



Danforth Pewter: Những đôi tay khiến kim loại nghe lời

Gia tộc làm sản phẩm thiếc thủ công từ năm 1755

Trang 13 NGHỆ THUẬT



Khi chim non rơi tổ ấm

10 lời khuyên dành cho sinh viên năm thứ nhất

Trang 16 GIÁO DỤC



Liệu pháp ‘nhắm đích’ trong điều trị ung thư

Điều trị ung thư bằng cách nhắm mục tiêu vào những protein

Trang 29 TÂM & THÂN

EPOCH TIMES TIẾNG VIỆT

VIETNAMESE EDITION | SỐ 122 | 14 – 20/10/2022

Sự thật & Truyền thống

WWW.EPOCHTIMESVIET.COM | \$2.00

TRUNG QUỐC

Địa ốc không phải là vấn đề lớn nhất mà Trung Quốc đang đối mặt

CHRISTOPHER BALDING



Bình luận

Sau khi gia nhập Tổ chức Thương mại Thế giới (WTO) vào năm 2000 và neo đồng nhân dân tệ của Trung Quốc (hay còn gọi là đồng renminbi, RMB) với đồng USD, Trung Quốc đã liên kết nền kinh tế của mình với Hoa Kỳ. Thực hiện một tỷ giá hối đoái cố định với các biện pháp kiểm soát vốn chặt chẽ, Trung Quốc được hưởng lợi từ các dòng

Xem tiếp trang 22

THẾ GIỚI

Chiến tranh hạt nhân là một mối đe dọa thực sự

NEWT GINGRICH



Bình luận

Cần phải xem xét rất nghiêm chỉnh khả năng ông Vladimir Putin có thể sử dụng vũ khí hạt nhân ở Ukraine. Nếu mọi thứ trở nên tồi tệ, thì chúng ta sẽ nhìn lại khoảng thời gian này tương tự như thời điểm đầu tháng 07/1914. Vào thời điểm đó, nền văn

Xem tiếp trang 26

QUẢNG CÁO - RAO VẬT LÀM ĐẠI LÝ BÁO

XIN LIÊN LẠC

(626) 618-6168

(714) 356-8899

HOME DELIVERY ADDRESS:

POSTMASTER: PLEASE DELIVER PROMPTLY TIME-SENSITIVE NEWS PERIODICALS



Ông Jeff Younger đứng trong sân sau ngôi nhà mình, nơi ông thường đắm đuối với hai cậu con trai, hôm 16/09/2022.

HOA KỲ

Ngành công nghiệp chuyển giới trị giá hàng tỷ dollar khiến nhiều gia đình và mảnh đời tan vỡ

DARLENE MCCORMICK SANCHEZ

Các bức ảnh chụp hai cậu con trai sinh đôi đang tươi cười của ông Jeff Younger được đặt rải rác khắp ngôi nhà tiện nghi xây bằng gạch của ông ở ngoại ô Dallas. Những khoảnh khắc hạnh phúc đó đã được lưu giữ vĩnh viễn theo thời gian.

Cạnh cánh cửa sau, một sợi dây nhảy và mũ đội đầu quyền anh dành cho trẻ em vẫn chưa rời khỏi góc nhà mà chúng đã bị bỏ xó 13 tháng trước. Bên ngoài, một bao cát treo lủng lẳng trên thân cây vững chãi cao chót vót, tỏa bóng rậm rạp nơi sân nhà từng một



Hình ảnh hai cậu con trai sinh đôi của ông Jeff Younger, tại nhà riêng ở miền Bắc Texas.

thời vắng vắng tiếng bịch-bịch-bịch khi những năm đầm nhỏ chạm vào bao cát.

Ông Younger từng dành hàng giờ ở nơi đó, cạnh hai cậu con trai 9 tuổi James và Jude của mình,

dạy các con cách đấu vật và hạ một cú đấm – giống như cách cha ông dạy ông hồi còn nhỏ.

“Tôi nhớ đến mọi người qua những việc mà họ làm,” ông Younger tâm sự, khi hoài niệm về khoảng thời gian còn ở với cha ông.

Ông dẫn hai cậu bé đến các công viên, dạy hai cậu cách ném gậy và lần theo vết máy chủ thợ đọc theo một con lạch, tất cả đều để dạy các con ông trở thành những người đàn ông.

Nhưng đối với cậu con tên James nay đã lên 10 tuổi của ông Younger, giai đoạn trưởng thành như một người đàn ông có thể sẽ không bao giờ thành hiện thực.

Xem tiếp trang 6

TIN ĐỘC QUYỀN

Câu chuyện của bà Aiko Kawasaki, một người Nhật gốc Hàn đào thoát khỏi Bắc Hàn

LEE YUN-JEONG

Một thiếu nữ 17 tuổi tên Aiko Kawasaki, đã lên thuyền ra khơi đến Bắc Hàn từ bến cảng Niigata, Nhật Bản. Mặc cho cha mẹ cô van nài trong nước mắt mong cô đừng rời đi, nhưng cô nhất quyết ra đi và hẹn ước với họ rằng một năm sau sẽ gặp lại nhau tại “thiên đường hạ



Bà Aiko Kawasaki, một người Nhật gốc Hàn đào thoát ra khỏi Bắc Hàn, được The Epoch Times phỏng vấn hôm 03/09/2022.

IM HO/THE EPOCH TIMES

giới” – Bắc Hàn.

Bà Kawasaki nói với The Epoch Times rằng vào thời điểm đó, bà tràn đầy hy vọng, tin rằng tại Bắc Hàn mình sẽ có một cuộc sống tốt hơn so với Nhật Bản, không còn nghèo đói và bị phân biệt đối xử. Tuy nhiên, khi vừa đến cảng Chongjin của Bắc Hàn, ngay tức

Xem tiếp trang 24

BÌNH LUẬN

Tội phạm bạo lực hiện đang là một đại dịch quốc gia – nên trách ai đây?

JOHN MAC GHLIONN



Hàng chục triệu người Mỹ hiện đang khá bi quan về tình hình đất nước. Không chỉ cử tri của Đảng Cộng Hòa, mà cả cử

Xem tiếp trang 27

HOA KỲ

Các nhà hoạt động ủng hộ sự sống bị bắt vì các cáo buộc liên bang lên tiếng

ZACHARY STIEBER

Một số nhà hoạt động ủng hộ sự sống bị buộc tội vi phạm Đạo luật Tự do Tiếp cận Lối vào Phòng khám trong tuần này đang lên tiếng.

Hôm 06/10, các nhà chức trách liên bang đã công bố cáo buộc đối với 11 nhà hoạt động đã chặn một phòng khám ở Tennessee vào năm 2021. Tất cả những nhà hoạt động này đều bị buộc tội vi

phạm luật trên. Được gọi là Đạo luật FACE, luật cấm đe dọa hoặc cản trở những người đang cố gắng nhận hoặc cung cấp dịch vụ phá thai. Một số nhà hoạt động cũng bị buộc tội âm mưu vi phạm quyền công dân.

Bà Heather Idoni, ở Michigan, nói với The Epoch Times trong một thư điện tử: “Khi tôi phải đối mặt với những cáo buộc bất công

Xem tiếp trang 4

Nổi bật

TIN TỨC

» ICE cấp smartphone cho 255,602 người vượt biên bất hợp pháp, chi phí là 89.5 triệu USD/năm... **Tr. 3**

» Các văn phòng bầu cử cắt đứt quan hệ với công ty nhu liệu bầu cử sau khi CEO bị bắt ... **Tr. 5**

» Luật mới yêu cầu các nhà buôn bán súng cung cấp thông tin của người mua cho chính phủ ... **Tr. 5**

» Thảm phán: Các hướng dẫn của liên bang về đại tử nhân xưng, phòng vệ sinh unisex là bất hợp pháp ... **Tr. 8**

» Đã xác định được nhóm FBI tham gia kiểm duyệt câu chuyện máy điện toán xách tay của ông Hunter Biden ... **Tr. 10**

» Câu chuyện đằng sau giá xăng cao ở Hoa Kỳ: Các vấn đề về cấu trúc, chính sách thù địch, và không hành động ... **Tr. 11**

» Một cuộc khủng hoảng ngân hàng đang cận kề ... **Tr. 12**

» Phong tỏa Vân Nam, công an cấm súng chặn du khách ở phi trường ... **Tr. 23**

» ‘Viên nang thịt người’ từ Trung Quốc tái xuất hiện ở Nam Hàn ... **Tr. 24**

BÌNH LUẬN

» Roger L. Simon: Hãy giả tử phòng họp báo lỗi nhịp của Tòa Bạch Ốc ... **Tr. 28**

ĐẶC SẮC

» Văn hóa: Duyên kiếp này có phải là nhân quả của kiếp trước? ... **Tr. 14**

» Nhân sinh: Tình yêu và Nỗi buồn: Phải làm gì khi biết người thân sắp lìa đời ... **Tr. 17**

» Ẩm thực: Ẩm thực Hàn Quốc: Các món phụ làm tăng hương sắc bàn ăn ... **Tr. 19**

» Tài chính cá nhân: 5 sai lầm trong đầu tư địa ốc có thể khiến quý vị mất tiền ... **Tr. 20**

DỪNG CHẠM TRỄ, HÃY ĐẶT MUA BÁO NGAY HÔM NAY:
(626) 618-6168
(714) 356-8899

Xuất bản tại New York, Washington D.C., Houston, Chicago, Los Angeles và San Francisco.

THE EPOCH TIMES TIENG VIET (USPS 21-800) is published weekly by The Epoch Media Group, 10962 Main Street, El Monte, CA 91731. Periodical postage paid at El Monte, CA and additional mailing offices. POSTMASTER: Send address changes to The Epoch Media Group, 10962 Main Street, El Monte, CA 91731



Chính xác & Toàn vẹn

The Epoch Media Group được thành lập năm 2000 với tôn chỉ là kênh truyền thông có trách nhiệm đối với xã hội cũng như bảo trì tính chân thực. Chúng tôi đã nhận được nhiều giải thưởng từ Hiệp hội các Nhà báo Chuyên nghiệp, Hiệp hội Thiết kế Tin tức và Hiệp hội Báo chí New York.

SOCIETY OF PROFESSIONAL JOURNALISTS

SND SOCIETY FOR NEWS DESIGN

NYFA New York Press Association

Các nhà hoạt động ủng hộ sự sống bị bắt vì các cáo buộc liên bang lên tiếng

Tiếp theo từ **trang 1**

ở Thủ đô và bây giờ là Tennessee, mong muốn duy nhất của tôi là vượt qua mọi chuyện trong ăn diện của Chúa. Tôi không hối hận khi đứng lên vì lẽ phải trong việc bảo vệ những đứa trẻ vô tội. Đó là một đặc ân được xem là xứng đáng khi được chia sẻ những ‘rắc rối nhỏ và nhất thời’ này vốn không thể so sánh với những gì mà Đấng Cứu Rỗi của tôi đã phải chịu đựng cho tôi.”

Trước đó, bà Idoni đã bị buộc tội chấp một phòng khám phá thai ở Hoa Thịnh Đốn. Bà bị buộc tội vì vi phạm Đạo luật FACE và âm mưu vi phạm quyền công dân vì bị cáo buộc âm mưu “gây thương tích, đàn áp, đe dọa và uy hiếp” bệnh nhân và nhân viên tại phòng khám Carafem ở Mt. Juliet, theo các tài liệu buộc tội. Bà Idoni nằm trong số những người được nhìn thấy trong một video phát trực tiếp có nhan đề “CỨU NGUY” (RESCUE) được một đồng bị cáo chặn lối vào phòng khám hôm 05/03/2021 đăng tải.

Nhóm này tuyên bố rằng mục



Bà Eva trong một bức ảnh tự nhiên.

đích của họ là chặn những phụ nữ đang tìm cách phá thai. Họ ngồi và đứng trong hành lang bên ngoài lối vào phòng khám, hát các bài hát và đọc các câu Kinh thánh. Nhiều người bị buộc tội xâm phạm do không chịu rời khỏi hiện trường sau vài giờ.

Bà Eva Edl là một người khác có mặt tại thời điểm đó, người bị buộc tội vi phạm luật FACE. Theo tiểu sử của bà, cụ bà 87 tuổi đã sống sót trong một trại tập trung sau Đệ nhị Thế chiến.

“Khi tôi đặt thân của mình ở lối vào của Phòng khám Phá thai, tôi chỉ làm những gì tôi ước mọi người ở đất nước của tôi đã từng làm cho tôi khi tôi bị vận chuyển trong một chiếc xe gia súc để đem đi thủ tiêu trong một trại tập trung ở Nam Tư,” bà Edl nói với The Epoch Times qua thư điện tử. “Sự sống bắt đầu từ lúc thụ thai và đáng được bảo vệ bình đẳng ở mọi giai đoạn phát triển hay suy tàn.”

Bà Edl đã đề cập đến một số câu Kinh Thánh, gồm cả Công vụ 5:29, trong đó nói rằng, “Tôi không thể bị đe dọa bởi những gì chính phủ hiện tại của tôi có thể làm với tôi, tôi cam kết sẽ vâng lời Chúa hơn là phục tùng loài người.”

‘Khá nức cười’

Ông Dennis Green đã ở cùng với hai người con của mình bên ngoài phòng khám vào năm 2021. Ông nói rằng cáo buộc xâm phạm này dẫn đến bản án về căn bản là có tội, nhưng hồ sơ của ông và các con của ông sẽ sớm bị xóa nếu họ tránh xa rắc rối.

Ông Green nói với The Epoch Times rằng ông tin những cáo buộc mới này có động cơ chính trị.



Bà Heather Idoni bế cháu trai tại hiệu sách của bà ở Linden, Michigan, trong một hình ảnh tự nhiên.



Một nhà hoạt động ủng hộ sự sống cầm một tấm biển bên ngoài Tòa cao Pháp viện ở Hoa Thịnh Đốn, trong một bức ảnh tự nhiên.

“Không có nghi ngờ gì về điều đó. Chưa từng có chuyện khi dành vài giờ ngồi yên bình và cầu nguyện ở hành lang... và không có ý định bạo lực, lại bị buộc tội về một điều gì đó [như thế này],” ông Green nói. “Thật là nức cười, đặc biệt là khi quý vị chứng kiến những gì đang xảy ra trong xã hội của chúng ta ngày nay, nơi những người đốt phá các thành phố mà không bị buộc tội trong khi những người theo đạo Thiên chúa ôn hòa sẽ phải đối mặt với những cáo buộc nặng nề như thế này.”

Ông Green thừa nhận rằng theo cách diễn đạt của Đạo luật FACE, một số người sẽ nói rằng nhóm này đã vi phạm luật.

Carafem, tổ chức điều hành không phải là vi phạm bất kỳ luật nào mà là để cứu sống một em bé. Đó không phải là một cuộc biểu tình. Có một em bé dự kiến sẽ mất đi sinh mệnh vào ngày hôm đó. Chúng tôi cầu nguyện một cách ôn hòa để cứu sống em bé đó. Và trong tất cả xã hội và các tình huống khác, việc phạm luật để cứu sống con người được chấp nhận, cho dù vượt qua ranh giới một ngôi nhà để kéo một đứa trẻ khỏi chết dưới

trong hồ bơi hoặc đi vào một tòa nhà đang cháy mà không xin phép chủ sở hữu tòa nhà đó để cứu một sinh mạng,” ông Green nói. “Và có những đứa trẻ được lên kế hoạch chết vào ngày hôm đó. Vì vậy, tôi sẽ nói rằng chúng tôi không vi phạm luật mà ở đó chúng tôi thực hiện theo một luật cao hơn: cứu sống sinh mệnh con người.”

Ông Green và một số bị cáo khác đã bị bắt, giải quyết và thả tự do trong khi chờ xét xử, theo thông tin từ Tòa án Địa hạt Liên bang Middle District của Tennessee. Không thể xác định được thông tin liên lạc của một số bị cáo; những người khác đã không phản hồi yêu cầu bình luận.

Phòng khám, cho biết họ hoan nghênh những cáo buộc này. Một phát ngôn viên nói với The Epoch Times trong một thư điện tử rằng, “Carafem rất vui khi thấy rằng chính phủ liên bang đang thực thi luật để bảo vệ các nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc y tế và bệnh nhân đang tìm kiếm dịch vụ chăm sóc y tế quan trọng.”

Nguyễn Lê biên dịch

LUCKY STARS FINANCIAL

12666 Brookhurst St., #230
Garden Grove, CA 92840

14361 Beach Blvd., #209
Westminster, CA 92683

(714) 699-9289

MEDICARE

- Giúp ghi danh chương trình Medicare A và B.
- Giúp ghi danh chương trình part C.
- Chúng tôi sẽ giúp quý vị chọn lựa tổ hợp để hưởng nhiều quyền lợi như trả tiền thuốc, nha khoa, nhân khoa, xe đưa đón, chăm cứu, chỉnh xương tập thể dục.
- Giúp giảm tiền trả part B.
- Giúp ghi danh part D để giảm giá thuốc đặc trị.
- Giúp đỡ ra tự do.

LIFE INSURANCE

- Bảo hiểm nhân thọ được hưởng ngay khi còn sống.
- Lấy tiền lúc bệnh nặng tàn tật.
- Lấy tiền ra khi mất job.
- Đề dành tiền cho con đi học, có tiền về hưu.
- Có chương trình cho người trên 65 tuổi mua ngay không cần thử máu.
- Giúp hoạch định retirement plan 401k, IRA TSP, 457 trước và sau khi về hưu để có lợi về thuế.

Ana Real Estate
Ana Funding, Inc.

10900 Westminster Ave #10
Garden Grove, CA 92843

Phone: 714-636-2298

Fax: 714-636-2298

Mobile: 714-260-5884

- Tác phẩm **Chính Chiến Điều Linh** của nữ phóng viên chiến trường Kiều Mỹ Duyên viết về cuộc chiến của những người lính Miền Nam Việt Nam.
- GIỚI THIỆU SÁCH MỚI:** tác giả **Kiều Mỹ Duyên** sắp ra mắt sách mới **Hoa Cỏ Bên Đường**. Tác phẩm gồm những phóng sự về cuộc sống ở hải ngoại của người Việt Nam. Xin mời quý vị đón xem.
- Quý đồng hương có nhà cho thuê cần người đứng ra quản lý xin liên lạc Broker Ana Nguyễn tại văn phòng Ana Real Estate. Dịch vụ quản lý nhà cho thuê bao gồm tư vấn để chuẩn bị nhà cho thuê, quảng cáo tìm khách thuê trên báo, đài, internet. Đưa khách đi thuê nhà, nhận đơn xin thuê nhà, kiểm tra credit, thu nhập và nhân thân.

Quản lý hàng tháng gồm thu tiền rent từ khách thuê và quản lý sửa chữa nhà khi cần thiết.

SANG TÊN NHÀ, ĐẤT HOẶC CƠ SỞ THƯƠNG MẠI CHO NGƯỜI THÂN

Quý vị đồng hương muốn sang tên nhà đang ở hoặc nhà đầu tư cho con, cho người thân đứng tên. Nếu muốn sang tên cơ sở thương mại hoặc đất cho người trong gia đình. Chúng tôi có hướng dẫn làm giấy tờ và chỉ lấy một lệ phí hợp lý.

BÁN 4 UNITS STANTON. \$1,750,000. 4,360sf, 9 br, 8 ba. Xây 1975. Người thuê trả tiền đúng thời hạn. Cơ hội đầu tư tốt. Thu \$93,600/năm.

NHÀ GARDEN GROVE. \$1,150,000. 3,074 sf/7,320 sf lot. 6 br, 3.5 ba. 2 tầng, có hồ bơi. Nhà đẹp. Gần chợ, trường học tốt, khu yên tĩnh.

NHÀ GARDEN GROVE. \$950,000. 1,400 sf. Đất rộng **10,658 sf.** Có thể xây nhà nhỏ phòng. Có hồ bơi. Nhà góc đường, 4 br/2 ba. Garage/2. Gần chợ, Disneyland, Little Saigon.

NHÀ BÁN SANTA ANA. \$699,000. 1,044 sf/6,016 sf lot. 2 br/1 ba. Garage 1 xe và 6 chỗ đậu xe trên driveway. Trần nhà mới, nhà sơn mới. Cách Santa Ana College 5 phút, gần trung tâm mua sắm.

TIỆM CÀ PHÊ WESTMINSTER trong khuôn viên trường đại học, bán rồi trở ra thị trường, 11 bàn, 44 chỗ ngồi. Tiền thuê rất rẻ \$1,000/tháng. Bán thức ăn và nước uống. Giá **\$138,000.**

BÁN TIỆM NAILS & SPA Ở PASADENA, LOS ANGELES. \$89,000, đang có lời. 1,600sf, 8 bàn, 5 ghế, có máy giặt, máy sấy. Tiền thuê \$3,300/tháng. 5 thợ. Mờ 19 năm, khu tốt.

BÁN TIỆM CHĂM SÓC DA BOLSA, WESTMINSTER. \$99,000. 970 sf. 3 phòng, 3 giường, 2 thợ. Mờ cửa 7 ngày/tuần. Tiền thuê \$2,100. Lợi tức \$10,000/tháng.

BÁN TIỆM NAILS Ở TORRANCE. \$150,000. 800 sf, 3 thợ full-time, 3 thợ part-time. Tiền thuê \$2,600. Mờ cửa 10am-7pm. Trong khu thương mại.

Xin Gọi Cho:
Broker An Nguyễn, DRE#00847066

EPOCH TIMES NGÀY 14 — 20/10/2022

Các văn phòng bầu cử cắt đứt quan hệ với công ty nhu liệu bầu cử sau khi CEO bị bắt

DAN M. BERGER

Các chính phủ tiểu bang trên khắp cả nước đang xem xét lại hợp đồng với một công ty có giám đốc điều hành bị bắt trong tuần lễ từ ngày 03-09/10 vì các cáo buộc lưu trữ bất hợp pháp dữ liệu cá nhân của nhân viên bầu cử trên các máy chủ ở Trung Quốc.

Ông Eugene Yu bị bắt hôm 05/10 ở gần Lansing, Michigan – nơi công ty Konnech của ông tọa lạc – vì những cáo buộc trộm cắp dữ liệu do biên lý liên bang Quận Los Angeles George Gascon đệ trình. Văn phòng ông Gascon cho biết việc lưu trữ dữ liệu như vậy ở ngoại quốc vi phạm hợp đồng của công ty này với Quận Los Angeles.

Sau đó, Konnech đã mất hợp đồng với Detroit và Quận Fairfax, tiểu bang Virginia.

Tuy nhiên, hôm 10/10, Ủy ban Bầu cử Địa hạt DeKalb, tiểu bang Georgia, đã bỏ phiếu để tiếp tục hợp đồng với Konnech.

Hai người được bổ nhiệm của Đảng Dân Chủ, cùng thành viên đại diện cho toàn bộ khu vực do một thẩm phán bổ nhiệm, trước tiên đã bỏ phiếu không cắt đứt hợp đồng và sau đó yêu cầu dữ liệu đang được nói đến chỉ được lưu giữ trên các máy chủ của địa hạt này. Hai người được bổ nhiệm của Đảng Cộng Hòa đã phản đối.

Giám đốc công nghệ thông tin của địa hạt DeKalb bảo đảm với ủy ban này rằng dữ liệu sử dụng nhu liệu Microsoft Azure dành cho doanh nghiệp, giống như nhiều hệ thống khác của địa hạt, sẽ được bảo mật.

Ủy ban đã không giải quyết các mối lo ngại lớn hơn mà chủ tịch Đảng Cộng Hòa Marcie McCarthy của địa hạt nêu ra trong một bức thư được đọc trong suốt thời gian lấy ý kiến công khai của cuộc họp.

“Mối lo ngại nghiêm trọng của tôi là việc tài khoản đang hoạt động của chúng ta có thể trở nên không hoạt động trong một lúc nào đó, và sẽ không hoạt động như vậy trong 19 ngày bỏ phiếu sớm hoặc trong Ngày Bầu Cử và có thể gây ra sự tàn phá đối với các hoạt động bầu cử của chúng ta. Chúng ta sẽ không có sự cảnh báo trước và không có sự cứu viện,” bà McCarthy nói. “Điều đó dẫn đến vấn đề cần bản là ai sẽ chi trả các hóa đơn và các nhân viên sẽ tiếp tục làm việc như thế nào khi công ty đó đang trong tình trạng hỗn loạn,” bà McCarthy cho biết. “Điều gì sẽ xảy ra nếu Konnech không thể trả chi phí lưu trữ đám mây? Khi mà họ

Nhân viên bầu cử làm việc để kiểm phiếu vắng mặt ở Detroit vào ngày 04/11/2020.

Mối lo ngại nghiêm trọng của tôi là việc tài khoản đang hoạt động của chúng ta có thể sẽ trở nên không hoạt động trong một lúc nào đó.

Bà Marcie McCarthy, chủ tịch, Đảng Cộng Hòa Địa hạt DeKalb

Ông Eugene Yu trong một bức ảnh.

lưu trữ dữ liệu của họ có thể bị xâm phạm.

Một người cho biết bà hạn chế sử dụng mạng xã hội và từ chối cung

không thể trả lời phỏng vấn?”

Bà cho biết địa hạt cũng sẽ ở trong tình thế phải chịu trách nhiệm về tài chính nếu một người lao động bị thiệt hại do xâm phạm dữ liệu cá nhân quyết định kiện họ.

Chủ tịch Dele Lowman Smith, một thành viên Đảng Dân Chủ, đã hạ thấp những lo ngại về quyền riêng tư này, lưu ý rằng chỉ có tên, địa chỉ, và số điện thoại của các nhân viên bầu cử mới được lưu trữ ở Konnech.

“Và đó là khi chứng kiến mỗi một người nói trong phiên lấy ý kiến công khai này vừa cho công khai địa chỉ của họ, và làm như thể đã là thông lệ đối với hội đồng này và đối với hầu hết mọi diễn đàn công khai khác,” bà Smith nói.

Tuy nhiên, một trong những người đưa ý kiến công khai nói rằng chỉ nhiều đó thôi cũng đủ để gây tổn hại.

Bà Jenine Milum, một ứng cử viên Hạ viện tiểu bang của Đảng Cộng Hòa cho biết bà làm việc trong lĩnh vực gian lận tiểu dùng, nói: “Chín mươi lăm phần trăm kiểu gian lận đó được thực hiện chỉ bằng cách sử dụng loại dữ liệu đó – tên, địa chỉ, địa chỉ thư điện tử, và số điện thoại.”

Một vài thành viên trong công chúng khác bày tỏ lo ngại, với tư cách là những tình nguyện viên bầu cử, rằng dữ liệu của họ có thể bị xâm phạm.

Một người cho biết bà hạn chế sử dụng mạng xã hội và từ chối cung

cấp cho địa hạt thông tin tài khoản ngân hàng để gửi trực tiếp chi phiếu lương của bà, tất cả là vì những lo ngại về quyền riêng tư.

True The Vote, một tổ chức đấu tranh cho tính liêm chính trong bầu cử, đã có công trong việc bóc trần các mối quan hệ của Konnech với đã hạ thấp những lo ngại về quyền riêng tư này, lưu ý rằng chỉ có tên, địa chỉ, và số điện thoại của các nhân viên bầu cử mới được lưu trữ ở Konnech.

Trong một thư điện tử gửi tới The Epoch Times vào cuối ngày 07/10, văn phòng đó cho biết họ đang trì hoãn bình luận về cách họ xác định Konnech sử dụng các máy chủ Trung Quốc cho đến khi diễn ra vụ kiện của ông Yu.

Ông Yu sinh ra ở Trung Quốc, nhập cư vào Hoa Kỳ năm 1986, và là một công dân Mỹ.

Trong tuần trước (03–09/10), một công tố viên của Michigan đã chỉ định ông này là một “người có khả năng bỏ chạy” khi lưu ý rằng ông ta đang trên đường ra phi trường cùng với hành lý, có nhiều mối quan hệ kinh doanh ngoại quốc và mối quan hệ gia đình, và đã bỏ điện thoại di động lại nhà.

Một thẩm phán đặt ra khoản tiền bảo lãnh tại ngoại là 1 triệu USD và yêu cầu ông Yu phải đeo thiết bị GPS, giao nộp số thông hành, và trình diện trước nhà chức trách California vào khoảng ngày 14/10.

Hợp đồng trị giá 320,000 USD của Detroit với Konnech, dự kiến hết hạn vào tháng 06/2024, cũng bao gồm nhu liệu để quét phiếu bầu

và phiếu bầu khiếm diện.

Trang web của WDET, một đài phát thanh của NPR, đã dẫn lời lục sự thành phố Janice Winfrey nói rằng, “Dữ liệu của chúng tôi, hiện đã trở về dưới sự kiểm soát độc quyền của chúng tôi, được đặt tại các máy chủ tọa lạc ở Lansing, Michigan. Konnech, theo hợp đồng của mình, chỉ cung cấp hỗ trợ về hậu cần và trung tâm cuộc gọi.”

“Vi hết sức thận trọng, nên tất cả các bước thích hợp đang được thực hiện – trong đó có việc chấm dứt hợp đồng của Konnech. Tôi và các nhân viên của tôi tin tưởng rằng tiến trình bầu cử năm 2022 sẽ diễn ra suôn sẻ, việc chuyển giao [phiếu bầu, v.v] sau khi tất cả các phiếu bầu đã được kiểm đếm, một kết quả làm việc đáng tin cậy.”

Văn phòng tổng thư ký tiểu bang Michigan cho biết việc bỏ phiếu đã không bị thao túng.

Bà Angela Benander, phát ngôn viên của Tổng thư ký tiểu bang Jocelyn Benson, cho biết: “Konnech vận hành một hệ thống quản lý tiền lương cho các nhân viên bầu cử mà được Detroit sử dụng và chưa bao giờ có quyền truy cập vào dữ liệu cử tri hay dữ liệu bầu cử.”

“Văn phòng Bầu cử Michigan không kỳ hợp đồng với Konnech. Các cuộc bầu cử ở Michigan vẫn diễn ra an toàn, và các cử tri có thể tin tưởng vào tính liêm chính và chính xác của các cuộc bầu cử này.”

Cẩm An biên dịch

Luật mới yêu cầu các nhà buôn bán súng cung cấp thông tin của người mua cho chính phủ

NAVENE ATHRAPULLY

Hệ thống Kiểm tra Lý lịch Hình sự Tước thị Quốc gia (NICS) của FBI đã thực thi một chính sách mới, tìm cách thu thập địa chỉ của người mua súng nhằm tuân thủ luật liên bang mới.

Hiện nay, các nhà buôn bán súng được liên bang cấp phép (FFL) sẽ được yêu cầu cung cấp cho FBI địa chỉ cá nhân của những người muốn mua súng nhưng bị từ chối hoặc giao dịch bị trì hoãn. FBI cũng sẽ cung cấp cho cơ quan chấp pháp địa phương các chi tiết về các giao dịch thất bại, bao gồm các giao dịch bị trì hoãn, cũng như thông tin cá nhân của những người bị từ chối. Trước đó, trong trường hợp bị từ chối hoặc chậm trễ, các nhà buôn bán súng chỉ phải cung cấp tiểu bang mà người mua cư trú chứ không phải luôn cả địa chỉ đầy đủ của họ.

Thay đổi chính sách này xảy ra sau việc Tổng thống Joe Biden ký gói phân bổ ngân sách cho năm tài chính 2022 hồi tháng Ba. Gói này bao gồm Đạo luật Cấp phép lại Đạo luật Chống Bạo lực Đối với Phụ nữ (VAWA), trong đó có bao gồm Đạo

luật Thông báo Từ chối NICS.

Trong một thư điện tử của FBI do tổ chức Gun Owners of America (Những Người Sở Hữu Súng Hoa Kỳ, GOA) thu được, cơ quan này nêu chi tiết chính sách mới sẽ được thực thi như thế nào.

Thư điện tử này nêu rõ, “Đạo luật Thông báo Từ chối NICS năm 2022 yêu cầu Bộ phận NICS của FBI thông báo cho cơ quan chấp pháp tiểu bang, địa phương, hoặc bộ lạc về tất cả các giao dịch bị từ chối trong NICS của FBI trong vòng 24 giờ. FBI phải đưa ra thông báo cho cơ quan chấp pháp dựa trên vị trí của FFL và địa chỉ của người mua nếu khác [với địa chỉ của FFL].”

FFL phải cung cấp địa chỉ đầy đủ của người mua cho NICS như được ghi trên Biểu mẫu 4473 của Cục Rượu, Thuốc lá, Súng, và Chất nổ (ATF) khi các giao dịch “bị từ chối hoặc trì hoãn.”

“Thông tin địa chỉ này sẽ được yêu cầu trước khi trạng thái này có thể được cung cấp hoặc truy xuất bởi trung tâm cuộc gọi đã ký hợp đồng của NICS hoặc qua Kiểm tra Điện tử NICS.”

The Epoch Times đã liên lạc với FBI.

FBI lăm lăm quyền?

Central Texas Gun Works, một hiệp hội bảo vệ quyền sử dụng súng, đã chỉ trích hành động mới này, gọi đó là vi hiến.

Trong một thông cáo báo chí hôm 27/09, ông Michael Cargill, chủ nhân của nhóm này, đã đặt câu hỏi về lệnh bắt buộc các FFL ghi lại địa chỉ của những khách hàng có giao dịch chỉ bị trì hoãn mặc dù cuối cùng được chấp thuận cho mua súng.

Ông chỉ ra rằng luật mà Quốc hội thông qua không đưa ra một

Súng được trưng bày trong một cửa hàng tại Greeley, Pennsylvania hôm 09/10/2022.

quy định như vậy. Ông Cargill nói: “Cả ATF và FBI đều không thể hành động vượt quá thẩm quyền của Quốc hội và vi phạm Hiến Pháp bằng cách đặt mạnh mục tiêu cuối cùng là tạo ra một cơ sở dữ liệu bất hợp pháp về chủ sở hữu súng.”

Quyết định này của FBI là quyết định mới nhất trong một loạt các diễn biến mà các chủ sở hữu súng cho rằng sẽ hạn chế quyền của họ. Tháng trước (09/2022), Visa đã thông báo rằng họ sẵn sàng tham gia cùng các công ty thẻ tín dụng khác để ngăn chặn các giao dịch mua liên quan đến súng. Hiệp hội Súng trường Quốc gia (NRA) cho biết hành động của Visa đang “làm xói mòn các quyền của những người Mỹ tuân thủ pháp luật.”

Theo một cuộc Khảo sát về Súng Quốc gia do công ty nghiên cứu Centiment thực hiện hồi năm ngoái, người Mỹ sở hữu hơn 415 triệu khẩu súng. Nếu xét đến dân số của đất nước ước tính là 333 triệu người, thì có nghĩa là mỗi người dân Hoa Kỳ đang sở hữu 1.25 khẩu súng.

Thanh Nhã biên dịch

CHUYÊN NGHIỆP – TẬN TÂM – UY TÍN

NGÀNH CÔNG NGHIỆP CHUYỂN GIỚI | Một ngành công nghiệp trị giá 2.1 tỷ USD ở Hoa Kỳ

Ngành công nghiệp chuyển giới trị giá hàng tỷ dollar khiến nhiều gia đình và mảnh đời tan vỡ

Tiếp theo từ *trang 1*

Giống như rất nhiều người, cậu bé James bị cuốn trôi theo dòng chảy của chủ nghĩa chuyển giới, nằm trong số những trào lưu đang bùng nổ trong giới trẻ và thanh thiếu niên. Ông Younger thuộc về đám đông những người phản đối, nhiều vị trong số họ là các bác cha mẹ, đang chiến đấu một cuộc chiến khó nhọc chống lại ngành công nghiệp chuyển giới trị giá 2.1 tỷ USD ở Hoa Kỳ.

Vợ cũ của ông Younger, bà Anne Georgulas, một bác sĩ nhi khoa ở Coppell, Texas, nói rằng James đã muốn xem mình là nữ từ khi còn học mẫu giáo, mặc váy, và dùng biệt danh Luna. Hơn một năm qua, ông Younger không gặp được James bởi vì ông đã từ chối đồng tính với ý tưởng James là một cô bé.

Giờ đây, người cha ở tiểu bang Texas này đang bị kéo vào cuộc chiến giành quyền giám hộ được nhiều người chú ý, nhưng ông e ngại rằng phán quyết của tòa hội thủng Chín có thể cho phép người vợ cũ đến California để triệt sản con trai của ông bằng phương pháp hóa học.

Ông Younger lo lắng rằng giờ đây người vợ cũ sẽ chuyển giới cho James bằng biện pháp y tế. Ông cho biết các tài liệu mà ông có được trong quá trình tố tụng tại tòa án cho thấy bà đã dẫn James đến một nhà trị liệu. Người này đã khuyến nghị gia đình hãy “khâm phả” việc chuyển giới tại phòng khám y tế Genesis có trụ sở tại Dallas.

Ông Younger cho biết cơ sở y tế của vợ cũ dự kiến đóng cửa vào ngày 31/10. Bà Georgulas đã từ chối bình luận về khả năng chuyển đến California khi được The Epoch Times liên lạc.

Tuy nhiên, California là một nơi hoan nghênh những người trẻ tuổi đang mong muốn chuyển giới bằng biện pháp y tế.

Việc Thống đốc Gavin Newsom ký ban hành một dự luật trao cho tiểu bang này thẩm quyền đối với trẻ vị thành niên chuyển giới hôm 29/09 đã gây ra một cơn ác mộng tiềm tàng đối với ông Younger. Phẫu thuật và các loại thuốc thay đổi giới tính, được những người ủng hộ gọi là “chăm sóc khẳng định giới tính,” là hợp pháp ở California. Hơn nữa, luật mới này bảo vệ cho người dân California khỏi các tiêu và hành động của tòa án ở các tiểu bang khác mà có thể ngăn chặn các phương pháp điều trị chuyển giới.

Ông Younger cho rằng luật mới của California sẽ cho phép vợ cũ của ông không phải tuân thủ một lệnh trước đây của tòa án tại tiểu bang Texas vốn ngăn cản cha hoặc mẹ điều trị cho con bằng liệu pháp ức chế nội tiết tố, thuốc chặn dậy thì, hoặc phẫu thuật chuyển giới mà không có sự đồng ý của cả cha lẫn mẹ hoặc một lệnh của tòa án.

Ngành công nghiệp chuyển giới là cỗ máy in tiền

Theo ông Clifford Alan Hopewell, một nhà tâm lý học thần kinh ở Fort Worth, người đã nói chuyện với The Epoch Times, chính đồng tiền và một dịch bệnh cuồng loạn đang thúc đẩy ngành chuyển giới.

Ông Hopewell – một người ủng hộ thuyết về chủ nghĩa hành vi được đạo tạo, cựu chủ tịch Hiệp hội Tâm lý Texas, và đồng thời là một thành viên của Hiệp hội Tâm lý Hoa Kỳ – cho biết liệu pháp này đã trở thành cánh cửa dẫn đến một ngành công nghiệp chuyển giới nhộn nhịp. Ông cho biết chứng rối loạn định dạng giới (gender dysphoria, hay còn gọi là phiền muộn về giới tính) là một chẩn đoán chuyển đổi mới, được tạo ra để các công ty bảo hiểm sẽ chi trả những chi phí được gọi là chăm sóc xác định giới tính.



Ông Jeff Younger ngồi một mình bên những bức ảnh chụp hai cậu con trai sinh đôi của ông tại nhà riêng ở miền Bắc Texas hôm 16/09/2022.

Anh Newgent nói, nếu mọi người đều biết về những nguy hiểm này, thì việc chuyển giới sẽ không còn là một lựa chọn nữa.

5 TỶ USD

► Thị trường phẫu thuật chuyển giới hiện trị giá ước tính sẽ tăng từ 2.1 tỷ USD trong năm 2022 lên 5 tỷ USD trong năm 2030, một tỷ lệ tăng trưởng kép hàng năm là 11%, theo Grand View Research.



Khoa học đã trở nên suy đồi. Tâm lý học, nói thẳng ra, không còn khoa học nữa.

Ông Clifford Alan Hopewell, một nhà tâm lý học thần kinh ở Fort Worth

Ông nói rằng các bác sĩ trị liệu sẽ viết ra một đơn thuốc mà không có bất kỳ thắc mắc nào được đặt ra. Ông cho biết thêm, các nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe tâm thần “chỉ nhìn thấy tiền”.

“Tất cả đều không có thật. Có một cỗ máy in tiền từ người chuyển giới.”

Theo Grand View Research, một công ty nghiên cứu thị trường, thị trường phẫu thuật chuyển giới hiện tại dự kiến sẽ tăng từ 2.1 tỷ USD trong năm 2022 lên 5 tỷ USD trong năm 2030, một tỷ lệ tăng trưởng kép hàng năm là 11%.

Theo Thống kê Phẫu thuật Thẩm mỹ của Hiệp hội Bác sĩ Phẫu thuật Thẩm mỹ Hoa Kỳ (ASPS), phẫu thuật vòng mông hoặc ngực ở nữ giới chuyển thành nam giới cho thấy mức tăng trưởng nhiều nhất trong số các ca phẫu thuật chuyển giới, tăng 15% trong giai đoạn 2019-2020. Ông Hopewell cho biết thêm rằng sự phi lý của chu kỳ này thật đáng kinh ngạc.

Một người đàn ông hoặc phụ nữ có thể ghé thăm một nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe tâm thần có giấy phép hành nghề, và bày tỏ sự quan tâm đến việc trở thành người khác giới. Ông cho biết nhà trị liệu đó sẽ tiến hành khẳng định cho bệnh nhân, người đã tự chẩn đoán cho chính mình.

“Nếu quý vị bước vào và nói, ‘Hãy cắt đứt chân tôi đi,’ thì chẳng ai sẽ thực hiện điều đó,” ông Hopewell nói. “Quý vị mà bước vào và nói, ‘Hãy cắt bỏ dương vật của tôi đi,’ thì câu trả lời sẽ là ‘Được thôi, để tôi đưa anh vào danh sách phẫu thuật ngay bây giờ’”.

Ông Hopewell đã lưu ý đến một video năm 2018 của Đại học Vanderbilt được tiết lộ gần đây, trong đó một đại diện bệnh viện nói về các cơ hội kiếm tiền trong ngành công nghiệp chuyển giới. Người đại diện này nói với khán giả một cách hào hứng rằng các ca phẫu thuật phần thân trên có thể mang lại 40,000 USD trên mỗi bệnh nhân.

Tạo ra nhu cầu

Ông Hopewell cho biết những người quyết định chuyển đổi giới tính cần các dịch vụ chăm sóc trong suốt phần đời còn lại. Nội tiết tố và các loại thuốc cần thiết khác có thể tốn 20,000 USD trở lên trong suốt cuộc đời của một người chuyển giới.

Nhưng như một số người chuyển giới đã phát hiện, tổng số chi phí có thể cao hơn nhiều và không thể tính đến chi bằng tiền.

Đối với Scott Newgent, 49 tuổi, một phụ nữ bắt đầu chuyển đổi sang diện mạo nam giới cách đây bảy năm, cuộc hành trình này trải đầy những loại thuốc đắt tiền, các cuộc phẫu thuật, và nhiều biến chứng.

Anh Newgent, sống ở Texas, cho biết việc chuyển đổi giới tính đã tiêu tốn của anh khoảng 1.2 triệu USD tính đến thời điểm hiện tại.

Giống như ông Hopewell, anh Newgent tin rằng chuyển giới đại diện cho một nguồn doanh thu mới sinh lời cho ngành y tế.

“Tất cả đều rất, rất tàn ác,” anh Newgent nói với The Epoch Times. “Có quá nhiều tiền bạc trong đó.”

Liệu pháp hormone nam (hay còn gọi là liệu pháp hormone giới tính được kê cho anh Newgent có giá khoảng 30,000 USD. Phẫu thuật tạo hình dương vật (phalloplasty) có giá 309,000 USD. Trong quá trình đó, một bác sĩ phẫu thuật đã lấy một vật da từ cẳng tay của anh để tạo hình và gắn dương vật, đồng thời mở ruột niệu đạo.

Anh Newgent cho biết bảo hiểm đã chi trả cho phần lớn quá trình chuyển giới, và nói thêm rằng nếu không có bảo hiểm thì ca phẫu thuật này sẽ có giá 70,000 USD tiền mặt.

Giờ đây, anh Newgent gọi vị bác sĩ đã từng phẫu thuật cho anh là một “con quái vật”. Các biến chứng từ những thủ thuật dẫn đến nhiều tháng bị nhiễm trùng, phải nhiều lần đi cấp cứu, và đau đớn tốt cũng. Sau đó, chi phí điều trị đã lên đến 850,000 USD.

Trong bộ phim tài liệu được phát hành gần đây trên DailyWire của tác giả Matt Walsh có nhan đề “Phụ Nữ Là Gì?”, anh Newgent đã nhiệt tâm kể về nỗi thống khổ ấy với hy vọng cảnh báo thế giới về sự nguy hiểm của các ca phẫu thuật chuyển giới.

Anh Newgent nói, nếu mọi người đều biết về những nguy hiểm này, thì việc chuyển giới sẽ không còn là một lựa chọn nữa.

Anh cho biết ngành công nghiệp chuyển giới, hiện đang nhằm mục tiêu vào trẻ em, được thúc đẩy bởi lòng tham không đáy, khi chỉ ra rằng giá của hormone chuyển giới dành cho trẻ em cao gấp tám lần so với người trưởng thành.

Nguồn cung cấp các hormone ngăn chặn quá trình dậy thì cho trẻ em trong một năm, chẳng hạn như Supprelin LA, có giá niêm yết là 37,300 USD. Ngược lại, giá của Vantas, một loại hormone được kê toa cho người lớn, được niêm yết ở mức 4,400 USD, NPR đưa tin hồi năm 2020.

Chứng cuồng loạn xã hội

Ông Hopewell nói, một dịch bệnh cuồng loạn tập thể – mà một số người cho rằng bắt nguồn từ mạng xã hội – đã thúc đẩy sự bùng nổ của trào lưu chuyển giới.

Chứng cuồng loạn có thể ảnh hưởng đến các cộng đồng nhỏ và có xu hướng ảnh hưởng đến nữ giới nhiều hơn nam giới.

Ông so sánh sự gia tăng của chứng phiền muộn về giới tính, được thảo luận một cách sôi nổi trong một số cộng đồng trực tuyến, với các vụ cuồng loạn hàng loạt phẫu thuật, và nhiều biến chứng.

Anh Newgent, sống ở Texas, cho biết việc chuyển đổi giới tính đã tiêu tốn của anh khoảng 1.2 triệu USD tính đến thời điểm hiện tại.

thời xưa tại Salem.

Ví dụ, trong những năm 1980, các trường hợp rối loạn đa nhân cách – hiện nay được gọi là rối loạn nhân dạng phân ly – bắt đầu xuất hiện ở Texas và các nơi khác thường xuyên đến mức người ta dựng lên các bệnh viện mới để giải quyết vấn đề này, ông Hopewell nói.

Nhưng khi các công ty bảo hiểm bắt đầu giới hạn số tiền họ sẽ chi trả cho những yêu cầu bồi thường về rối loạn đa nhân cách, thì những người mắc bệnh này tự đứng không còn nữa, ông nói. Giờ đây, những chẩn đoán [về bệnh] đó cũng hiếm trở lại.

“Tôi chưa từng thấy một trường hợp nào trong toàn bộ sự nghiệp của mình,” ông nói. “Tôi chưa từng thấy có ai đến trước mặt tôi nói đồng đặc rằng họ có nhiều nhân cách.”

Tăng trưởng bùng nổ

Các nghiên cứu cho thấy sự phát triển trong chủ nghĩa chuyển giới đang bùng nổ ở nhóm nhân khẩu học dễ bị tổn thương nhất của xã hội – trẻ em. Theo ông Hopewell, xu hướng trẻ vị thành niên được khẳng định là người chuyển giới đến đến tình trạng lạm dụng trẻ em.

Một báo cáo gần đây dựa trên dữ liệu của Trung tâm Kiểm soát và Phòng ngừa Dịch bệnh (CDC) cho thấy ước tính có khoảng 150,000 trẻ em, trong đó tuổi từ 13-17 tuổi, xác định bản thân là người chuyển giới. Báo cáo này còn cho thấy chỉ trong ba năm, con số đó đã tăng gấp đôi.

Số liệu là tương tự đối với người Mỹ trong độ tuổi từ 18-24. Năm 2017, có 206,000 thanh niên xác định bản thân là người chuyển giới. Đến năm 2020, con số đó đã tăng lên 399,000 người.

Theo Viện Williams, phương pháp luận và dữ liệu toàn diện hơn có thể giải thích cho việc gia tăng số người xác nhận bản thân là người chuyển giới.

Cửa ngõ cho việc chuyển giới

Ông Hopewell cho biết, con đường trở thành người chuyển giới thường bắt đầu với một nhu cầu cấp tính vụ chăm sóc sức khỏe tâm thần.

Những bệnh nhân mà ông gặp vào những năm 1970 khi làm việc tại Chi nhánh Y khoa Đại học Texas ở Galveston dường như đang tuân theo cùng một kịch bản khi yêu cầu phẫu thuật chuyển đổi giới tính để họ có thể nhận được chẩn đoán mà họ muốn, ông nói. Và họ đang bị bệnh tâm thần, ông nói thêm. Kịch bản này do ai tạo ra và phân phối vào nhà được rồi.

Trải nghiệm quan hệ tình dục lần đầu tiên với một người lạ mà anh không có mối liên hệ nào rất khó chịu. Nó có ảnh hưởng ngược lại với mong muốn của cha anh. Anh cho biết, sự việc này đã khiến anh hướng tới việc chuyển giới thành một người phụ nữ.

Anh Garcia cho biết anh từng có một cuộc sống có đơn và muốn khám phá cảm xúc của mình về giới tính với một nhà trị liệu.

Là con trai của những người nhập cư Mexico vượt biên sang Hoa Kỳ bất hợp pháp để tìm việc làm, anh nhớ khi còn nhỏ mình từng phải đi chuyển từ hết thành phố này sang thành phố khác ở miền Trung tâm của nước Nam California.

Không có một người đồng hương nào trong cùng cộng đồng, thật khó để anh Garcia có thể kết bạn khi lớn lên. Cha mẹ anh đã làm việc liên tục, và cha anh vắng mặt trong một thời gian dài.

“Tôi thực sự không có một hình mẫu nào trong thời thơ ấu của mình, bởi vì bố tôi luôn làm việc 24/7,” anh nói. “Vì vậy, tôi chưa bao giờ thực sự học cách trở thành một người đàn ông.”

Theo một trang web thông tin của Đại học Florida về các thủ thuật này, phẫu thuật hạ bộ để loại bỏ tinh hoàn và tạo âm đạo tốn khoảng 20,000 USD. Phẫu thuật để lấy cơ nét mặt mềm mại và nữ tính hóa giọng nói có thể tốn từ 19,000 USD đến 45,000 USD.

Các lựa chọn dành cho phụ nữ hy vọng được sống như nam giới bao gồm cắt bỏ tử cung để loại bỏ tử cung, và cắt bỏ bộ phận để loại bỏ hai bầu ngực và tạo hình ngực để trông nam tính hơn. Và với tạo hình dương vật, một bác sĩ phẫu thuật sẽ tạo ra một dương vật.

Đối với những ca chuyển giới từ nữ sang nam, giá cho ca phẫu thuật ngực là 6,000-8,000 USD. Chi phí phẫu thuật hạ bộ là từ 21,000 USD trở lên.

Một số thủ thuật, chẳng hạn như cắt bỏ tử cung, có thể trở nên cần thiết sau nhiều năm điều trị bằng hormone.

Bị lừa dối

Khí anh Abel Garcia, 19 tuổi, quyết định mình là một người chuyển giới vào năm 2016, anh đã rất háo hức với việc được tái tạo thành một người phụ nữ.

Anh Garcia – người đã yêu cầu sử dụng một biệt danh – cho phép các bác sĩ chỉnh hormone cho anh, và trả tiền cho các bác sĩ phẫu thuật để cấy ghép ngực. Anh đã từ chối tên mình thành April.

Với tư cách là kiến trúc sư cho nhân dạng mới của mình, anh Garcia nói với The Epoch Times rằng anh tự tin là sự chuyển đổi này sẽ đáp ứng được điều gì đó còn thiếu trong cuộc đời anh.

Nhưng sau sáu năm, anh Garcia, 25 tuổi, hiện đang sống ở miền Bắc Texas, đã trở thành một trong số đông “những người hoàn giới” (“detransitioners”, những người trở về giới tính ban đầu của mình) khi nhận ra rằng họ sẽ không bao giờ thực sự là người khác giới. Anh nhận ra mình đã bị lừa dối.

“Theo hiểu biết của tôi, đã không ai cố gắng ngăn cản tôi hay bất cứ điều gì,” anh nói. “Người duy nhất từng thắc mắc bất cứ điều gì là mẹ tôi. Nhưng đó là khi tôi nói với bà ấy lần đầu tiên.”

Mẹ anh đã khác khi biết tin này. Cha anh đã cố gắng thuyết phục anh rằng anh là một người đàn ông.

Ngay sau khi anh báo tin, cha của anh đã yêu cầu Garcia đồng ý đến một cuộc hẹn nha khoa ở Mexico. Sau đó, cha anh nói với anh rằng họ sẽ đi đến một nhà hàng, những trên thực tế, ông đã đưa con trai mình đến gặp một cô gái mới làm.

Cha anh Garcia tin rằng bằng cách nào đó việc này sẽ chữa khỏi chứng rối loạn cho chàng trai trẻ.

Trải nghiệm quan hệ tình dục lần đầu tiên với một người lạ mà anh không có mối liên hệ nào rất khó chịu. Nó có ảnh hưởng ngược lại với mong muốn của cha anh. Anh cho biết, sự việc này đã khiến anh hướng tới việc chuyển giới thành một người phụ nữ.

Anh Garcia cho biết anh từng có một cuộc sống có đơn và muốn khám phá cảm xúc của mình về giới tính với một nhà trị liệu.

Là con trai của những người nhập cư Mexico vượt biên sang Hoa Kỳ bất hợp pháp để tìm việc làm, anh nhớ khi còn nhỏ mình từng phải đi chuyển từ hết thành phố này sang thành phố khác ở miền Trung tâm của nước Nam California.

Không có một người đồng hương nào trong cùng cộng đồng, thật khó để anh Garcia có thể kết bạn khi lớn lên. Cha mẹ anh đã làm việc liên tục, và cha anh vắng mặt trong một thời gian dài.

“Tôi thực sự không có một hình mẫu nào trong thời thơ ấu của mình, bởi vì bố tôi luôn làm việc 24/7,” anh nói. “Vì vậy, tôi chưa bao giờ thực sự học cách trở thành một người đàn ông.”

Anh Garcia sinh ra ở Utah, là đứa con đầu tiên do cha mẹ anh sinh ra ở Hoa Kỳ. Mặc dù cuối cùng thì cha mẹ anh đã trở thành công dân Hoa Kỳ, nhưng anh luôn có một cảm giác dai dẳng rằng anh không thuộc về nơi đây.

Khi anh đến gặp một bác sĩ trị liệu để khơi thông cảm xúc của mình về giới tính, bà đã không bao giờ chất vấn anh. Thay vào đó, bà lập tức viết cho anh một bức thư giới thiệu để tiến hành quá trình chuyển giới, bắt đầu với các loại hormone, anh cho biết.

“Bà ấy nói với tôi rằng tôi chắc chắn là người chuyển giới, mặc dù đó là buổi gặp đầu tiên của tôi,” anh nói.

Anh Garcia đã được nuôi dưỡng lớn lên để tin tưởng vào các chuyên gia y tế, bởi vì họ “được đào tạo và có hiểu biết.”

“Tôi đã nghĩ, ‘Tuyệt. Nhà trị liệu này biết bà ấy đang nói về điều gì. Minh nhất định phải chuyển giới.’”

Sau một năm chỉnh các loại hormone, bác sĩ trị liệu đó đã viết một bức thư khác – lần này là để đề nghị phẫu thuật cấy ghép ngực.

Và chẳng cần phải yêu cầu một giấy giới thiệu thứ hai, anh đã nhận được một giấy giới thiệu để phẫu thuật “hạ bộ” – đảo ngược dương vật để biến bộ phận sinh dục nam của mình thành các bộ phận trông giống nữ giới.

Có điều gì đó mách bảo anh hãy chờ đã trước khi phẫu thuật vùng “hạ bộ” này. Trong thăm khám, anh nói, lưỡng tính đang dần vệt anh không biết liệu đó có phải là điều đúng đắn nên làm hay không.

Giờ đây, anh nhận ra rằng vị bác sĩ trị liệu đó đã làm việc tại một phòng khám ủng hộ chuyển giới, nơi những yêu cầu như vậy luôn được chấp thuận. Anh nhớ một nhà hoạt động chuyển giới làm việc tại phòng khám này đã nói với anh rằng anh sẽ trở thành “người phụ nữ mà anh luôn muốn trở thành.” Nhà hoạt động đó đã cố vũ cho những người đang cân nhắc chuyển đổi giới tính.

Một ngày nọ, khi anh Garcia ngồi trong phòng để chờ đến cuộc hẹn của mình, nhà hoạt động này đã yêu cầu anh Garcia đứng dậy và “xoay người một chút.” Anh Garcia cho biết nhà hoạt động đã thất lên: “Ồ, vâng, tôi có thể nói một cách quả quyết rằng bạn được sinh ra để trở thành một người phụ nữ. Hình ảnh cơ thể của bạn nói lên điều đó.”

Thiệt hại về người

Nhiều hãng thông tấn và các nền tảng truyền thông xã hội tố về việc chuyển đổi giới tính có tác động có lợi cho sức khỏe tâm thần của những người mắc chứng phiền muộn về giới tính. Những người không ủng hộ người chuyển giới bị gán cho là có chấp và sợ chuyển giới (transphobic).

Thật vậy, một số người cho biết họ cảm thấy hạnh phúc hơn sau khi chuyển đổi về mặt xã hội và y tế.

Có Morgan, một cô gái 18 tuổi chuyển giới thành nam, nói với Buzzfeed News hồi năm 2017 rằng kể từ khi bắt đầu quá trình này, sức khỏe tâm thần của cô đã cải thiện đáng kể.

“Tôi cảm thấy niềm vui thực sự trong cuộc sống hiện tại vì tôi có một tương lai. Cuối cùng thì tôi cũng yêu có thể của mình. Tôi chưa bao giờ có nhiều sự tự tin đến vậy cho đến lúc này, và tôi chưa bao giờ cảm thấy hạnh phúc đến vậy!” có Morgan đã nói với hãng thông tấn này.

Hầu hết các giai thoại trong bài báo Buzzfeed kể trên đều đến từ những người trong giai đoạn đầu của quá trình chuyển đổi.

Thường là phải đến sau này thì những người thực hiện chuyển đổi giới tính mới gặp vấn đề, những người hoàn giới nói với The Epoch Times.



Anh Abel Garcia (sở dụng biệt danh) trở lại sống như một người đàn ông sau khi nhận ra mình sẽ không bao giờ là một phụ nữ. Anh đang cầm giấy tờ ghi chi tiết các thủ tục y tế của mình tại nhà một người bạn ở khu vực Dallas, hôm 18/09/2022.

Một nghiên cứu kéo dài 30 năm của nhà nghiên cứu Cecilia Dhejne đã theo dõi 324 người được phân định lại giới tính ở Thụy Điển. Nghiên cứu đó đã tính toán tỷ lệ tử vong, bệnh tật, và tỷ lệ phạm tội của họ sau khi phẫu thuật cho đến năm 2003.

Nghiên cứu được công bố hồi năm 2011 cho thấy những người trải qua phẫu thuật hoặc dùng hormone nội tiết tố có tỷ lệ tử vong cao hơn, đặc biệt là do tự tử. Nghiên cứu cũng phát hiện rằng những người chuyển đổi giới tính có nguy cơ tự tử cao hơn và phải nhập viện để được chăm sóc tâm thần.

Những người ủng hộ việc chuyển đổi giới tính chỉ ra rằng nghiên cứu này không nói rằng việc chuyển đổi giới tính gây ra sự gia tăng tỷ lệ mắc bệnh và tử vong. Họ lập luận rằng kết quả có thể còn tệ hơn nếu những người tham gia không được phân định lại giới tính.

Những người hoàn giới cho biết nhiều phương tiện truyền thông phớt lờ thiệt hại về người trong quá trình chuyển đổi giới tính, thường là phải trả giá bằng việc các gia đình và mảnh đời tan vỡ. Thay vào đó, các hãng truyền thông đang đóng vai người ủng hộ.

Một bài báo trên trang nhất gần đây của Vox tập trung vào “quyền” của trẻ em chuyển giới. “Có gì đáng sợ về một đứa trẻ chuyển giới? Hãy ngừng lo lắng về điều gì sẽ xảy ra nếu chúng ta để trẻ em chuyển giới. Hãy lo lắng về điều gì sẽ xảy ra nếu chúng ta không em chuyển giới. Hãy lo lắng về điều gì sẽ xảy ra nếu chúng ta không làm như vậy,” nhan đề bài báo viết.

Khảo ba tháng sau khi được gây ghép ngực hồi năm 2018, anh Garcia biết có điều gì đó không ổn. Một ngày nọ, anh tố về việc chuyển đổi giới tính có tác động có lợi cho sức khỏe tâm thần của những người mắc chứng phiền muộn về giới tính. Những người không ủng hộ người chuyển giới bị gán cho là có chấp và sợ chuyển giới (transphobic).

Thật vậy, một số người cho biết họ cảm thấy hạnh phúc hơn sau khi chuyển đổi về mặt xã hội và y tế.

Có Morgan, một cô gái 18 tuổi chuyển giới thành nam, nói với Buzzfeed News hồi năm 2017 rằng kể từ khi bắt đầu quá trình này, sức khỏe tâm thần của cô đã cải thiện đáng kể.

“Tôi cảm thấy niềm vui thực sự trong cuộc sống hiện tại vì tôi có một tương lai. Cuối cùng thì tôi cũng yêu có thể của mình. Tôi chưa bao giờ có nhiều sự tự tin đến vậy cho đến lúc này, và tôi chưa bao giờ cảm thấy hạnh phúc đến vậy!” có Morgan đã nói với hãng thông tấn này.

Hầu hết các giai thoại trong bài báo Buzzfeed kể trên đều đến từ những người trong giai đoạn đầu của quá trình chuyển đổi.

Thường là phải đến sau này thì những người thực hiện chuyển đổi giới tính mới gặp vấn đề, những người hoàn giới nói với The Epoch Times.

Một nghiên cứu kéo dài 30 năm của nhà nghiên cứu Cecilia Dhejne đã theo dõi 324 người được phân định lại giới tính ở Thụy Điển. Nghiên cứu đó đã tính toán tỷ lệ tử vong, bệnh tật, và tỷ lệ phạm tội của họ sau khi phẫu thuật cho đến năm 2003.

Nghiên cứu được công bố hồi năm 2011 cho thấy những người trải qua phẫu thuật hoặc dùng hormone nội tiết tố có tỷ lệ tử vong cao hơn, đặc biệt là do tự tử. Nghiên cứu cũng phát hiện rằng những người chuyển đổi giới tính có nguy cơ tự tử cao hơn và phải nhập viện để được chăm sóc tâm thần.

Những người ủng hộ việc chuyển đổi giới tính chỉ ra rằng nghiên cứu này không nói rằng việc chuyển đổi giới tính gây ra sự gia tăng tỷ lệ mắc bệnh và tử vong. Họ lập luận rằng kết quả có thể còn tệ hơn nếu những người tham gia không được phân định lại giới tính.

Những người hoàn giới cho biết nhiều phương tiện truyền thông phớt lờ thiệt hại về người trong quá trình chuyển đổi giới tính, thường là phải trả giá bằng việc các gia đình và mảnh đời tan vỡ. Thay vào đó, các hãng truyền thông đang đóng vai người ủng hộ.

Một bài báo trên trang nhất gần đây của Vox tập trung vào “quyền” của trẻ em chuyển giới. “Có gì đáng sợ về một đứa trẻ chuyển giới? Hãy ngừng lo lắng về điều gì sẽ xảy ra nếu chúng ta để trẻ em chuyển giới. Hãy lo lắng về điều gì sẽ xảy ra nếu chúng ta không em chuyển giới. Hãy lo lắng về điều gì sẽ xảy ra nếu chúng ta không làm như vậy,” nhan đề bài báo viết.

Khảo ba tháng sau khi được gây ghép ngực hồi năm 2018, anh Garcia biết có điều gì đó không ổn. Một ngày nọ, anh tố về việc chuyển đổi giới tính có tác động có lợi cho sức khỏe tâm thần của những người mắc chứng phiền muộn về giới tính. Những người không ủng hộ người chuyển giới bị gán cho là có chấp và sợ chuyển giới (transphobic).

Thật vậy, một số người cho biết họ cảm thấy hạnh phúc hơn sau khi chuyển đổi về mặt xã hội và y tế.

Có Morgan, một cô gái 18 tuổi chuyển giới thành nam, nói với Buzzfeed News hồi năm 2017 rằng kể từ khi bắt đầu quá trình này, sức khỏe tâm thần của cô đã cải thiện đáng kể.

“Tôi cảm thấy niềm vui thực sự trong cuộc sống hiện tại vì tôi có một tương lai. Cuối cùng thì tôi cũng yêu có thể của mình. Tôi chưa bao giờ có nhiều sự tự tin đến vậy cho đến lúc này, và tôi chưa bao giờ cảm thấy hạnh phúc đến vậy!” có Morgan đã nói với hãng thông tấn này.

Hầu hết các giai thoại trong bài báo Buzzfeed kể trên đều đến từ những người trong giai đoạn đầu của quá trình chuyển đổi.

Thường là phải đến sau này thì những người thực hiện chuyển đổi giới tính mới gặp vấn đề, những người hoàn giới nói với The Epoch Times.

Hầu hết các giai thoại trong bài báo Buzzfeed kể trên đều đến từ những người trong giai đoạn đầu của quá trình chuyển đổi.

Thường là phải đến sau này thì những người thực hiện chuyển đổi giới tính mới gặp vấn đề, những người hoàn giới nói với The Epoch Times.

Hầu hết các giai thoại trong bài báo Buzzfeed kể trên đều đến từ những người trong giai đoạn đầu của quá trình chuyển đổi.

Thường là phải đến sau này thì những người thực hiện chuyển đổi giới tính mới gặp vấn đề, những người hoàn giới nói với The Epoch Times.

Hầu hết các giai thoại trong bài báo Buzzfeed kể trên đều đến từ những người trong giai đoạn đầu của quá trình chuyển đổi.

Thường là phải đến sau này thì những người thực hiện chuyển đổi giới tính mới gặp vấn đề, những người hoàn giới nói với The Epoch Times.

Hầu hết các giai thoại trong bài báo Buzzfeed kể trên đều đến từ những người trong giai đoạn đầu của quá trình chuyển đổi.

Thường là phải đến sau này thì những người thực hiện chuyển đổi giới tính mới gặp vấn đề, những người hoàn giới nói với The Epoch Times.

Một nghiên cứu kéo dài 30 năm của nhà nghiên cứu Cecilia Dhejne đã theo dõi 324 người được phân định lại giới tính ở Thụy Điển. Nghiên cứu đó đã tính toán tỷ lệ tử vong, bệnh tật, và tỷ lệ phạm tội của họ sau khi phẫu thuật cho đến năm 2003.

Nghiên cứu được công bố hồi năm 2011 cho thấy những người trải qua phẫu thuật hoặc dùng hormone nội tiết tố có tỷ lệ tử vong cao hơn, đặc biệt là do tự tử. Nghiên cứu cũng phát hiện rằng những người chuyển đổi giới tính có nguy cơ tự tử cao hơn và phải nhập viện để được chăm sóc tâm thần.

Những người ủng hộ việc chuyển đổi giới tính chỉ ra rằng nghiên cứu này không nói rằng việc chuyển đổi giới tính gây ra sự gia tăng tỷ lệ mắc bệnh và tử vong. Họ lập luận rằng kết quả có thể còn tệ hơn nếu những người tham gia không được phân định lại giới tính.

Những người hoàn giới cho biết nhiều phương tiện truyền thông phớt lờ thiệt hại về người trong quá trình chuyển đổi giới tính, thường là phải trả giá bằng việc các gia đình và mảnh đời tan vỡ. Thay vào đó, các hãng truyền thông đang đóng vai người ủng hộ.

Một bài báo trên trang nhất gần đây của Vox tập trung vào “quyền” của trẻ em chuyển giới. “Có gì đáng sợ về một đứa trẻ chuyển giới? Hãy ngừng lo lắng về điều gì sẽ xảy ra nếu chúng ta để trẻ em chuyển giới. Hãy lo lắng về điều gì sẽ xảy ra nếu chúng ta không em chuyển giới. Hãy lo lắng về điều gì sẽ xảy ra nếu chúng ta không làm như vậy,” nhan đề bài báo viết.

Khảo ba tháng sau khi được gây ghép ngực hồi năm 2018, anh Garcia biết có điều gì đó không ổn. Một ngày nọ, anh tố về việc chuyển đổi giới tính có tác động có lợi cho sức khỏe tâm thần của những người mắc chứng phiền muộn về giới tính. Những người không ủng hộ người chuyển giới bị gán cho là có chấp và sợ chuyển giới (transphobic).

Thật vậy, một số người cho biết họ cảm thấy hạnh phúc hơn sau khi chuyển đổi về mặt xã hội và y tế.

Có Morgan, một cô gái 18 tuổi chuyển giới thành nam, nói với Buzzfeed News hồi năm 2017 rằng kể từ khi bắt đầu quá trình này, sức khỏe tâm thần của cô đã cải thiện đáng kể.

“Tôi cảm thấy niềm vui thực sự trong cuộc sống hiện tại vì tôi có một tương lai. Cuối cùng thì tôi cũng yêu có thể của mình. Tôi chưa bao giờ có nhiều sự tự tin đến vậy cho đến lúc này, và tôi chưa bao giờ cảm thấy hạnh phúc đến vậy!” có Morgan đã nói với hãng thông tấn này.

Hầu hết các giai thoại trong bài báo Buzzfeed kể trên đều đến từ những người trong giai đoạn đầu của quá trình chuyển đổi.

Thường là phải đến sau này thì những người thực hiện chuyển đổi giới tính mới gặp vấn đề, những người hoàn giới nói với The Epoch Times.

Hầu hết các giai thoại trong bài báo Buzzfeed kể trên đều đến từ những người trong giai đoạn đầu của quá trình chuyển đổi.

Thường là phải đến sau này thì những người thực hiện chuyển đổi giới tính mới gặp vấn đề, những người hoàn giới nói với The Epoch Times.

Hầu hết các giai thoại trong bài báo Buzzfeed kể trên đều đến từ những người trong giai đoạn đầu của quá trình chuyển đổi.

Thường là phải đến sau này thì những người thực hiện chuyển đổi giới tính mới gặp vấn đề, những người hoàn giới nói với The Epoch Times.

Hầu hết các giai thoại trong bài báo Buzzfeed kể trên đều đến từ những người trong giai đoạn đầu của quá trình chuyển đổi.

Thường là phải đến sau này thì những người thực hiện chuyển đổi giới tính mới gặp vấn đề, những người hoàn giới nói với The Epoch Times.

Hầu hết các giai thoại trong bài báo Buzzfeed kể trên đều đến từ những người trong giai đoạn đầu của quá trình chuyển đổi.

Thường là phải đến sau này thì những người thực hiện chuyển đổi giới tính mới gặp vấn đề, những người hoàn giới nói với The Epoch Times.

Nhóm biên dịch tin tức Anh ngữ Epoch Times Tiếng Việt

Thẩm phán: Các hướng dẫn của liên bang về đại từ nhân xưng, phòng vệ sinh unisex là bất hợp pháp

JULIETTE FAIRLEY

Hôm 01/10, thẩm phán liên bang ở Texas đã công bố một phán quyết tuyên bố hai hướng dẫn của chính phủ tổng thống (TT) Biden liên quan đến đại từ giới tính, phòng vệ sinh unisex (dành cho cả nam và nữ), và đại từ cho người chuyển giới là bất hợp pháp.

Thẩm phán Địa hạt Liên bang Matthew Kacsmaryk đã phán quyết các hướng dẫn do Ủy ban Cơ hội Việc làm Bình đẳng (EEOC) và Bộ Y tế và Dịch vụ Nhân sinh Hoa Kỳ (HHS) ban hành là bất hợp pháp. Tuy nhiên, tòa án đã dừng tại đó và không cấp cho tiểu bang này lệnh tạm hoãn tín hành.

EEOC đã ban hành [một trong hai] bản hướng dẫn nói trên hôm 15/06/2021, một năm sau khi Tối cao Pháp viện công bố phán quyết cho vụ Bostock kiện Quận Clayton, mở rộng các biện pháp bảo vệ chống lại sự phân biệt đối xử tại nơi làm việc (dành cho người Mỹ gốc Phi Châu) để bao hàm cả nhân viên đồng tính và chuyển giới. Hướng dẫn của EEOC cho rằng phán quyết của vụ Bostock áp dụng cho những hành xử liên quan, trong đó có việc cho phép người chuyển giới vào WC của những người khác với giới tính sinh học của họ.

HHS đã ban hành hướng dẫn

Một phòng vệ sinh dành riêng cho sinh viên chuyển giới tại Đại học California Irvine, ở Irvine, California, vào ngày 25/09/2020.

Mặc dù Hướng dẫn hôm 15/06 tạm đạt mức chấp nhận được, nhưng Hướng dẫn hôm 02/03 là tùy tiện và thất thường.

Ông Matthew Kacsmaryk, Thẩm phán Địa hạt Liên bang



JOHN FREDRICKS/THE EPOCH TIMES

của mình hôm 02/03/2022, để trực tiếp đáp lại một lệnh của Thống đốc Texas Greg Abbott về việc điều tra các phương pháp điều trị chuyển giới được áp dụng cho trẻ vị thành niên. Hướng dẫn giải thích các phần của luật liên bang, bao gồm Đạo luật Chăm sóc Giá cả phải chăng (ACA), để khẳng định một số biện pháp bảo vệ của liên bang liên quan đến các phương pháp điều trị chuyển giới. Hướng dẫn khuyến rằng các bậc cha mẹ bị từ chối điều trị cho người chuyển giới hoặc bác sĩ bị hạn chế cung cấp phương pháp điều trị cho người chuyển giới có thể nộp đơn khiếu nại lên Văn phòng Quyền

Công dân HHS.

Hối tháng 09/2021, Texas đã kiện HHS và EEOC, yêu cầu Tòa án Địa hạt ở Địa hạt phía Bắc tiểu bang Texas ở Amarillo tuyên bố cả hai hướng dẫn đều là bất hợp pháp.

Trong khi các vấn đề và luật được tranh chấp còn rất nhiều, tuy chung lại cuộc tranh luận ở đây là về việc liệu những biện pháp bảo vệ người đồng tính và người chuyển giới có mở rộng ra những hành xử liên quan như đại từ nhân xưng, phòng vệ sinh, trang phục, và chăm sóc sức khỏe cho người chuyển giới hay không.

“Các nguyên đơn hiểu vụ Bostock theo câu chữ và lý lẽ của

Thẩm phán Gorsuch: Để mục VII nghiêm cấm phân biệt đối xử trong việc làm vì khuynh hướng tính dục và tình trạng nhận dạng giới tính – nói cách khác là về tình trạng ‘là người đồng tính luyến ái’, là người chuyển giới” – nhưng nghiêm nhất thiết phải bao gồm tất cả những hành xử liên quan,” Thẩm phán Kacsmaryk viết.

Ông Kacsmaryk nói thêm: “Mặc dù Hướng dẫn hôm 15/06 tạm đạt mức chấp nhận được, nhưng Hướng dẫn hôm 02/03 là tùy tiện và thất thường.”

Ông Kacsmaryk đã được cựu TT Hoa Kỳ Donald Trump đề cử vào tòa án liên bang.

“Phán quyết của Thẩm phán Kacsmaryk ngăn EEOC áp đặt các đại từ nhân xưng và buộc chấp nhận WC cho cả hai giới tính đối với tất cả hãng tuyển dụng không muốn điều đó và thực tế là hầu hết các hãng tuyển dụng đều không muốn điều đó,” anh Jeff Younger, bô của một bé trai 10 tuổi là tâm điểm của các thủ tục tố tụng cho phép vợ cũ của anh giao tiếp với cậu bé này như với một bé gái, cho biết.

“Bản ý kiến cho phép hãng tuyển dụng cung cấp những tiện nghi này nếu họ muốn, nhưng chính phủ không thể áp đặt nó.”

Tịnh Nhi biên dịch

Hoa Kỳ mua 290 triệu USD thuốc men để phòng tình trạng khẩn cấp về hạt nhân

MIMI NGUYEN LY

Bộ Y tế và Dịch vụ Nhân sinh Hoa Kỳ (HHS) đang mua số thuốc men trị giá 290 triệu USD như một phần của “những nỗ lực lâu dài đang diễn ra nhằm chuẩn bị tốt hơn cho việc bảo vệ sinh mạng phòng trường hợp khẩn cấp về phóng xạ và hạt nhân.”

HHS đang mua một lô thuốc Nplate từ hãng Amgen của Hoa Kỳ, một công ty công nghệ sinh học có trụ sở chính tại Thousand Oaks, California.

Số thuốc được mua trị giá 290 triệu USD này sẽ được Cơ quan Quản lý Sản sàng Chiến lược và Ứng phó (ASPR), một cơ quan thuộc HHS, có nhiệm vụ chuẩn bị cho đại nước ứng phó với các thảm họa trong tương lai và các trường hợp khẩn cấp về y tế công cộng.

Nplate là tên thương mại của romiplostim, được Cục Quản lý Thực phẩm và Dược phẩm Hoa Kỳ (FDA) phê chuẩn hồi tháng 01/2021 để điều trị các tổn thương tế bào máu kèm theo hội chứng nhiễm phóng xạ cấp tính (ARS) ở người trưởng thành và trẻ em.

ARS còn được gọi là bệnh phóng

ALASTAIR PIKE/AFP/GETTY IMAGES



Tòa nhà Bộ Y tế và Dịch vụ Nhân sinh Hoa Kỳ được nhìn thấy ở Hoa Thịnh Đốn, vào ngày 22/07/2019.

Nplate giúp giảm chảy máu do bức xạ bằng cách kích thích cơ thể sản xuất nhiều tiểu cầu hơn.

xạ, bệnh này gây ảnh hưởng đến các cơ quan nội tạng chỉ trong vài giây và “xây ra khi toàn bộ cơ thể của một người tiếp xúc với một liều lượng cao bức xạ xuyên thấu.” Bệnh này có thể khiến máu khó đông do số lượng tiểu cầu thấp, có thể dẫn đến chảy máu không kiểm soát, nguy hiểm đến tính mạng.

Nplate giúp giảm chảy máu do bức xạ bằng cách kích thích cơ thể sản xuất nhiều tiểu cầu hơn.

Theo thông báo này, Cơ quan Nghiên cứu và Phát triển Y sinh Tiến tiến (BARDA) và Viện Dị ứng và Bệnh Truyền nhiễm Quốc gia (NIAID) đã hỗ trợ cho công ty Amgen phát triển thuốc Nplate

chữa bệnh phóng xạ. BARDA thuộc ASPR của HHS, còn NIAID thuộc Viện Y tế Quốc gia (NIH).

Thông báo của ASPR viết, “BARDA đang sử dụng quyền hạn được trao theo Đạo luật Dự án Phòng vệ Sinh học (Project Bioshield Act) năm 2004 và khoản tài trợ được chỉ định của Dự án Phòng vệ Sinh học trị giá 290 triệu USD để mua sắm nguồn cung cấp thuốc này.”

Hối năm 2004, chính phủ Hoa Kỳ đã ra mắt Dự án Phòng vệ Sinh học (Bioshield Project) để khuyến khích các công ty tư nhân phát triển các cơ quan nội tạng chỉ trong vài giây và “xây ra khi toàn bộ cơ thể của một người tiếp xúc với một liều lượng cao bức xạ xuyên thấu.” Bệnh này có thể khiến máu khó đông do số lượng tiểu cầu thấp, có thể dẫn đến chảy máu không kiểm soát, nguy hiểm đến tính mạng.

Nplate giúp giảm chảy máu do bức xạ bằng cách kích thích cơ thể sản xuất nhiều tiểu cầu hơn.

Theo thông báo này, Cơ quan Nghiên cứu và Phát triển Y sinh Tiến tiến (BARDA) và Viện Dị ứng và Bệnh Truyền nhiễm Quốc gia (NIAID) đã hỗ trợ cho công ty

Amgen phát triển thuốc Nplate

thương mại để nhanh chóng được sử dụng trước khi hết hạn và những liều thuốc mới có thể được bổ sung vào nguồn cung cấp của chính phủ.” Hồi tháng 02/2021, NIAID đã thông báo rằng việc FDA chấp thuận romiplostim (hay Nplate) là kết quả do cơ quan này đã hợp tác với BARDA và Amgen.

NIAID tuyên bố vào thời điểm đó, “FDA đã quyết định [chấp thuận Nplate] chủ yếu dựa trên các nghiên cứu được NIAID hỗ trợ cho thấy rằng romiplostim làm tăng đáng kể khả năng sống sót ở mẫu động vật bị phơi nhiễm phóng xạ.”

Mặc khác, FDA cũng chấp thuận dùng Nplate cho những người bị giảm tiểu cầu miễn dịch, một chứng rối loạn máu dẫn đến số lượng tiểu cầu thấp.

ASPR thông báo hôm 04/10: “Việc thay thế thuốc điều trị hội chứng nhiễm phóng xạ cấp tính cũng đã được chấp thuận cho chỉ định thường mại giúp duy trì tính khả dụng của sản phẩm này và giúp quen cung cấp dịch vụ chăm sóc y tế

thậm chất hơn với loại thuốc này.”

Thanh Nhã biên dịch



10925 Beechnut St, Suite A-104, Houston, TX 77072
Tel: (281) 933-6999 • Cel: (281) 802-9231

JANE NGA DUNG NGUYỄN
CPA, CFP



REAL ESTATE BROKER:
License #0383545
MORTGAGE BROKER:
License #351456

PRIVATE LENDER • MORTGAGE • RESIDENTIAL • COMMERCIAL

- Mua bán, thuê mượn, quản trị.
- Chương trình vay tiền đặc biệt cho người có trở ngại credit, lợi tức.
- Giúp mượn tiền sửa nhà để bán.
- Mua trả cash cho người cần bán gấp hoặc sắp bị foreclose.
- Nhân viên địa ốc toàn thời gian, 7 ngày/tuần.



Home Health Services
(Dịch vụ chăm sóc sức khỏe tại nhà)



Chương trình Home Health Support tại gia dành cho người Cao niên 65 tuổi trở lên và những người mắc bệnh nan y như: Stroke, Parkinson, Cancer, Thận, Gan, mất trí nhớ hay bệnh thần kinh được chính phủ Liên bang Tài Trợ Miễn Phí và không ảnh hưởng đến những chương trình phúc lợi khác.

- Được giúp đỡ cung cấp dụng cụ Y tế như: Gậy (Cane), Xe đẩy(Walker), Xe lăn (Wheel Chair), Tã lót(Diapers),...
- Được nhân viên Y tế chuyên nghiệp đến nhà giúp tắm rửa, giúp làm Vệ Lý Trị Liệu tại nhà (nếu cần thiết).
- Đặc biệt còn được Y tá đến tận nhà kiểm tra, chăm sóc sức khỏe hàng tuần; tất cả hàng hóa, sửa Ensure sẽ được giao tận nhà hàng tháng.

***Văn Phòng hỗ trợ MIỄN PHÍ xin tiền IHSS, Food Stamp, Máy trợ thính,...

Điều kiện được CHẤP NHẬN : Medicare Part A-B / Medical

Đề được giúp đỡ và biết thêm chi tiết xin vui lòng gọi :
 **(714) 274-3588 (TINA)**
(OC, LA, RIVERSIDE, SAN BERNARDINO)

Điều chỉnh chi phí sinh hoạt cho An sinh Xã hội

JACK PHILLIPS

Cơ quan Quản trị An sinh Xã hội dự kiến sẽ công bố mức điều chỉnh chi phí sinh hoạt, hay còn gọi là COLA, cho những người được hưởng An sinh Xã hội 13/10 – và đây có thể là mức tăng lớn nhất trong nhiều thập niên.

Các nhà phân tích của Liên đoàn Công dân Cao niên cho biết mức tăng COLA sẽ là 8.7% để theo kịp với lạm phát hàng năm. Năm ngoài (2021), Cơ quan Quản lý An sinh Xã hội đã công

bố mức điều chỉnh 5.9%.

Một báo cáo do nhóm cao niên phi đảng phái đã công bố hồi tháng trước rằng mức tăng như vậy “sẽ là mức cao nhất mà hầu hết những người hưởng An sinh Xã hội (Tiền Hưu trí) còn sống cho đến nay từng nhận được.” Việc điều chỉnh chi phí sinh hoạt chính thức thường được Cơ quan Quản trị An sinh Xã hội công bố trong tháng Mười.

Mức tăng đó được tính toán dựa trên dữ liệu chỉ số giá tiêu dùng gần đây nhất, cho thấy lạm phát đã tăng 8.3% trong năm qua tính đến tháng Tám.

Báo cáo cho biết: “COLA nhằm giúp duy trì được sức mua của các khoản An sinh Xã hội khi giá cả tăng lên. Chúng là một khoản gia tăng vĩnh viễn

để dần dần nâng cao tổng thu nhập An sinh Xã hội mà các cá nhân sẽ nhận được trong thời gian nghỉ hưu của họ. Nếu không có COLA thích hợp theo kịp với lạm phát, thì sức mua của các khoản An sinh Xã hội ngày càng giảm dần theo thời gian, và điều đó có thể tạo ra những khó khăn, đặc biệt là khi người Mỹ lớn tuổi sống thọ hơn khi nghỉ hưu.”

Liên đoàn Công dân Cao niên ước tính trong báo cáo của mình, người về hưu hiện nhận được hàng tháng khoảng 1,656 USD, nhưng mức điều chỉnh COLA có thể sẽ tăng thêm khoảng 144.10 USD vào số đó.

Thuế

Nhưng COLA tương đối cao cũng có thể khiến một số người

về hưu có mức thu nhập vượt quá ngưỡng buộc họ phải trả thuế thu nhập.

Bà Mary Johnson, thuộc Liên đoàn Công dân Cao niên, nói với Fox News hồi tháng Bảy rằng “có thể có một số tác động rất lâu dài đối với COLA lạm phát cao. Tác động này giống như một tình huống không có lợi.”

Bà Johnson cho biết, các khoản An sinh Xã hội hàng tháng cao hơn cũng có thể làm giảm khả năng những người cao niên được hưởng các chương trình thu nhập thấp như Chương trình Hỗ trợ Dinh dưỡng Bổ sung, hoặc phiếu thực phẩm.

Họ cũng có thể không được nhận các khoản phúc lợi y tế Medicare đã điều chỉnh và thuốc theo toa cho những người có thu nhập thấp.

Bà Johnson nói với USA Today: “Đây là những chương trình dựa trên thu nhập. Hầu hết, nếu không phải tất cả, đều để đảm bảo quản lý thông qua các tiêu bang. Nếu chúng tôi dự báo COLA gần 9 hoặc 10%, vàng, thì nhiên liệu đó sẽ ảnh hưởng, không chỉ đến khả năng hội đủ điều kiện nhận trợ cấp thu nhập thấp của quý vị, mà còn ảnh hưởng đến tất cả những người khác, đến những người không nhận được quyền lợi.”

Bà nói, có “hàng chục ngàn” người về hưu, những người chưa bao giờ phải đóng thuế cho các khoản Tiền Hưu trí của họ, và có thể phải bắt đầu đóng các khoản thuế sắp tới do mức tăng COLA.

Vân Du biên dịch

RAO VẶT • Classifieds

CREDIT REPAIR

Dịch vụ sửa chữa tín dụng uy tín, chân thực, kết quả nhanh. VP: 9039 Bolsa Ave #303, Westminster, CA 92683 (657) 217-4877

LA VIE EN ROSE BAKERY

(TIỆM BÁNH NỔI TIẾNG)

Đặc biệt: Bánh bông lan trứng muối, Bánh mì phô mai bơ tỏi. Nhận đặc biệt cưới hỏi, sinh nhật... L/L: (714) 340-9419

BOLSA CARE PHARMACY

(GRAND OPENING)

Được Sĩ Cường Kinh Mời 9550 Bolsa Ave, # 109 Westminster, CA 92683 (Trong Khu Wells Fargo, sau lưng nhà hàng Lục Đình Kỳ) L/L : (714) 884-4742

KIM PHÚ – EXPRESS

Chuyển Tiền Nhanh Về Việt Nam

(trong khu chợ ABC Bolsa)

Sửa Ensure, Entrust, Padiasure và Dầu xanh giao tận nhà. Có bán pinless V247. Mở cửa: 8am - 5pm mỗi ngày L/L: (714) 899-3825

LEXUS, Love LEXUS

Muốn mua xe LEXUS, New or used, không qua Salesman, bán đúng giá, nhanh gọn, buy or lease dễ dàng. Giúp đỡ đóng hương, Uy tín, chân thành. Hay gọi cho chúng tôi khi bạn quyết định mua xe. Tel: (714) 620-4486

SKIN CARE

Xóa nốt ruồi, mụn cóc. Permanent makeup. Các loại sản phẩm cao cấp chăm sóc da. Nhận học viện, học phí thấp. L/L: Dianne Skin Care Clinic, 714-487-3968 / 714-531-1089.

A.Y BEAUTY SUPPLY

8837 Westminster Ave, Garden Grove, CA 92644 Cung cấp các loại mỹ phẩm son, mỹ phẩm, các sản phẩm làm nails. Các sản phẩm làm đẹp, Hand sanitizer. Mở cửa 7 ngày mỗi tuần Tel: 714-899-8332 – Fax: 714-899-8322

OC PHARMACY

Nhiều loại thuốc, sửa Ensure, dầu xanh, dầu Trùng Thô, Arthro 7. Chích ngừa viêm phổi và giới leo. Giao thuốc miễn phí trong vòng 5 miles. L/L: 714-590-9401

BS TÔN THẤT ANH KIỆT

Chuyên khoa: gia đình, nội thương và ngoại giới. VP: 14082 Magnolia St #109, Westminster, CA 92683. (714) 895-8583 (714) 206-3618

HPT REALTY & FINANCE

Chuyên viên địa ốc & lập hồ sơ vay vốn mua nhà, tái tài trợ nợ nhà. Tân Tân, Uy tín & Vui vẻ. L/L: Hollie Hoa Luong, BRE #02106257, MLCS #2015753, Tel: 714-880-5789 Email: hoaoluonghpt@gmail.com

DU LỄ / IAA

TX License #2525934 • Bảo hiểm nhân thọ có tiền lãi • Đề danh tiến cho con em vào đại học • Bảo hiểm khi bị bệnh • Bảo hiểm nhân thọ định kỳ • Quý hưu trí (IRA, Roth IRA, 401K Rollover) 713-304-8779 dule.insagent@gmail.com

FOR SALE

Rental Property

3 units in LA, 2 buildings total 3,260sf. Rental space. Lot size 7,320 sf. The 2 front units 2 beds/bath each and the back unit 3beds/2baths. No HOA. Long term tenants, gross income \$46,000/year. Price \$799,900. L/L: Liliane Tran (714) 588-9792

FOR SALE

Nail Salon in Yorba Linda

Rộng 1,275sf. Trong khu shopping center, a lot of parking spaces. 9 ghế spa, 3 tables, 1 facial room. Price \$250,000. L/L: Liliane Tran (714) 588-9792

HPT REALTY & FINANCE

Cần tìm chủ ở lý tưởng, cần bán nhà, tham khảo đầu tư địa ốc. L/L: Đỗ Bích Ngọc, Realtor 01945423, (562) 237-0358, bichngoc.realestate@gmail.com Tín nhiệm & thành tâm.

REALTOR & LOAN OFFICER STEVE LEDUC, LIC. #02018518

Chuyên hỗ trợ mua bán nhà, làm loan. Tân Tân, uy tín & nhanh chóng. L/L: 714-884-8566 Email: stevelhpt@gmail.com

MUA, BÁN NHÀ

1. Nhà 2 unit ở Santa Ana (Newhope & McFadden), mỗi unit 2 beds, 2 baths. 2 Car Garage; 2,032 sqft; lot 7,170 sqft. Giá: \$1,020,000.
2. Nhà Garden Grove (Bolsa & Ward) 4 beds, 2 baths, 2 Car Garage Attached; 1,432 sqft. Lot 6,000 sqft. Giá: \$975,000. Lily Nguyen (949) 524 - 9290 (Realtor) uyenrealty@gmail.com

PRO: MUA BÁN NHÀ, BUSINESS, COMMERCIAL

Có direct lender chuyên làm loan tiền lãi thấp -Mượn tiền không cần chứng minh income, tax -Credit trung bình OK -Refinance, tư vấn đầu tư. L/L: Thu Anh, LIC.02106586, (949) 419-7653

ĐẤT BÁN

Bán 2 miếng đất ở Phelan. Mỗi miếng giá \$190,000. Diện tích rộng 20 acres. L/L: (714) 423 - 7277

NHÀ BÁN

Nhà ở Stanton, 3PN, 3 1/2 PT, rộng 1800 sft, xây năm 2008. Giá bán: \$810,000. L/L: (714) 423 – 7277

MUA, BÁN NHÀ

•BÁN tiệm tiệm Bellflower: 5 ghế, 4 bàn, có cả saun,phong facial, parking rộng, tiệm lâu năm. Giá \$99k
•BÁN Mobile Home ở Anaheim: 2pn,2pt, 3 chỗ đậu xe, rộng 1,140sqft, nội thất mới, khu yên tĩnh. Giá \$156,900K
•Muốn mượn tiền, chứng minh hoặc không chứng minh income. L/L: Christina Le (714) 468-7223 (Agent)

MUỐN MUA NHÀ Ở TEXAS?

L/L: Jane Nga Nguyen
Call: 281-802-9231
Mua bán, thuê mua, quản trị. Mượn tiền, cash out vào nhà để bán. Trả cash khi cần bán gấp, sắp bị foreclose.

CHUYÊN VIÊN ĐỊA ỐC 30 NĂM KINH NGHIỆM

Chuyên mua bán nhà, mobile home. Chuyên chi, vui vẻ & yêu nghề. L/L: Lan Nguyen, Lic. #01149923, Cell: 714-878-7671 Email: lanlannguyen@hotmail.com

Chuyên viên mua bán nhà của, thương mại, lập hồ sơ vay nợ mua nhà, tái tài trợ nợ nhà. Thành thật, uy tín. L/L: Tony Tran, Lic.#01372718, MNCS #211253, (714) 757-1919, trantony5218@gmail.com

Beauty Salon vùng RANCHO PENASQUITOS

đồng khách walk-in, cần thợ nữ Full time or Part time, bao lương \$1,500+ a week or ăn chia. L/L: Billy (858) 231-6054

TÌM NGƯỜI CLEAN UP (DỌN DẸP) PHÒNG

ở khu vực El Monte - Rosemead. Liên lạc: (626) 456-1150

CẦN GẤP NGƯỜI LÀM

Cần người làm PART-TIME, Cashier ở Retail Store, phải biết Tiếng Việt. L/L: (714) 823-6911

VIỆC LÀM

Tuyển 1 Được sđ part-time, Pharmacy technician full-time ở quận Cam. Liên lạc: Chị Kim (714) 360-8967 (Text)

CẦN NGƯỜI CHAY BÀN, LÀM BẾP, PHỤ BẾP

Tiếp Phở Hai tại Garvey Ave, S El Monte, CA 91733. L/L: (626)-623-4978

Fictitious Business Name Statement 20226645930

The following person(s) is (are) doing business as: TUDO 7891 Westminster Blvd Westmrinter, CA 92683 Orange County Full name of registrant(s) Duy Mai 7891 Westminter Blvd Westminter, CA 92683 Orange County This Business is conducted by an individual The registrant(s) commenced to transact business under the fictitious name or names listed above on: N/A /s/ Duy Mai This statement was filed with the County Clerk of Orange County on 10/06/2022 Published: Epoch Times Tiếng Việt Oct 14, 21, 28 and Nov 4

BẢO HIỂM SỨC KHỎE

Ghi danh miễn phí: Medicare Advantage (HMO + PPO). Bảo hiểm Bổ sung Medicare Supplement & Part D - Nhiều lựa chọn. Có chương trình giúp \$125 share of cost Part B. Có chương trình cho Medi-Medi tiếp tục đi tự do. L/L: Stephanie Nguyen (714) 914-2065 - Insurance Lic. 0156175 - VP: 9550 Bolsa Ave #204, Westminster, CA 92683

BẢO HIỂM SỨC KHỎE

Ghi danh miễn phí: Obamacare - Bảo hiểm giá rẻ của Covered California. Blue Shield, Blue Cross, Kaiser, Health Net, Oscar, Molina. Giúp tìm bác sĩ gia đình, chọn tổ hợp y tế. L/L: Stephanie Nguyen: (714) 914-2065 - Insurance Lic. 0156175 - VP: 9550 Bolsa Ave # 204, Westminster, CA 92683

GIÁ RAO VẶT

*Size thường: Rộng 1.6 inch X Cao 1 inch. Mỗi tháng (4 tuần): \$25. Có thêm 1 tuần lễ thì tính: \$7 *Double Size: Rộng 1.6 inch X Cao 2 inch. Mỗi tháng (4 tuần): \$40. Có thêm 1 tuần lễ thì tính: \$10

*Epoch Times Tiếng Việt hoàn toàn không chịu trách nhiệm về nội dung và hình ảnh của các quảng cáo và rao vặt đăng trên tờ báo. Thấu hiểu đăng quảng cáo/vay cho chủ trách nhiệm về các nội dung và hình ảnh này. Chúng tôi chỉ chối từ các nội dung vi phạm pháp luật, không nêu ý độ.

Đã xác định được nhóm FBI tham gia kiểm duyệt câu chuyện máy điện toán xách tay của ông Hunter Biden

ZACHARY STIEBER

Theo một hồ sơ tòa án mới, hiện đã xác định được nhóm FBI liên lạc với Facebook trước khi công ty truyền thông xã hội này kiểm duyệt câu chuyện ban đầu về chiếc máy điện toán xách tay của ông Hunter Biden.

Theo một đơn kiện đã cập nhật được đệ trình vào cuối ngày 06/10, Meta, công ty mẹ của Facebook, đã xác định nhóm này là Lực lượng Đặc nhiệm về Ảnh hưởng Ngoại quốc (FITF) của FBI.

Meta đã nêu ra nhóm này sau khi nhận được một trái đòi hầu tòa trong một vụ kiện cáo buộc chính phủ liên bang gây sức ép lên các đại công ty công nghệ (Big Tech) nhằm kiểm duyệt người dùng.

Đơn kiện được cập nhật cho biết, “Theo trái đòi hầu tòa của bên thứ ba, Meta đã xác định được FITF trực thuộc FBI, do bà Laura DehmLOW và ông Elvis Chan giám sát, có liên quan đến những thông tin sai, đối giữa FBI và Meta dẫn đến việc Facebook ngăn chặn câu chuyện máy điện toán xách tay của ông Hunter Biden.”

Hồi tháng Tám, ông Mark Zuckerberg, Tổng Giám đốc (CEO) Meta, cho biết Facebook đã giảm phạm vi tiếp cận của các bài đăng về chiếc máy điện toán xách tay của ông Hunter Biden để hưởng ứng lời khuyên từ FBI.

“Tôi nghĩ về căn bản, bối cảnh ở đây là FBI đã đến gặp một số người trong nhóm của chúng tôi [và] kiểu như, ‘Này, quý vị biết đấy, quý vị nên cảnh giác cao độ. Chúng tôi nghĩ rằng đã có rất nhiều tuyên truyền của Nga trong cuộc bầu cử năm 2016; chúng tôi nhận thấy rằng căn bản là sắp có một loại chiến dịch thông tin ở ạt tương tự như vậy,’” ông Zuckerberg nói

Các nhân viên chấp pháp đi ngang qua Tòa nhà FBI J. Edgar Hoover ở Hoa Thịnh Đốn hôm 21/07/2022.

Bên nguyên đơn trong vụ kiện này nói rằng việc giúp các công ty truyền thông xã hội bảo vệ nền tảng của họ “bao gồm kiểm duyệt và đàn áp ngôn luận theo mệnh lệnh của FBI.”



Ông Hunter Biden tại Tòa Bạch Ốc, hôm 18/04/2022.

DREW ANGERER/GETTY IMAGES



CHUNG J HUI/THE EPOCH TIMES

trên chương trình podcast của ông Joe Rogan. Ông cũng đã giải thích tương tự trước Thượng viện hồi năm 2020.

Sau đó ông Zuckerberg nói: “Một trong những mối đe dọa mà FBI đã cảnh báo với công ty chúng tôi và công chúng là khả năng xảy ra một hoạt động tấn công mạng và rò rỉ thông tin trong những ngày hoặc những tuần trước cuộc bầu cử này.” Ông nói thêm, những cảnh báo đó “đã gợi ý rằng chúng tôi cần cảnh giác và nhạy cảm cao độ nếu xuất hiện một loạt tài liệu mà chúng tôi cảm thấy nên xem xét với sự hoài nghi là nó có thể là một phần trong nỗ lực thao túng từ ngoại quốc.”

FBI đã không phúc đáp một yêu cầu bình luận về vụ kiện được cập nhật này, mà hiện FBI đã bị nêu tên là một trong các bị cáo. Trước đây, cơ quan này cho biết họ thường xuyên liên lạc với các công ty Mỹ nhưng “không thể yêu cầu, hoặc chỉ thị các công ty có hành động đối với thông tin tiếp nhận.”

2 quan chức

Theo trang web của FBI, FITF được Giám đốc FBI Christopher Wray

thành lập hồi năm 2017 “để xác định và chống lại các hoạt động gây ảnh hưởng xấu từ ngoại quốc nhằm vào Hoa Kỳ.” Cơ quan này cho biết, các hoạt động như vậy gồm có các hành động bí mật của các chính phủ ngoại quốc nhằm gây ảnh hưởng đến chính trường hoặc ngôn luận của Mỹ.

Bà Laura DehmLOW là một giám sát viên của FITF. Bà đã bị chỉ định là một bị cáo trong vụ kiện này cùng với ông Elvis Chan, một đặc vụ quản lý lĩnh vực không gian mạng tại Văn phòng Hiện trường của FBI ở San Francisco.

Theo các tài liệu mới do chính phủ đưa ra, như một phần trong các phát hiện của vụ kiện này, bà DehmLOW đã cung cấp thông tin cho Ủy ban Cố vấn An ninh mạng của Cơ quan An ninh mạng và Cơ sở hạ tầng (CISA) hôm 01/03/2022. Biên bản cuộc họp này cho thấy bà DehmLOW đã nói với các thành viên ủy ban rằng FITF thật ra đã bắt đầu hoạt động từ năm 2016 và kể từ khi đó đã thực các cuộc họp tương tự với các đại công ty công nghệ khác.

sai lệch, và tin giả, bà DehmLOW nói rằng “chúng ta cần một cơ sở hạ tầng truyền thông chịu trách nhiệm; chúng ta cần sớm giáo dục dân chúng; hơn nữa hiện nay, tư duy phản biện dường như là một vấn đề.”

Trong khi đó, ông Chan khoe trên một podcast gần đây rằng văn phòng San Francisco nói trên “đã can dự rất nhiều để giúp bảo vệ các cuộc bầu cử của Hoa Kỳ trong năm 2020” bằng cách làm việc với các công ty tư nhân và các quan chức bầu cử. Ông cũng cho biết ông làm việc chặt chẽ với Giám đốc CISA Jen Easterly – người được tiết lộ là đã tham gia gây sức ép lên các đại công ty công nghệ để kiểm soát sát sao hơn những thông tin được cho là sai lệch.

Ông Chan nói: “Chúng tôi đã nói chuyện với tất cả những tổ chức này; tôi đã thường xuyên đề cập với họ, ít nhất là hàng tháng. Và ngay trước khi diễn ra cuộc bầu cử, thì có thể là hàng tuần. Nếu họ thấy có điều gì bất thường, nếu chúng tôi thấy có điều gì bất thường thì chia sẻ thông tin tình báo với các công ty công nghệ, với các công ty truyền thông xã hội, để họ có thể bảo vệ nền tảng của chính họ. Đó là cách mà FBI và chính phủ Hoa Kỳ thực sự có thể giúp các công ty.”

Bên nguyên đơn trong vụ kiện và đàn áp ngôn luận theo mệnh lệnh của FBI.”

Từ năm 2020 đến nay, ông Chan cũng tổ chức các cuộc họp với LinkedIn, với các nghị trình cuộc họp được cung cấp cho thấy những cuộc họp này bao gồm việc kiểm duyệt các bài đăng liên quan đến bầu cử trên mạng xã hội. Các nguyên đơn cho biết, ông Chan đã tổ chức các cuộc họp tương tự với các đại công ty công nghệ khác.

Thanh Nguyên biên dịch

KINH TẾ - TÀI CHÍNH



BRANDON BELL/GETTY IMAGES

Một nhà máy lọc dầu ở Houston, hôm 21/01/2022.

Câu chuyện đằng sau giá xăng cao ở Hoa Kỳ: Các vấn đề về cấu trúc, chính sách thù địch, và không hành động

ALLEN ZHONG

Theo các chuyên gia và những người trong ngành dầu mỏ, giá xăng cao ở Mỹ là do đặt lệnh cấm xuất cảng dầu. Nhưng các chuyên gia và một chủ nhà máy lọc dầu đã cảnh báo việc cấm xuất cảng sẽ không làm giảm giá xăng và có thể mang đến những hậu quả tai hại. Xuất cảng dầu thô của Hoa Kỳ đã tăng lên kể từ năm 2011, và việc giám nhập cảng dầu trong cùng khoảng thời gian đã khiến nhập cảng dầu thô rớt giảm.

Tuy nhiên, hầu hết lượng dầu trong đợt tăng xuất cảng gần đây là dầu ngọt nhẹ, còn được gọi là “dầu đá phiến”. Mặc dù vậy, Phó Chủ tịch Cao cấp của Liên minh Năng lượng Hoa Kỳ Dan Kish nói với The Epoch Times rằng các nhà máy lọc dầu ở Hoa Kỳ được thiết kế để lọc dầu thô nặng, hay còn gọi là dầu thông thường.

Theo phân tích của Cục Dự trữ Liên bang khu vực Dallas, Hoa Kỳ xuất cảng trung bình 3 triệu thùng dầu thô ngọt nhẹ mỗi ngày vào cuối tháng 11/2021 và nhập cảng hơn 6 triệu thùng mỗi ngày, mà hầu hết là dầu thô nặng hơn từ Canada và các nhà cung cấp ngoại quốc khác.

Tuy nhiên, những người trong ngành dầu mỏ và các chuyên gia cho biết hầu hết các biện pháp được đề nghị đó sẽ không hiệu quả hoặc sẽ không làm giảm giá xăng ở Hoa Kỳ vĩnh viễn.

Ông Michael Wirth, Chủ tịch kiêm Giám đốc điều hành của đại tập đoàn dầu khí Hoa Kỳ Chevron, đã bác bỏ ý tưởng đánh thuế vào lợi nhuận của các công ty dầu mỏ.

Ông nói trong một cuộc phỏng vấn với hãng truyền thông CNN hôm 13/09 rằng, “Thuế lợi tức phụ thu đã được thử nghiệm trước đây ở quốc gia này. Biện pháp đó đã không đạt được mục tiêu mong muốn. Điều khá căn bản là nếu quý vị muốn có thứ gì đó nhiều hơn, thì quý vị có xu hướng không đánh thuế thứ ấy. Nếu quý vị muốn có thứ gì đó ít hơn, thì quý vị sẽ đánh thuế thứ ấy.”

Ông Kish nói, đó là một nhiệm vụ bất khả thi dưới thời chính phủ ông Biden.

Ông nói: “Họ đã biến việc kinh doanh nhiên liệu hóa thạch ở Bắc Mỹ trở thành kẻ thù của

Lệnh cấm xuất cảng dầu có thể là thảm họa

Khi lạm phát tăng vọt, Đảng Dân Chủ đã kêu gọi Tòa Bạch Ốc áp đặt lệnh cấm xuất cảng dầu. Nhưng các chuyên gia và một chủ nhà máy lọc dầu đã cảnh báo việc cấm xuất cảng sẽ không làm giảm giá xăng và có thể mang đến những hậu quả tai hại. Xuất cảng dầu thô của Hoa Kỳ đã tăng lên kể từ năm 2011, và việc giám nhập cảng dầu trong cùng khoảng thời gian đã khiến nhập cảng dầu thô rớt giảm.

Tuy nhiên, hầu hết lượng dầu trong đợt tăng xuất cảng gần đây là dầu ngọt nhẹ, còn được gọi là “dầu đá phiến”. Mặc dù vậy, Phó Chủ tịch Cao cấp của Liên minh Năng lượng Hoa Kỳ Dan Kish nói với The Epoch Times rằng các nhà máy lọc dầu ở Hoa Kỳ được thiết kế để lọc dầu thô nặng, hay còn gọi là dầu thông thường.

Theo phân tích của Cục Dự trữ Liên bang khu vực Dallas, Hoa Kỳ xuất cảng trung bình 3 triệu thùng dầu thô ngọt nhẹ mỗi ngày vào cuối tháng 11/2021 và nhập cảng hơn 6 triệu thùng mỗi ngày, mà hầu hết là dầu thô nặng hơn từ Canada và các nhà cung cấp ngoại quốc khác.

Các tác giả của phân tích này cho biết, các nhà máy lọc dầu của Hoa Kỳ không có năng lực để chế biến dầu thô xuất cảng. Ngay cả khi Hoa Kỳ cấm xuất cảng dầu, chủ yếu là dầu đá phiến, thì các nhà máy lọc dầu cũng không thể nâng cấp cơ sở vật chất để lọc dầu đá phiến sau nhiều thập niên thù địch chính trị chống lại ngành công nghiệp dầu mỏ.

Nâng cấp cơ sở vật chất có nghĩa là các nhà máy lọc dầu cần đầu tư hàng tỷ USD và xin thêm giấy phép liên quan đến phát thải.

Ông Kish nói, đó là một nhiệm vụ bất khả thi dưới thời chính phủ ông Biden.

Ông nói: “Họ đã biến việc kinh doanh nhiên liệu hóa thạch ở Bắc Mỹ trở thành kẻ thù của



Điều khá căn bản là nếu quý vị muốn có thứ gì đó nhiều hơn, thì quý vị có xu hướng không đánh thuế thứ ấy. Nếu quý vị muốn có thứ gì đó ít hơn, thì quý vị sẽ đánh thuế thứ ấy.

Ông Michael Wirth, Chủ tịch kiêm Giám đốc điều hành của đại tập đoàn dầu khí Hoa Kỳ Chevron

mọi người; đó là lý do tại sao giá tiếp tục có xu hướng tăng.”

Ông John Catsimatidis, một tỷ phú đồng thời là một chủ nhà máy lọc dầu, cũng có quan điểm tương tự.

Ông nói với The Epoch Times: “Tại sao ai đó phải đầu tư một tỷ, hai tỷ, ba tỷ dollar, nếu quý vị không chắc chắn về chính sách của quốc gia nơi mà quý vị đang kinh doanh trong năm năm, mười năm tới? Bởi vì quý vị phải thu được lợi nhuận từ việc đầu tư. Vậy đó là cách Hoa Kỳ thành công, cách các công ty thành công: nếu quý vị tin tưởng vào Hoa Thịnh Đốn; nếu họ tin tưởng vào chính phủ rằng nếu như họ chỉ một tỷ dollar hoặc hai tỷ dollar, thì sẽ có lợi nhuận đầu tư.”

Ông Kish cảnh báo rằng lệnh cấm xuất cảng dầu mỏ sẽ có những hậu quả thảm hại.

Ông nói: “Nếu có lệnh cấm xuất cảng, điều sẽ xảy ra là chúng ta sẽ có một lượng dầu vồ tặc ở Bờ Vịnh. Các nhà máy lọc dầu của chúng ta không thể sử dụng dầu đó một cách hiệu quả. Để khiến các nhà máy lọc dầu đó sử dụng loại dầu đó, chúng tôi sẽ phải đầu tư một số tiền lớn dẫn tới việc tăng giá xăng và dầu diesel đối với nhiên liệu phi cơ.”

Hai công ty dầu mỏ lớn nhất của Hoa Kỳ, Exxon Mobil và Chevron, đã lên tiếng phản đối đề nghị cấm xuất cảng dầu.

Ông Wirth đã đáp lại lời kêu gọi cấm xuất cảng dầu từ Bộ trưởng Năng lượng Jennifer Granholm và Đảng Dân Chủ trong Quốc hội: “Rủi ro trong một hành động như thế có những hậu quả không thể lường trước được. Và, trên thực tế, Hoa Kỳ vừa là nước xuất cảng vừa là nước nhập cảng các sản phẩm. Một lệnh cấm xuất cảng có nguy cơ lấy đi

nguồn cung cấp cần thiết cho những nơi khác trên thế giới và làm giảm những nguồn cung cấp ấy; đây là tình huống có thể khiến giá dầu tăng lên, yếu tố mà sau đó có thể ảnh hưởng đến giá dầu nhập cảng vào đất nước này.”

Tờ Wall Street Journal đưa tin, Giám đốc điều hành Exxon Darren Woods cũng bác bỏ lời kêu gọi cấm xuất cảng dầu mỏ trong một bức thư gửi Bộ Năng lượng với những lý do tương tự.

Theo Cục Dự trữ Liên bang khu vực Dallas, những người duy nhất hiện thời được hưởng lợi từ lệnh cấm xuất cảng dầu này là các nhà máy lọc dầu chuyên lọc dầu thô ngọt nhẹ.

Tuy nhiên, bài phân tích này cho biết, “khi giá dầu thô sản xuất trong nước giảm và tích trữ đầy lên, thì không lâu sau một số nhà sản xuất dầu trong nước sẽ thua lỗ và ngừng hoạt động.”

TT Biden đã đình chỉ cơ sở hạ tầng quan trọng

Trong ngày đầu tiên ở Tòa Bạch Ốc, TT Joe Biden đã ký một sắc lệnh thu hồi giấy phép mà cựu TT Donald Trump đã cấp cho Đường ống Keystone XL.

Đây hóa ra lại là một trong những hành động mang tính sát thương nhất đối với an ninh năng lượng của Hoa Kỳ và sự ổn định giá xăng. Canada là một trong những nguồn cung cấp dầu thô thông thường quan trọng nhất mà hầu hết các nhà máy lọc dầu của Hoa Kỳ có thể chế biến, và đường ống Keystone XL là thứ cần thiết để vận chuyển dầu thô của Canada.

Ông Kish nói: “Mỗi ngày, đường ống Keystone XL sẽ cung cấp khoảng 800,000 thùng dầu của Canada và khoảng 100,000 thùng dầu của tiểu bang North Dakota, là loại dầu phù hợp [dầu nặng].”

Điều hợp lý cần làm, nếu chính phủ TT Biden đang muốn giảm giá xăng, là tăng nguồn cung dầu từ Canada và Alaska vốn hữu dụng trong các nhà máy lọc dầu của Hoa Kỳ.

Cả ông Catsimatidis và ông Kish đều chỉ ra rằng đường ống Alaska là chìa khóa để tăng nguồn cung dầu nhanh chóng – vì nó có thể vận chuyển 2.1 triệu thùng/ngày – nhưng hiện chỉ vận chuyển 500,000 thùng/ngày.

Ông Kish nói: “Ba phần tư của đường ống này đang trống rỗng.” Ông Catsimatidis cũng nhấn mạnh rằng – để giảm giá xăng ở Hoa Kỳ – thì chìa khóa là “mở cửa Bắc Mỹ.”

“Nếu chúng ta mở cửa Bắc Mỹ để vận chuyển nhiều dầu thô hơn, thì chúng ta có năng

Xem tiếp *trang 12*

CDC sẽ không công bố đánh giá về bệnh viêm tim sau khi chích ngừa

Trung tâm Kiểm soát và Phòng ngừa Dịch bệnh Hoa Kỳ (CDC) sẽ không công bố đánh giá của mình về chứng viêm tim sau khi chích ngừa COVID-19.

CDC đã và đang thực hiện các báo cáo tóm tắt về bệnh viêm cơ tim sau khi chích ngừa, một dạng viêm tim, được đệ trình lên Hệ thống Báo cáo Biện cố Bất lợi của Vaccine.

Nhưng cơ quan này tuyên bố rằng luật liên bang không cho phép họ công bố những kết quả này.

Các phân tóm tắt “được xem là các dữ liệu y tế cần được lưu giữ toàn bộ, không được tiết lộ,” CDC nói với The Epoch Times trong một bức thư gần đây, phúc đáp một yêu cầu theo Đạo luật Tự do Thông tin.

Cựu đặc vụ FBI hàng đầu bị kết tội nhận hối lộ

Một cựu đặc vụ FBI đã bị kết tội nhận hối lộ trị giá ít nhất 150,000 USD để đổi lấy việc cung cấp thông tin chấp pháp cho một luật sư có giao kết với tổ phạm có tội chực.

Trong một thông cáo mới nhất hồi tuần 03-09/10, Bộ Tư pháp cho biết ông Babak Broumand, 56 tuổi, ở California, bị kết tội với hai tội hối lộ một quan chức, gồm một tội âm mưu, và một tội giao dịch tiền bạc đối với tài sản có nguồn gốc từ hoạt động bất hợp pháp quy thể. Dự kiến ông Broumand sẽ có phiên xét xử vào ngày 30/01/2023; ông có thể phải đối mặt với hàng chục năm tù.

13

► Ít nhất 13 trang web du lịch hàng không của Hoa Kỳ, trong đó có những trang web của Phi trường Quốc tế Hartsfield-Jackson Atlanta và Phi trường Quốc tế Los Angeles, đã bị ngắt kết nối internet hôm 10/10. Các quan chức đã quy trách nhiệm cho các tin tặc. Nga gây ra sự gián đoạn này.

Tối cao Pháp viện Hoa Kỳ bác bỏ vụ kiện về quyền của trẻ em chưa chào đời

Hôm 11/10, Tối cao Pháp viện Hoa Kỳ đã bác bỏ một vụ kiện đang tìm cách làm rõ quyền của những trẻ em chưa chào đời, hay còn gọi là thai nhi, nên có.

Các thẩm phán đã bác đơn kháng cáo của những người Công giáo vì Sự sống và hai bà mẹ đã phản đối luật của Rhode Island năm 2019, Đạo luật về Quyền riêng tư Sinh sản (RPA), cho phép phá thai cho đến thời điểm sinh.

Các thẩm phán không cho biết lý do tại sao họ bác bỏ kháng cáo này, vốn được đưa ra sau khi một thẩm phán ở Rhode Island bác bỏ vụ kiện và một phán quyết bất lợi sau đó từ Tòa án Tối cao Rhode Island.

Tập đoàn Tyson Foods rời khỏi Chicago giữa làn sóng tội phạm

Tyson Foods là tập đoàn lớn gần đây nhất rời khỏi Chicago, cùng với hãng Boeing và Caterpillar, do tỷ lệ tội phạm ngoài tầm kiểm soát dưới thời thị trưởng thuộc Đảng Dân Chủ, bà Lori Lightfoot.

Gần đây, Chicago đã phải đối mặt với sự rã đi của một số công ty sau gần ba năm chìm trong làn sóng tội phạm chưa từng có của thành phố này. Các vụ xả súng, cướp giật, và các hình thức bạo lực khác đã tăng vọt lên mức chưa từng thấy trong nhiều thập niên sau khi bà Lightfoot trở thành thị trưởng vào năm 2019.

Tội phạm gia tăng ở mọi thể loại trên khắp Chicago, một thực tế mà nhiều doanh nghiệp địa phương đang cân nhắc khi nhìn về tương lai.

Một cuộc khủng hoảng ngân hàng đang cận kề

TUOMAS MALINEN



Bình luận
Gần đây các bài viết của tôi đã trở nên khá bi quan, nhưng đó là một lý do chính đáng. Mỗi hồi đầu tuần (02/10), chúng tôi đã

được xác nhận rằng hệ thống tài chính của chúng ta, một lần nữa, đang trên bờ vực sụp đổ, khi Ngân hàng Trung ương Anh (BOE) buộc phải ban hành, trên thực tế, một gói cứu trợ cho các quỹ hưu trí của Vương quốc Anh.

Vào khoảng trưa ngày 28/09, Ngân hàng Trung ương Anh đã trở lại thị trường trái phiếu chính phủ và bắt đầu mua trái phiếu chính phủ có kỳ hạn dài hơn để ngăn chặn sự sụp đổ về giá trị của các trái phiếu này – một tình huống có thể khiến hệ thống tài chính trở nên tồi tệ. Các quỹ hưu trí đã phải đối mặt với các lệnh gọi ký quỹ lớn (margin calls), đe dọa gây ra phản ứng dây chuyền trứ như thác lên các nghĩa vụ phải trả của họ, do sự tin tưởng vào tính thanh khoản và khả năng thanh toán của họ ngày càng bị nghi vấn bởi số nhà đầu tư và khách hàng ngày càng tăng.

Trên thực tế, BOE đã vào cuộc để hạn chế vòng lẩn quẩn của các lệnh gọi ký quỹ mà các quỹ hưu trí phải đối mặt vì giá trị của các quỹ hưu trí bị sụt giảm [thấp hơn mức yêu cầu].

Nếu không có sự can thiệp của BOE, thì sự vỡ nợ hàng loạt của các quỹ hưu trí, với giá trị tài sản khoảng 3 ngàn tỷ USD – và do đó rất có thể kéo theo các tổ chức tài chính khác – có lẽ đã bắt đầu vào chiều hôm đó. Rõ ràng là nếu một trong những trung tâm tài chính lớn của thế giới, thành phố London, đối mặt với một cuộc khủng hoảng tài chính, thì khủng hoảng sẽ lập tức lan ra phần còn lại của thế giới.

Có vẻ như một lần nữa hệ thống tài chính toàn cầu đã được các ngân hàng trung ương kéo khỏi bờ vực sụp đổ. Tuy nhiên, đây chỉ là một cách khắc phục tạm thời.

Rõ ràng là một cuộc sụp đổ tài chính rất ráo đang đe dọa tất cả các nền kinh tế phương Tây, bởi vì nếu các quỹ hưu trí, thường được xem là các nhà đầu tư rất tế nhị vì cách thức đầu tư tránh rủi ro của họ, đối mặt với mối đe dọa mất khả năng thanh toán, thì sự đe dọa này có thể xảy ra với bất kỳ tổ chức tài chính nào khác. Tôi cho rằng lĩnh vực ngân hàng sẽ là ngành tiếp theo có nguy cơ sụp đổ.

Câu chuyện đằng sau giá xăng cao ở Hoa Kỳ: Các vấn đề về cấu trúc, chính sách thù địch, và không hành động

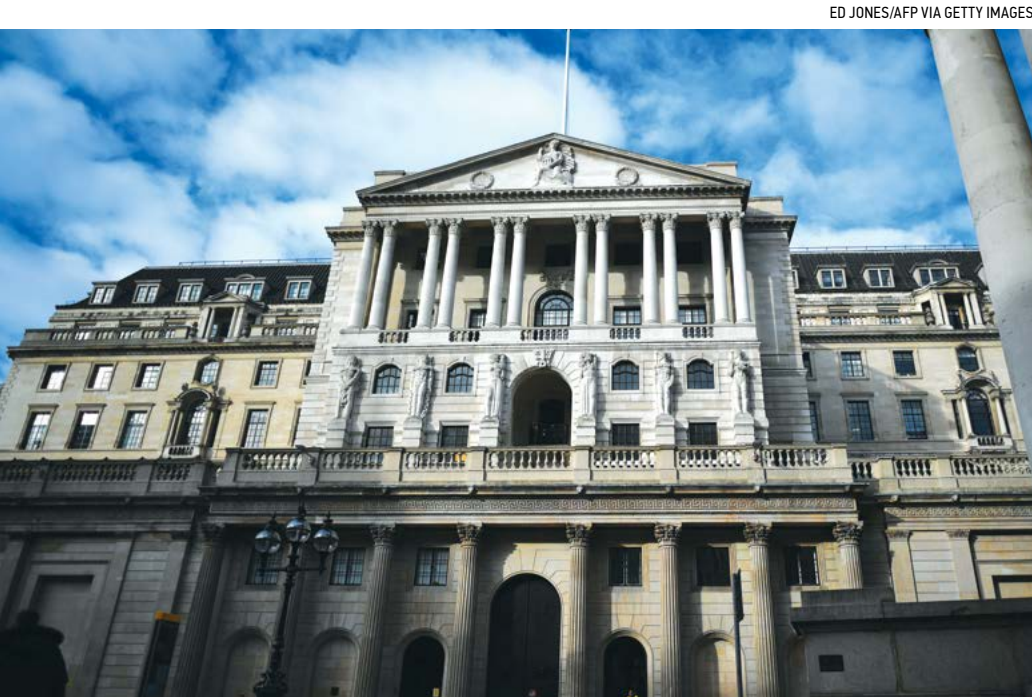
Tiếp theo từ *trang 11*

lực sản xuất 20 đến 21 triệu thùng mỗi ngày với Canada,” ông nói. “Tại sao chúng ta đi cầu xin Ả Rập Xê Út, cầu xin Nga, cầu xin Iran, cầu xin Venezuela thêm 100,000 thùng mỗi ngày khi chúng ta có nguồn dầu ở đây, ngay tại Bắc Mỹ? Không ai có thể hiểu được tại sao Hoa Thịnh Đốn lại đang làm như thế.”

Một hành động khác chống lại nguồn cung dầu từ Bắc Mỹ cho chính phủ TT Biden là cấm cho thuê khoan dầu và khí đốt tự nhiên mới trên các vùng đất của liên bang, nơi cũng sản xuất một loại dầu thô cần thiết cho thị trường nội địa.

Lệnh cấm này đã được một tòa phúc thẩm Hoa Kỳ dỡ bỏ hồi tháng Tám.

Ông Kish cho biết một thỏa hiệp có thể thực hiện là chính phủ TT Biden tăng nguồn cung cấp dầu từ Canada và Alaska, đồng thời chỉ định công suất bổ sung chi dành cho mục đích sử dụng trong nước.



Quang cảnh chung của Ngân hàng Trung ương Anh Quốc (Bank of England, BOE), vào ngày 05/11/2020.

Ngân hàng là một ngành kinh doanh của sự tin tưởng. Nếu sự tin tưởng vào ngân hàng hoặc vào sự hỗ trợ không giới hạn của các cơ quan chính phủ dành cho ngân hàng biến mất, thì việc rút tiền ồ ạt khỏi ngân hàng sẽ bắt đầu.

Trong cuốn sách có nhan đề “Hiếu Sai Về Các Cuộc Khủng Hoảng Tài Chính: Tại Sao Chúng Ta Không Thấy Chúng Sắp Xảy Ra” của mình, một trong những học giả nổi tiếng nhất về khủng hoảng tài chính – ông Gary B. Gorton – đã định nghĩa khủng hoảng tài chính là “một sự kiện trong đó những người nắm giữ các khoản nợ ngắn hạn do các tổ chức tài chính trung gian phát hành rút tiền hàng loạt hoặc từ chối gia hạn các khoản cho vay của họ.”

Theo ngôn ngữ thông thường, ông Gorton nói rằng trong các cuộc khủng hoảng tài chính, một lượng lớn người nắm giữ các khoản nợ tài chính của các ngân hàng, chẳng hạn như các khoản tiền gửi, muốn rút tiền ra. Do đó, người ta mới gọi hiện tượng này là: rút tiền ồ ạt khỏi ngân hàng.

Ví dụ, trong Cuộc Hoảng Loạn năm 1819 ở Hoa Kỳ, người dân đã xếp hàng dài bên ngoài các ngân hàng để đổi những sản phẩm tài chính mới của họ, các loại tiền giấy, sang tiền kim loại. Cuộc Hoảng loạn năm 1819 đã giúp tạo ra cuộc suy thoái kinh tế đầu tiên ở Hoa Kỳ.

Tuy nhiên, việc rút tiền ồ ạt khỏi một ngân hàng có thể không nhìn thấy được, theo nghĩa các ngân hàng và các tổ chức tài chính khác “rút tiền ồ ạt” trên các khoản nợ của một ngân hàng. Ví dụ, trong cuộc khủng hoảng 2007–2008, đã có một sự kiện rút tiền ồ ạt trên thị trường các hợp đồng bán và mua lại (repo), thị trường thương phiếu, và trên các sổ dư của các tổ chức môi giới cao cấp (prime broker). Hầu hết mọi người đã không nhận thấy những giai đoạn đầu tiên của sự hoảng loạn, bởi vì các công ty tài chính rút ồ ạt trên các khoản nợ và tài sản của các công ty tài chính khác.

Điểm chính ở đây là, khi các khoản nợ phải trả được rút ra dưới bất kỳ hình

thức nào, một cách ồ ạt, thì cuối cùng ngân hàng sẽ hết tài sản để cầm cố/bán nhằm thực hiện các yêu cầu rút tiền, và ngân hàng đó sẽ sụp đổ.

Trong tương lai, rủi ro lớn nhất của một sự kiện rút tiền ồ ạt khỏi ngân hàng một cách có hệ thống rất có thể nằm ở Âu Châu.

Các công ty và gia đình ở Âu Châu đã và đang tiếp tục bị suy tàn do lạm phát hoành hành, lãi suất tăng nhanh, và giá năng lượng tăng vọt. Họ đang bị ảnh hưởng từ mọi phía, và điều này sẽ, rất có thể, khiến nhiều người trong số họ phá sản về mặt tài chính.

Các ngân hàng hiện cũng đang bị ảnh hưởng bởi sự sụt giảm nghiêm trọng giá trị của trái phiếu chính phủ mà họ sử dụng làm tài sản thế chấp. Những yếu tố này có thể dễ dàng dẫn đến các khoản lỗ lớn đối với các ngân hàng, có thể với tốc độ, quy mô, và độ rộng chưa từng thấy trước đây.

Tôi thấy thật khó để tưởng tượng những diễn biến này sẽ không dẫn đến một cuộc khủng hoảng ngân hàng, nếu không có sự can thiệp lớn của các chính phủ và ngân hàng trung ương. Và giống như tôi đã trình bày chi tiết, một cuộc khủng hoảng ngân hàng bắt đầu ở Âu Châu sẽ không dừng lại ở đó.

Vậy thì quý vị chuẩn bị cho cuộc khủng hoảng này như thế nào?

Một tính năng đặc trưng của một cuộc khủng hoảng ngân hàng là nhiều ngân hàng, có thể là tất cả các ngân hàng, sẽ đóng cửa với khách hàng, và ban hành hạn mức rút tiền. Một đặc điểm khác là những gián đoạn trong hệ thống tài chính, đáng chú ý nhất là đối với thanh toán thẻ, khiến cho toàn bộ hệ thống thanh toán bán lẻ có khả năng đột ngột ngừng hoạt động.

Khi tôi ở Hy Lạp hồi hè năm 2015 với vợ cũ của tôi, toàn bộ nền kinh tế về căn bản là trở thành một nền kinh tế dựa trên tiền mặt vào cuối tuần. Cuộc khủng hoảng ngân hàng ở Hy Lạp hồi năm 2015 là do Ngân hàng Trung ương Âu Châu gây ra, khi Ngân hàng Trung ương Âu

Châu, hoàn toàn vô trách nhiệm và có nhiều khả năng bị thúc đẩy bởi các động cơ chính trị, đã không cung cấp quỹ hỗ trợ thanh khoản khẩn cấp cho các ngân hàng Hy Lạp.

Các giới hạn rút tiền mặt đã được thiết lập, các máy thẻ tín dụng “biến mất” hoặc “hông học” trong các nhà hàng, cửa hiệu, v.v., và cuối cùng, tiền mặt đã không còn rút ra được từ các máy ATM. Các biện pháp kiểm soát vốn được ban hành, và khả năng chuyển tiền ra ngoại quốc của các thường dân Hy Lạp gặp rất nhiều trở ngại. Đường nhiên, chúng tôi có đủ tiền mặt chi dùng, vì tôi nghiên cứu về kinh tế mà; tôi biết cần phải làm gì.

Điểm chính là (hoặc từng là), trong các cuộc khủng hoảng ngân hàng, quý vị sẽ không có toàn quyền truy cập vào các khoản tiền gửi của mình trong ngân hàng.

Kết quả là, những giao dịch thanh toán điện tử chẳng hạn như bằng thẻ ngân hàng có thể sẽ trở nên vô dụng. Trong trường hợp cực đoan, các khoản tiền gửi của quý vị có thể được sử dụng để tái cấp vốn cho các ngân hàng ồm yếu trong một quy trình được gọi là “bảo lãnh” (bail-in).

Những luật như vậy đã được ban hành sau cuộc khủng hoảng năm 2008, và chúng được ban hành lần đầu tiên để giải quyết cuộc khủng hoảng ngân hàng ở Cyprus vào năm 2013.

Về mặt kỹ thuật, mọi số tiền mà quý vị có trong ngân hàng cao hơn ngưỡng bảo hiểm tiền gửi, một giới hạn cũng có thể là không chắc chắn, sẽ bị những vụ bảo lãnh trong một cuộc khủng hoảng ngân hàng đe dọa.

Chúng tôi đã cảnh báo hồi tháng 03/2017 rằng hệ thống tài chính toàn cầu, vốn nứt vỡ trong cuộc khủng hoảng tài chính năm 2008, chưa bao giờ thoát sự được chữa lành. Chúng tôi đã lưu ý rằng hệ thống tài chính và nền kinh tế toàn cầu được duy trì chẳng qua là bằng những lần can thiệp liên tục của ngân hàng trung ương và chính phủ cũng như các khoản cấp tín dụng gần như không giới hạn. Hôm 28/09, chúng ta đã nhận được xác nhận cuối cùng từ BOE rằng lần này thực sự là trường hợp như vậy. Chúng ta đang gặp rắc rối lớn, rất lớn.

Tác giả Tuomas Malinen gửi lời cảm ơn ông Peter Nyberg vì những nhận xét và đề nghị thấu đáo của ông.

Quan điểm trong bài viết này là của tác giả và không nhất thiết phản ánh quan điểm của The Epoch Times.

Ông Tuomas Malinen là giám đốc điều hành và nhà kinh tế trưởng tại GnS Economics, một công ty tư vấn kinh tế vi mô có trụ sở tại Helsinki, và là giáo sư phụ tá về kinh tế. Ông đã nghiên cứu về tăng trưởng kinh tế và các cuộc khủng hoảng kinh tế trong 10 năm. Trong bản tin của mình (MTMalinen.Substack.com), ông Malinen đề cập đến dự báo và cách chuẩn bị cho cuộc suy thoái và khủng hoảng đang đến gần.

Văn Du biên dịch

VĂN HÓA & NGHỆ THUẬT



Một chiếc đèn dầu của Danforth Pewter.

NGHỆ THUẬT - THỦ CÔNG

Danforth Pewter: Những đôi tay khiến kim loại nghe lời

Gia tộc làm sản phẩm thiếc thủ công từ năm 1755

LORRAINE FERRIER

Gia đình Danforth Pewter nổi danh ở Mỹ với vô số sản phẩm thủ công kim loại qua nhiều thế hệ. Ngoài trừ 100 năm gián đoạn ngay sau Nội chiến, nhà Danforth đã đưa các sản phẩm thiếc đến các gia đình Mỹ kể từ thời thuộc địa.

Vào khoảng năm 1634, người đàn ông góa vợ Nicholas Danforth đã lên đường từ vùng Framlingham ở Anh cùng với sáu người con của mình để bắt đầu một cuộc sống mới ở Boston. (Framlingham có thể nghe quen quen: Thomas Danforth sở hữu trang trại Danforth's

Farms ở tiểu bang Massachusetts, và ông đổi tên trang trại thành Framingham, không có chữ “L”, hàm ý nơi ông sinh thành. Danforth Farms vẫn có thể được nhìn thấy trên con đường của thị trấn Framingham.)

Nhưng phải đến một thế kỷ sau hoặc lâu hơn, người đầu tiên dòng họ Danforth mới trở thành thợ gia công đồ thiếc, theo lời của Tổng Giám đốc của Danforth Pewter, ông Bram Kleppner, trong một cuộc phỏng vấn qua điện thoại. Năm 1755, Thomas Danforth II đã mở một xưởng sản xuất ở thuộc địa Connecticut của Anh, tại thị trấn Middletown. Xưởng đó vẫn còn tồn tại đến ngày nay.

Ông Kleppner giải thích rằng vào thời điểm

đó, hầu hết vật dụng ăn uống của người ta đều làm bằng thiếc, ngoại trừ những người giàu sử dụng chén đĩa sứ và ly cốc thủy tinh. “Hợp kim thiếc có rất nhiều phẩm chất tuyệt vời, không bị rỉ cũng không xỉn màu, rơi không vỡ và dễ dàng rửa sạch. Vì vậy, bộ đồ ăn thiếc rất phổ biến trong các ngôi nhà của người Mỹ,” ông giải thích.

Danforth làm các sản phẩm như bộ trà, thùng đựng đồ, đĩa và các vật dụng khác trong xưởng của mình; mỗi chiếc đều được đóng dấu hình sư tử oai vệ. Thợ gia công đồ thiếc ở Danforth sau ông đều sử dụng hình ảnh sư tử này cho đến khi cuộc Cách mạng năm 1776

Xem tiếp trang 14

JOE RAEDLE/GETTY IMAGES



Một phần của Hệ thống đường ống xuyên Alaska ở Fairbanks, Alaska, vào ngày 17/09/2019.

Chà, thế mà ngày lúc này họ lại đang phá hủy đất nước này.”

Ý định [làm hạ giá xăng] của ông Biden là dầu chấm hồi Ông Kish cảnh báo tình hình tồi tệ nhất vẫn chưa xảy đến với người tiêu dùng Hoa Kỳ, khi tồn kho năng lượng sắp hết và Tổ chức Các nước Xuất cảng Dầu mỏ (OPEC) đề nghị cắt giảm sản lượng.

Liên minh OPEC+ gồm các nước sản xuất dầu thô đã đồng

ý cắt giảm sản lượng khai thác dầu hôm 05/10.

Ông Kish và ông Catsimatisdis gợi ý rằng ông Biden có thể khắc phục giá xăng cao mà người tiêu dùng Mỹ phải đối mặt, nhưng chỉ khi ông ấy sẵn sàng làm như vậy. Họ nghi ngờ liệu ông Biden thực sự có ý định hạ giá xăng hay không.

“Nếu một người nhìn nhận vấn đề này một cách công tâm và khách quan và nói rằng ‘chúng tôi muốn giảm giá cho người Mỹ,’ thì chúng ta sẽ đi xem xét vấn đề nằm ở đâu và cố gắng giải quyết chúng,” ông Kish nói. “[Nhưng] đó không phải là những gì chúng ta đang làm. Trên thực tế, những gì chúng ta đang làm chính là điều ngược lại. Chúng ta đang đóng cửa các nhà máy lọc dầu. Chúng ta đang gây khó khăn hơn cho các nhà máy lọc dầu hoạt động ở đây. Chúng ta đang đưa năng lực lọc dầu của mình cho những nơi khác, cả Ấn Độ và Trung Quốc đều đang xây dựng các nhà máy lọc dầu như phát cuồng.”

Ông Catsimatisdis lo ngại rằng ý định của chính phủ ông Biden là thúc đẩy một “sự chuyển đổi đáng kinh ngạc” từ nhiên liệu hóa thạch sang xe điện, như ông Biden đã đề nghị hồi tháng Năm.

Ông Biden nói: “Khi nói đến giá xăng, chúng ta đang trải qua một sự chuyển đổi đáng kinh ngạc đang diễn ra; có lẽ, khi quá trình này kết thúc, thì chúng ta sẽ mạnh hơn và thế giới sẽ mạnh hơn và ít phụ thuộc vào nhiên liệu hóa thạch hơn khi việc này kết thúc.”

Ông Catsimatisdis nói rằng ý tưởng này là “điên rồ”. Ông nói: “Quý vị nên cười to vì ý tưởng này thật điên rồ. Quý vị biết đấy, chúng ta không có khoáng chất để tạo ra pin.”

Ông lo lắng rằng nghị trình của ông Biden đang đưa những người dân Mỹ đi vào con đường nguy hiểm.

Ông cảnh báo: “Tôi hoan nghênh công nghệ mới. Nhưng có thể quý vị làm điều đó qua 30 năm, qua 40 năm. Và hãy bảo đảm rằng điều đó hữu hiệu trước khi quý vị loại bỏ mọi thứ khác... và rồi phát hiện rằng công nghệ mới không khởi tác dụng.”

Văn Du biên dịch

NGHỆ THUẬT - THỦ CÔNG

Danforth Pewter: Những đôi tay khiến kim loại nghe lời

Gia tộc làm sản phẩm thiếc thủ công từ năm 1755

Tiếp theo từ *trang 13*

diễn ra. Ông Kleppner nói: “Những người trong dòng họ Danforth ủng hộ mục đích độc lập và nghĩ rằng con sư tử trông quá giống biểu tượng của Anh quốc, vì vậy họ chuyển sang dùng hình ảnh chim đại bàng để biểu đạt rõ ràng hơn họ ủng hộ phe nào,” ông Kleppner chia sẻ.

Sau Nội chiến, vào cuối những năm 1860 (và như một dấu hiệu cho thấy không có gì thực sự thay đổi), ngành công nghiệp hợp kim của Mỹ đã bị xóa sổ bởi hàng nhập cảng giá rẻ từ Trung Quốc khiến đồ sứ và thủy tinh trở nên hợp túi tiền hơn đối với người dân lao động.

Người cuối cùng trong dòng họ làm đồ thiếc Danforth là ông Thomas Danforth Boardman. Ông Kleppner nói, “như người ta nói thì ‘ông ấy qua đời khi vẫn đang đi đôi ủng ở chân.’” Ông đã cân nhắc làm việc cho đến ngày qua đời vào năm 1873, khi đã ngoài 80 tuổi.

Dấu ấn Danforth đã bị phủ đầy bụi trong hơn một thế kỷ cho đến khi định mệnh thật sự đưa đẩy.

An bài của số phận

Gần 300 năm sau khi Danforth lấy đại bàng làm biểu tượng, một thợ thiếc mới toanh của Danforth đã tiếp nối truyền thống của gia đình. Ông Fred Danforth lớn lên ở Ohio, hiểu tưởng tượng về tổ tiên của mình nhờ nghiên cứu phả hệ gia đình. Mặc dù ông biết rằng tổ tiên của ông từng làm nghề thiếc, nhưng ông lại chọn công việc trong ngành gỗ cho đến khi ông gặp bà Judi Whipple.

Bà Whipple lớn lên ở New Hampshire. Luôn yêu thích sáng tạo và quan tâm đến



“**Họ đã làm những gì mà các nghệ sĩ trẻ ở Vermont đã làm trong những năm 1970: Họ thuê một trang trại cũ và dựng xưởng trong nhà kho.**

Giám đốc điều hành Danforth Pewter, Bram Kleppner



1



3

1. Thiếc nóng chảy được đổ vào khuôn đúc.

2. Chân đèn đầu của Danforth Pewter được làm thủ công trên máy tiện. Xoay thiếc là một quá trình yêu cầu tay nghề cao, mất nhiều năm rèn luyện.

3. Bà Judi Danforth hàn phần thân vào ly rượu vang.

nghệ thuật, bà theo học ngành kim loại tại Học viện Công nghệ Rochester ở Rochester, New York, nơi bà được làm quen với ngành hợp kim. Bà Whipple đã yêu kim loại ngay lập tức và trở thành nhà thiết kế và sản xuất sản phẩm hợp kim.

Ông Fred và bà Judi gặp nhau ở Vermont khi họ ở độ tuổi đôi mươi. Khi ông Fred giới thiệu về bản thân, bà Judi nói, “Ồ, anh có biết những người họ Danforth đã làm nghề thiếc ở Mỹ thời kỳ đầu không?” và ông Fred trả lời, “Ồ phải rồi, những người đó là cụ cố của anh,” ông Kleppner giải thích.

Ông Fred và bà Judi nhận ra rằng họ vừa là thợ thủ công vừa là nghệ sĩ. “Bà Judi đại loại đã nói, ‘Này anh, anh là một người của dòng họ Danforth; anh không thể làm nghề gỗ được. Anh nên làm nghề liên quan đến hợp kim mới phải. Vậy nên, anh hãy quên những gì đang lên kế hoạch đi, và để em cho anh thấy số phận và định mệnh của anh,’” ông Kleppner kể. Và ông Fred đã trở thành một người thợ Danforth làm về thiếc như thế đó.

Cả hai đã đến Nova Scotia, Canada, để học việc trong một xưởng thiếc khoảng một năm. Sau đó, vào năm 1975,

họ chuyển đến Woodstock, Vermont, nơi “họ đã làm những gì mà các nghệ sĩ trẻ ở Vermont đã làm trong những năm 1970: Họ thuê một trang trại cũ và dựng xưởng trong nhà kho,” ông Kleppner cho biết. Họ bày biện sản phẩm thiếc của mình trên một chiếc bàn kê bên lề đường. Khi có người dừng lại nhìn ngắm, ông Fred và bà Judi dẫn họ đi tham quan xưởng, và đưa khách hàng băng qua đường trước đây. Công việc kinh doanh có lợi nhuận ổn định vào khoảng năm 2011 khi ông Kleppner trở thành Tổng Giám đốc điều hành của Danforth Pewter, mặc dù ông đã tham gia vào công ty từ năm 2007.

Sau đó, vào năm 2015, ông Kleppner phải đối mặt với một thử thách mới khi ông Fred và bà Judi về hưu sau 40 năm làm việc. Sự kết hợp của ông Fred và bà Judi đã có hiệu quả rất tốt về phương diện nghệ thuật, thương mại và mối quan hệ của họ. Ông Kleppner nói: “Họ đã kết hôn và sống hạnh phúc bên nhau – bây giờ, bạn vẫn thấy họ luôn ở bên nhau

Tại một hội chợ thương mại ở New York, người đại diện của hãng Walt Disney đã đề nghị cho họ cơ hội làm tượng gấu Winnie the Pooh cỡ nhỏ cho



2



4



5



6

ALL PHOTOS BY DANFORTH PEWTER

4. Quay đồ thiếc tương tự như nặn bình bông trên bánh xe của thợ gốm; cả hai đều cần vững tay và luyện tập nhiều năm.

5. Anh thợ Jake Michaud của Danforth Pewter đang kiểm tra đế đèn đầu thiếc bằng tay.

6. Những chiếc ly Danforth Pewter Jefferson được mài thủ công.

Walt Disney. Hợp đồng này đã giúp cho Danforth Pewter phát triển và có thu nhập ổn định trong khoảng mười năm. Ông Kleppner giải thích: “Tất cả những người làm việc tại công ty lúc đó đều nhận được tiền thưởng khá khá trong suốt những năm hợp tác với Disney.”

Hợp đồng của Disney chấm dứt vào cuối những năm 1990, và Danforth Pewter đã phải tìm chỗ đứng trên thị trường trong hơn một thập niên tiếp theo. Đó là giai đoạn khủng hoảng, ông Fred và bà Judi phải đưa ra những quyết định khó khăn, chẳng hạn như cắt giảm nhân viên, điều mà họ chưa từng phải làm trước đây. Công việc kinh doanh có lợi nhuận ổn định vào khoảng năm 2011 khi ông Kleppner trở thành Tổng Giám đốc điều hành của Danforth Pewter, mặc dù ông đã tham gia vào công ty từ năm 2007.

Sau đó, vào năm 2015, ông Kleppner phải đối mặt với một thử thách mới khi ông Fred và bà Judi về hưu sau 40 năm làm việc. Sự kết hợp của ông Fred và bà Judi đã có hiệu quả rất tốt về phương diện nghệ thuật, thương mại và mối quan hệ của họ. Ông Kleppner nói: “Họ đã kết hôn và sống hạnh phúc bên nhau – bây giờ, bạn vẫn thấy họ luôn ở bên nhau

và rõ ràng là họ hạnh phúc khi ở bên nhau; thật đáng yêu.”

Các xưởng hiện nay vẫn tiếp tục hoạt động với sự trợ giúp của vợ chồng Danforth, mặc dù cả hai không đứng ở vị trí sáng tạo nữa.

Các nghệ nhân của công ty Danforth

Tất cả các nghệ nhân của Danforth Pewter đều là những người bản xứ ở Middlebury, Vermont, một thị trấn nông thôn nhỏ được bao quanh bởi những ngọn đồi nhấp nhô, đất nông nghiệp, trang trại và những ngôi làng nhỏ. Ông Kleppner nói rằng một số nghệ nhân đã làm việc với công ty trong 30 năm, nhiều người khác đã ở đó hơn 20 năm.

Một thứ đều được đào tạo theo kiểu nghề truyền nghề. Ông nói: “Chúng tôi đã kinh doanh được 45 năm và tôi khá chắc chắn rằng chúng tôi chưa bao giờ thuê bất kỳ ai có kinh nghiệm với đồ thiếc.”

Đúc và kéo là hai kỹ thuật gia công kim loại chính được sử dụng trong xưởng. Theo ông Kleppner, việc đúc khuôn bằng đồng (đúc bằng sáp đã không còn tồn tại) đã có từ hàng nghìn năm trước và Danforth Pewter sử dụng

kỹ thuật này cho một số lượng nhỏ các sản phẩm đúc.

Kỹ thuật xoay tròn đồ thiếc chỉ vài trăm năm tuổi, và ông Kleppner so sánh kỹ thuật này với quá trình nặn bình bông trên bánh xe của thợ gốm.

Kỹ thuật xoay tròn thiếc là một kỹ thuật có tính chuyên môn hóa cao. “Chúng tôi có thể đào tạo ai đó đúc, chuẩn bị và hoàn thành một công đoạn trong một tuần, nhưng để đào tạo thành công một người thợ xoay thiếc thì phải mất hàng tháng,” Ông Kleppner giải thích: “Rất dễ làm hư kim loại, làm cho nó biến dạng, hoặc bị gấp – có rất nhiều thứ có thể xảy ra sai sót.”

Một thợ đóng ví có kinh nghiệm sẽ làm cho kỹ thuật xoay thiếc trở nên dễ dàng sau một vài năm thực hành. “Khi bạn nhìn thấy tận mắt sẽ thấy thực sự kỳ diệu,” ông Kleppner nói. “Đó là một quá trình rất trơn tru và nhịp nhàng.” Thiếc được xoay ở nhiệt độ thường vì thành phần chính chủ yếu là thiếc và đủ mềm để tạo hình mà không cần nhiệt. Một đĩa thiếc mỏng được đặt trên một máy tiện, và khi nó xoay, nghệ nhân sẽ đẩy nó bằng một công cụ kim loại với áp suất vừa đủ để tạo thành đĩa, bát, đèn

dầu hoặc bình bông.

Thợ tại Danforth Pewter có thể quay thiếc để làm ra một chiếc ly Jefferson. Ông Kleppner cho biết, người ta thường nghĩ rằng ông Thomas Jefferson đã thiết kế chiếc ly Thomas Jefferson điều này “gần như là đúng.” Ông Jefferson đã thuê một thợ bạc ông gặp ở Pháp khi ông làm đại sứ ở đó làm cho ông một bộ ly bạc. Người thợ bạc này đã thiết kế nên và ông Jefferson đã chỉnh sửa chúng.

Cán đến nhiều đôi tay

Như chiếc ly của ngài Jefferson, một sản phẩm của Danforth Pewter là kết quả của quá trình mọi người làm việc cùng nhau. Kleppner giải thích rằng ngay cả khi công ty đã phát triển – mở các cửa hàng bán lẻ, nhận các đơn đặt hàng thiết kế có giá trị lớn và làm việc với khách hàng bán sỉ – “mỗi sản phẩm vẫn đều được làm bằng tay và trên thực tế là rất nhiều bàn tay.”

“Làm đồ vật trang trí cho ngày lễ là một ví dụ,” ông nói. Nhà thiết kế chính Timothy Copeland sáng tạo nên một thiết kế và sau đó gia công mẫu theo cách khắc thủ công bằng sáp như của thợ kim hoàn – đây là kỹ thuật mà bà Judi ưa thích – hoặc là lắp mô hình trên máy điện toán và dùng một động cơ quay nhỏ để chạm khắc chúng từ vật liệu gọi là miếng bơ (butter board).

Thiết kế chạm khắc sau đó được chuyển cho thợ làm khuôn. Người làm khuôn chính từng là người dọn dẹp nhà của của Fred và Judi. Bà đã học kỹ thuật này 35 năm trước đây khi bà Judi cần sự trợ giúp và bà đã trở thành thợ làm khuôn kể từ đó. Các khuôn được làm bằng cao su lưu hóa và sau đó được chuyển đến thợ đục – người này sẽ điều chỉnh nhiệt độ và áp suất trước khi đổ thiếc nóng chảy vào đó. Sau đó, thiếc được đục và lấy ra khỏi khuôn.

Đồ trang trí bằng thiếc sau đó được chuyển giao cho thợ chỉnh sửa, người này sẽ đưa đi những đường gờ của hai nửa khuôn ghép với nhau và chỉnh sửa bất kỳ điểm không hoàn hảo nào khác. Nếu có gì không ổn, sản phẩm sẽ được nấu chảy lại và tái sử dụng.

Từ tay người chỉnh sửa, sản phẩm thiếc sẽ được chuyển đến tay thợ hoàn thiện, người này sẽ cân một quá trình để tạo cho kim loại về ngoại đặc biệt của nó. Nếu vật trang trí yêu cầu màu sắc, chúng sẽ được gửi đến phòng trang men, nơi màu được phủ lên bằng tay. Thợ trong phòng lắp ráp sẽ buộc dải ruy băng xung quanh vật trang trí trước khi đặt nó vào hộp để chuyển đến một trong các cửa hàng Danforth Pewter hoặc vận chuyển theo đơn đặt hàng của khách.

Nhiều bàn tay tại Danforth Pewter tiếp tục truyền thừa truyền thống gia công kim loại của Danforth. Cho dù các nghệ nhân có là huyết thống Danforth hay không, thì đó thiếc đường như vẫn tiếp tục đồng hành với nhiều thế hệ ở Middlebury và thung lũng Vermont.

Để tìm hiểu thêm về Danforth Pewter, hãy truy cập DanforthPewter.com

Cô Lorraine Ferrier viết về mỹ thuật và nghệ thuật công cho The Epoch Times. Cô hy vọng rằng chúng ta có thể bảo tồn di sản nghệ thuật truyền thống. Cô sinh sống và sáng tác tại vùng ngoại ô thành phố London, Anh quốc.

Thanh Ân biên dịch

VĂN HÓA

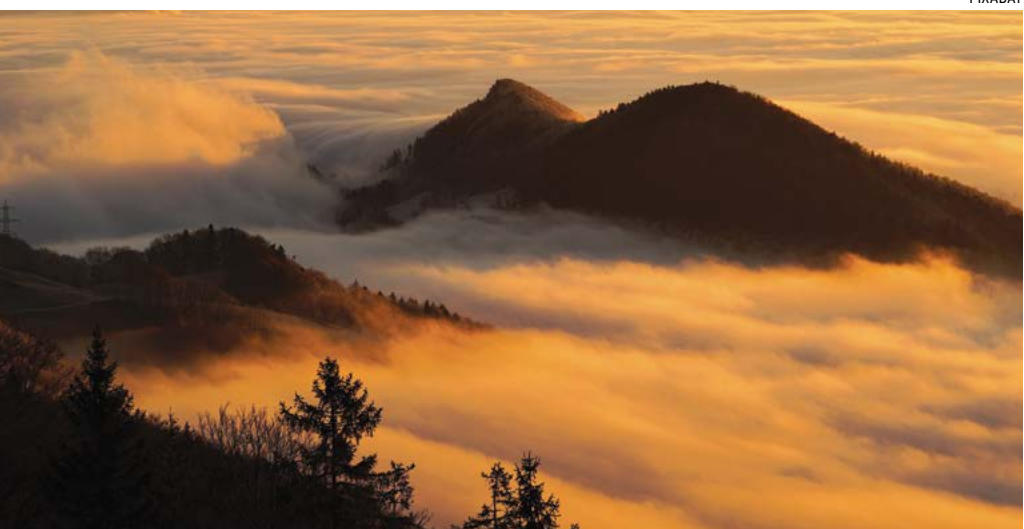
Duyên kiếp này có phải là nhân quả của kiếp trước?

THÁI NGUYÊN

Nếu một người cưới bà chị em ruột mà cả ba chị em đều lần lượt qua đời, thì trong mắt thấy bói, người này là kẻ “khắc thế mệnh”. Nhưng lý do thật sự là gì? Chúng ta có thể thấy một phần từ câu chuyện sau.

Vào những năm đầu triều đại Khang Hy, ở Hàng Châu có một anh bán rau, tướng mạo chất phác, là người thật thà. Anh ta ngày nào cũng đi ngang qua nhà một phú ông và bán rau cho ông ta. Phú ông có ba cô con gái, không có con trai. Khi anh bán rau đến mà phú ông ở nhà thì anh bán rau được trả tiền, khi anh bán rau đến mà phú ông đi vắng, thì bà vợ của phú ông liền nói: “Cậu chờ một chút.” Anh bán rau liền lặng lẽ ngồi đợi ở ngoài cửa, không dám vào nhà ngó nghiêng. Cứ như thế đã hơn hai năm.

Một ngày nọ, bà lão ngẫu nhiên hỏi anh ta: “Gia đình anh còn ai không?” Anh bán rau trả lời: “Tôi không có cha



(Ảnh minh họa)

me, lại ít anh em, chỉ sống nhờ ở nhà chú thím.” Bà lão hỏi anh: “Anh có muốn ở rể ở nhà ta không?”. Anh bán rau không dám đồng ý, nhưng trong lòng biết bà ấy có ý gì. Vì vậy khi về đến nhà liền nói với chú mình về điều đó.

Chú anh ta nói: “Nhà người ta sinh sống xa hoa, cơ nghiệp lớn, sao không tìm được con rể tốt, mà lại thích kẻ nghèo đơn thân như cháu? Chỉ là họ nói đùa thôi!” Thế là anh bán rau không còn nghĩ ngợi gì nữa. Một ngày khác, bà lão lại hỏi anh ta:

“Tôi muốn tuyển anh làm con rể, sao anh không trả lời tôi?” Anh bán rau bèn lặp lại lời chú anh ta đã nói.

Bà lão nói: “Hôn nhân nào có là trò đùa! Về nhà anh hãy đi bàn bạc với chú anh.” Ngày hôm sau, người chú dẫn theo anh ta đến gặp bà lão và nói: “Nhà bà muốn kén cháu tôi làm con rể, có chuyện như vậy không?”

Bà lão đáp: “Đúng vậy. Vợ chồng ta không có con trai; cháu trai của ông thật là đáng tin cậy, ở rể nhà ta thì bằng như có được một đứa con để dưỡng lão rồi.” Người chú nói: “Nhà tôi nghèo, không đủ tiền sinh lễ. Tôi phải làm sao đây?”

Bà lão nói: “Tôi đang cầu một đứa con rể tốt, không phải cầu sinh lễ.”

Người chú vui mừng khôn xiết, bèn chọn ngày lành tháng tốt, lập tức tổ chức đám cưới cho cháu với con gái cả của phú ông. Sau khi anh bán rau kết hôn, anh sống rất tốt với vợ chồng phú ông, với thế tử cũng rất hòa hợp, và không còn phải đi bán rau nữa.

Ba năm sau, con gái lớn của phú ông qua đời. Phú ông bán bạc riêng với vợ: “Con rể sống tốt, mà giờ ngày đêm đau khổ, làm sao có thể chịu được nỗi đau này? Giờ đưa thứ hai đã lớn, nếu để nó chọn người khác làm con rể, đức hạnh của người đó có lẽ chưa chắc đã bằng con rể bán rau của ta. Nếu con rể đi lấy người khác mà bỏ chúng ta, chúng ta sau này sẽ không còn ai để nương tựa, vậy tại sao không gả tiếp đứa thứ hai cho anh ta!” Vậy là họ lại để người con gái thứ hai kết hôn với anh chàng bán rau.

Qua ba năm sau, người con gái thứ hai của phú ông cũng qua đời; cả nhà đều thương tiếc. Phú ông lại nói với vợ: “Mất đứa con gái trong sáu năm, khó mà có thể chịu đựng nổi. Bây giờ đứa con gái út đã lớn, lẽ nào không lo chuyện hôn nhân cho nó?” Vợ phú ông nói: “Sự việc đã đến bước này, tại sao không giữ nguyên như vậy,

hy vọng nhân cơ hội này, về già chúng ta cũng sẽ có nơi để nương tựa.” Vì vậy, họ lại gả cô con gái út cho anh ta.

Ba năm sau, cô con út cũng qua đời. Vợ chồng phú ông và con rể cùng ôm mặt khóc. Đột nhiên có một vị sư già đến khất thực, bà lão lạnh lùng nói: “Nhà người ta gặp bất hạnh như vậy, đâu còn lòng dạ nào để làm đồ cúng trai tăng?”

Phú ông giải thích: “Cả ba cô con gái của chúng tôi đều đã qua đời. Chúng tôi già cả cô đơn, đều là oan nghiệp kiếp trước của chúng tôi. Xin hãy ở lại và ngồi xuống, tôi sẽ ra ngoài mua một ít thức ăn chay mang về cho ông.”

Phú ông vừa đi ra ngoài, bà lão bỗng thấy lơ mơ buồn ngủ, liền đi ngủ.

Trong giấc mơ, nhà sư nói với bà rằng: “Kiếp trước chồng bà là lái đò; con rể bà là một thương gia giàu có, mang theo rất nhiều tiền đến Hoài An và Dương Châu

để làm ăn. Anh ta đã thuê thuyền của chồng bà; chồng bà đã mưu sát anh ta và lấy đi số tiền đó. Bà cô con gái đều là khách trên thuyền; chồng bà sợ bị bại lộ âm mưu nguy hiểm đến tính mạng, nên đã dùng ba mươi lượng vàng hối lộ họ. Tài sản của chồng bà đều thuộc về con rể bà, tại sao lại phải ôm hận và trách móc!”

Bà lão chợt tỉnh giấc, nhưng vị sư già đã đi mất. Sau khi phú ông quay lại, bà lão kể cho ông nghe chuyện vừa rồi xảy ra trong giấc mơ, phú ông im lặng không nói gì, như thể ông đã mất một thứ gì đó. Sau đó, ông ấy giao lại tất cả công việc gia đình cho con rể và khuyến anh ta lấy người vợ khác. Vợ chồng phú ông đã rời khỏi nhà của mình, cuối cùng không biết họ đã đi đâu.

Tư liệu tham khảo: “Quả báo văn kiến lục” và “Thập cổ đức luân thư” Cổ Dung biên tập Xuân Hoàng biên dịch



GIÁO DỤC & ĐỜI SỐNG



TIRACHARDZ VIA FREEPK.COM

Tạo ra thói quen hàng ngày để các em có đủ thời gian hoàn thành tất cả các việc mà vẫn cân bằng được giữa công việc và cuộc sống.

Khi chim non rời tổ ấm: 10 lời khuyên dành cho sinh viên năm thứ nhất

GINA PROSCH

Cũng giống như gia đình vịt trong tác phẩm kinh điển “Make Way for Ducklings” (Hãy Dọn Đường cho Vịt Con) của nhà văn Robert McCloskey, là cha mẹ, chúng ta cũng nên “dọn đường” cho con mình.

Tất nhiên, vào một ngày đẹp trời nào đó, các con của chúng ta sẽ tốt nghiệp trung học và bắt đầu vào đại học hoặc chuyển ra sống riêng. Chúng ta sẽ tự hỏi rằng chúng ta đã làm đủ chưa? Chúng ta đã dạy con những gì các con cần biết chưa?

Những người trẻ này có thể chẳng bao giờ biết “mọi thứ” cần biết. Vậy nên khi vịt con của bạn rời tổ thì 10 điều tham khảo dưới đây sẽ giúp các con bạn định hướng được khu vực nào có nước để thỏa sức vùng vung.

Biết giao tiếp xã hội

Đến khi các con lớn đến một độ tuổi nào đó, chúng ta sẽ dọn đường cho chúng. Chúng ta gọi món ăn cho các con khi đi nhà hàng, giới thiệu các con với những người mới gặp, vỗ vào vai họ và nói “Hãy gửi lời xin lỗi của tôi đến anh của cậu.” Tóm lại, cha mẹ phải đảm đương rất nhiều việc trong các hoạt động xã hội.

Cách tốt nhất để giới thiệu với trẻ con thế giới của người lớn là cho trẻ con trải nghiệm nhiều tình huống xã hội khác nhau – trang trọng, đời thường, chuyên nghiệp, và thoải mái. Các con có biết cách xin lỗi chân thành khi phạm lỗi không? Các con có thể nhìn vào mắt ai đó, giới thiệu bản thân và bắt tay người đó không? Các con có thành thạo việc đặt món ăn ở nhà hàng không? Nếu học được những cách giao tiếp xã hội cơ bản này càng sớm thì các con sẽ càng trở nên vững vàng hơn.

Biết cách giặt giũ lau chùi

Thật không may là nhà cửa và quần áo lại không biết tự giặt giũ, lau chùi cho bản thân chúng. Điều đó có nghĩa là, biết cách dọn dẹp không gian sống và giặt giũ đã trở thành một thứ quan trọng khác dành

cho các chim con rời tổ. Những đứa trẻ không biết cách dùng máy rửa bát hoặc cũng không biết rửa bát đĩa bằng tay sẽ trở thành người bạn cùng phòng tồi tệ. Những đứa trẻ chưa bao giờ sử dụng máy hút bụi hay cọ chà toilet cũng vậy.

Biết cách phân loại giớ đồ giặt giúp cho quần áo trắng luôn trắng, và biết khi nào nên sử dụng thuốc tẩy an toàn cho quần áo màu giúp quần áo không bị loang màu. Biết sửa quần áo dơn giãn như khẩu lại cái nút, sửa lại áo hay gấu quần, biết cách ủi cái quần và áo sơ mi cũng là những hiểu biết quan trọng giúp người bạn trẻ có vẻ ngoài ra đáng chuyên nghiệp.

Biết cách đặt câu hỏi

Cùng với việc học cách làm các công việc nội trợ thường ngày như nấu ăn và dọn dẹp, các em cũng cần phải học một khả năng quan trọng khác của người lớn: đó là đặt câu hỏi – thậm chí là những câu hỏi có vẻ khá ngớ ngẩn hoặc có vẻ như không có câu trả lời rõ ràng.

Cha mẹ của những cô cậu đang ở lứa tuổi thanh thiếu niên biết rằng rất khó

có thể khiến các em thừa nhận bản thân không biết điều gì đó. Việc không ngại đặt câu hỏi thực sự có thể giúp các em hiểu được bài học lớn hơn về cuộc sống – đó là chúng thật ra không biết tất cả mọi thứ. Không ai trong chúng ta biết mọi điều.

Sắp xếp thời gian

Việc dọn ra khỏi nhà để sống trong khu nội trú hoặc căn chung cư có thể là cả một quá trình chuyển đổi căng thẳng, nhất là cho các em trung học, vì ở độ tuổi này, cha mẹ đang gần như làm tất cả mọi việc giúp các em, từ việc đánh thức, chuẩn bị bữa ăn sáng, đốc thúc để tất cả các dự án và bài tập về nhà được làm xong và đúng thời hạn.

Để thành công ở trường đại học hoặc nơi làm việc, các em nên có khả năng loại bỏ các việc lãng phí thời gian (như xem video TikTok, chương trình Anyone?); sắp xếp thời khóa biểu, đặt ra mục tiêu, lập danh mục các công việc cần làm; ưu tiên những gì quan trọng và loại bỏ những gì không quan trọng; tạo ra thói quen hàng ngày để các em có đủ thời gian hoàn thành tất cả các việc mà vẫn cân bằng được giữa công việc và cuộc sống.

Kiểm soát tiền bạc

Việc dạy các con khả năng kiểm soát tiền có thể là cả một thách thức đối với các bậc cha mẹ, nhưng với tình trạng lạm phát đang gia tăng, để các con hiểu về tiền và biết cách kiểm soát tiền trước khi ra sống riêng lại quan trọng hơn bao giờ hết.

Bắt đầu dạy từ khi con nhỏ bằng cách cho các con biết về giá trị của tài sản vật chất và giúp chúng để dành tiền cho riêng mình. (Gợi ý: Dùng một chai lọ trong suốt để cất tiền các và tiến giấy để các con có thể thấy tiền của mình càng ngày càng nhiều hơn lên). Trong những năm trung học cơ sở (middle school), cha mẹ hãy giúp các con xác thực từ ưu tiên khi mua hàng và giảng cho con biết được rằng tiền là do kiếm được chứ không phải tự dưng mà có. Đến tuổi trung học thì khuyến khích các con kiếm việc làm bán thời gian; sau đó giúp chúng mở tài khoản ngân hàng riêng, tạo ngân sách và tự chịu trách nhiệm trả tiền cho các chi phí cá nhân.

Đánh giá tính cách của ai đó

Kết bạn mới hoặc những mối quan hệ lãng mạn ngoài vòng kiểm soát của cha

NHÂN SINH

Tình yêu và Nỗi buồn: Phải làm gì khi biết người thân sắp lìa đời



BIBA KAJEVIC

mẹ có thể là rất thú vị, nhưng việc thiếu kinh nghiệm trong đánh giá tính cách của con người có thể dẫn đến những hậu quả đau lòng. Đó chính là lý do cha mẹ cần sử dụng thời gian học trung học của các con để giúp các cô cậu này học cách đánh giá tính cách của người khác.

Trước khi tình bạn hoặc chuyện tình cảm đi quá xa, các con nên xem xét tính cách của họ thông qua các tình huống cụ thể. Hãy xem thái độ của những người bạn mới hoặc bạn trai/bạn gái của mình đối xử với các nhân viên phục vụ tại nhà hàng hoặc các nhân viên dọn dẹp vệ sinh trong ký túc xá như thế nào? Họ nổi giận có dễ dàng hay có thường xuyên không? Họ có thường phớt lờ hoặc muốn trở thành người đứng đầu của nhóm hay không? Họ có đồng cảm với người khác hay không? Họ có tính kiên trì hay không? Bạn có tin tưởng người đó để gửi họ giữ hộ 50 USD vào cuối tuần không?

Khi dạy cách trở thành một người trưởng thành thì triết lý: “Đừng đợi nước đến chân mới nhảy” là triết lý phù hợp nhất.

Biết chăm sóc bản thân khi bị bệnh

Một trong những thử thách đáng ngạc nhiên mà các thanh thiếu niên sẽ phải trải qua khi đi học đại học hoặc chuyển ra sống ở căn chung cư riêng là phải làm gì khi bị ốm trong lần đầu tiên xa nhà. Các con cần biết cách đo nhiệt độ và cần biết khi nào thì sốt nhẹ sẽ trở thành sốt “phải cần đi bác sĩ”, khi nào nên nghỉ học hoặc xin nghỉ làm, và khi nào thì không cần phải quan tâm đến việc ốm đó.

Cha mẹ nên nhắc các con để sẵn trong nhà một hộp bánh bích quy mặn, một lon súp gà và một vài chai ginger ale hoặc soda chanh. Và tất nhiên, cha mẹ cũng nên dạy cách sơ cứu và chuẩn bị sẵn một bộ dụng cụ sơ cứu đầy đủ trong nhà trong thời gian bị bệnh hoặc bị chấn thương.

An toàn cá nhân

An toàn cá nhân là một phần thiết yếu khác của việc trở thành người lớn. Nếu như phải đi chuyển vào đêm khuya, trên một vỉa hè tối thì việc đã được học một lớp học tự vệ cũng quan trọng không khác gì việc học môn đại số vậy. Lớp học tự vệ cơ bản sẽ giúp các con nâng cao nhận thức về tình huống và giải quyết thông minh các tình huống trên đường phố, cũng như dạy các động tác cơ bản để tự vệ khi phải đối mặt với các tình huống xấu xảy ra.

Hãy tìm các lớp học tự vệ như vậy trong khu vực, hoặc nếu không có thì có thể vào học tại lớp học ảo như “Understanding and Applying Self-Defense Strategies” (Hiểu và áp dụng chiến lược tự vệ) của cô Tammy Yard-McCracken tại The Great Courses.

Hãy biết cách tỏa sáng

Ông Woody Allen có câu nói nổi tiếng, “80% thành công trong cuộc sống là phải “hiện diện”, và mặc dù con số này thay đổi tùy thuộc vào người đang đối diện, nhưng điểm mấu chốt vẫn là: Chỉ cần có mặt hiện diện thôi là đã nắm được hơn nửa phần chiến thắng rồi.

Các con có thể học cách rèn luyện để “tỏa sáng” bằng cách tham gia vào đội nhạc hoặc dàn nhạc, các vở kịch sân khấu hoặc tham gia một đội thể thao. Sau đó tiến lên một bước là làm việc bán thời gian cuối tuần hoặc vào mùa hè. Đến lúc có được một công việc toàn thời gian thì thói quen hiện diện để làm việc sẽ trở nên rất tự nhiên.

Khi dạy cách trở thành một người trưởng thành thì triết lý: “Đừng đợi nước đến chân mới nhảy” là triết lý phù hợp nhất, bởi vì nếu biết sớm thì ta sẽ có thời gian để giải quyết các vấn đề ngay khi phát sinh. Nếu con bạn chuẩn bị rời khỏi vòng tay bạn để hòa mình vào thế giới thì thậm chí chỉ một khóa học ngắn giảng về các cách trở thành người lớn cũng có thể giúp các con tránh được những cạm bẫy tồi tệ nhất.

Khi các con rời gia đình để tự lập thì hãy để chúng biết rằng chắc chắn bạn luôn luôn ở bên cạnh để cổ vũ.

Khánh Nam biên dịch

PENELOPE BURR

Gần đây, một người bạn thân của tôi có chồng vừa mới qua đời vài tháng trước; Chị chia sẻ rằng chị cảm thấy khó khăn khi đi nhà thờ vì đôi lúc trong buổi lễ, hai hàng nước mắt cứ tuôn rơi. Chị và chồng mình đã luôn cùng nhau đi nhà thờ, và giờ đây chị ngồi một mình, với nỗi buồn tràn ngập trong tâm. Điều này cũng dễ hiểu vì chồng chị đã ra đi mãi mãi.

Có một nỗi buồn khác ít được nhận biết trong nền văn hóa của chúng ta; đó là khi ta biết sức khỏe người khác đang suy kiệt, nhưng lại không thể biết còn sống được bao lâu. Trạng thái cảm xúc này có thể được gọi là “nỗi buồn ly biệt”. Trong nghiên cứu “Loss, Grief, and Bereavement” (Mất mát, đau buồn và người thân qua đời) của mình, cô Barbara Rubel định nghĩa đó là phần lớn đau buồn “liên quan đến mất mát sắp xảy ra; gồm có tang chế, đối diện, ứng phó, lập kế hoạch, và chuẩn bị tâm lý trước sự lìa đời.”

Vào một ngày chủ nhật gần đây, tôi đã có một trải nghiệm tương tự bạn tôi. Sau buổi lễ, nước mắt tôi lăn dài, nhưng lý do khác với chị bạn. Chồng tôi vẫn còn sống; vậy tại sao tôi lại khóc? Anh ấy bị bệnh viêm phổi mãn tính (vô phương cứu chữa) và thời gian sống đã vượt quá số năm dự kiến theo chẩn đoán tình trạng bệnh của anh. Hiện anh phải đeo máy thở oxy suốt 24 giờ và suốt 7 ngày trong tuần; anh giới hạn đi lại, chỉ tới cửa hàng hoặc nơi nào đó rất gần nhà. Có những ngày trôi qua như “những ngày xưa thiên ai”, nhưng có đôi khi tôi và anh ấy có cảm giác như thân chết đang lờn vờn. Bởi vì anh ấy đối mặt với những giới hạn mới trong sinh hoạt hàng ngày, cảm giác khi đối diện với những gì trải ra trước mặt thấm thía hơn tôi nhiều.

“Nỗi buồn ly biệt” xảy ra không chỉ dành cho ai đó sắp mất trong vài ngày tới, mà còn dành cho một người được chẩn đoán bệnh ở giai đoạn cuối mà hầu như không có cách điều trị, hoặc thậm chí là một căn bệnh mãn tính mới lạ. Chúng ta hãy nhớ rằng định nghĩa của cô Rubel không chỉ gồm có tang chế và ứng phó, mà còn có đối diện và lập kế hoạch.

Đối diện với nỗi buồn đau

Vậy làm sao chúng ta có thể đối diện khi biết một ai đó sắp qua đời? Có một cách thực tế như sau. Với một số người, có lẽ họ muốn tham gia vào nhóm hỗ trợ, trò chuyện với mục sư của họ, hoặc tâm sự với những thành viên khác trong gia đình và bạn bè. Ví dụ như chồng tôi đặt mục tiêu mỗi ngày ra ngoài một lần, cho dù đó chỉ là chúng tôi cùng đi mua sắm ở cửa hàng và anh ấy ngồi trong xe. Cách đây một vài tuần, chúng tôi đã khám phá một vài địa điểm ở địa phương và thậm chí còn đi trên xe monorail (xe buýt tự động công cộng) của thành phố Jacksonville; nhưng có một số ngày chúng tôi cảm thấy quá khó khăn để thực hiện điều đó. Nếu ai đó có thể ra khỏi nhà, dù chỉ là ngồi trên lối lái xe vào nhà ngắm nhìn những bạn hàng xóm, những chú chó, và trẻ con hoặc nghĩ ngồi ở hiên sau nhà, thì đây cũng chính là một liệu pháp.

Còn về kế hoạch, điều này giúp người chăm sóc và người bệnh kiểm soát được tình huống. Một số người thích nghỉ xa hơn và chuẩn bị cho tang lễ; một số thì sắp xếp phân chia tài sản đồng đều để tránh chuyện không vui. Ví như trường hợp gia đình tôi. Tôi sinh ra trong một gia đình đông anh em, nên mẹ tôi đã gửi một danh sách đồ đạc cho sáu người con trưởng thành và cả với mỗi người chọn ba món mình thích. “Những tài sản thừa kế này” gồm có đồ trang sức, đồ nội thất, đồ sành sứ, và những bức tranh. Mẹ tôi đã soạn ra danh sách và thậm chí còn viết tên từng người vào mặt sau của những vật dụng ấy. Rồi bà gửi hết cho chúng tôi. Mục đích của bà là không ai sẽ tranh giành gia sản sau khi bà mất. Mà thật sự thì không ai tranh giành cả.

Dành thời gian bên nhau

Hón tất cả, dành thời gian bên nhau là cách tốt nhất để chúng ta đối diện với nỗi buồn ly biệt. Một buổi họp mặt gia đình hay bữa tiệc sinh nhật (gặp mặt trực tiếp hay gọi qua video), ý thức trong tâm rằng chúng ta đang có mặt cùng nhau giây phút này có thể tạo ra một cảm giác thật bình yên.

Tôi và chồng tôi đã tâm sự rất nhiều về việc qua đời. Việc kết hôn với một y tá ở viện an dưỡng đã về hưu có lẽ rất khó khăn đối với anh. Chúng tôi đã khóc cùng nhau, nhưng chúng tôi cười với

nhau nhiều hơn. Hầu hết thời gian, chúng tôi đã không đề cập đến sự ra đi chút nào cả, nhất là trong giai đoạn COVID, anh đã nói và tôi cũng nói, “Chúng ta muốn sống.”

Sẽ có nhiều thay đổi

Phần cuối cùng trong định nghĩa của cô Rubel, là có sự chuẩn bị trước về mặt tâm lý, có lẽ liên quan đến rất nhiều thay đổi trong sự sắp đặt của một người hay của gia đình. Ví như người phối ngẫu đã luôn là người ra ngoài đổ rác hoặc thay pin trong máy đo huyết áp không còn làm được nữa. Hay như người bà đã từng đi mua sắm qua sinh nhật cho hết thấy các cháu và cho dịp lễ mà nay đã không còn thực hiện được. Những thay đổi này đòi hỏi một sự chuyển biến trong tư tưởng. Có lẽ chúng ta có thể giúp bà chọn mua quà qua mạng trực tuyến hoặc tìm cách làm món quà cho cả gia đình thay vì cho từng người; điều này sẽ giúp xoa dịu tâm lý do sự thay đổi.

Cách đây đã lâu, khoảng khắc ấy đến khi tôi nhận ra cha mình đã không thể cứu tôi nếu tôi bị chìm dưới biển cả. Suốt cả đời tôi, cha đã là một người mạnh mẽ và tôi cảm thấy an toàn khi được cha bảo vệ. Rồi cũng đến lúc tôi biết rằng nếu chúng tôi đang ở trên đại dương, tôi sẽ phải là người cứu lấy ông. Chúng kiến cảnh người thân của mình khác hơn thời kỳ mới mang đến một nỗi buồn, nhưng nhận thức được vòng quay của cuộc đời giúp chúng ta chấp nhận hiện thực. Từ đó chúng ta trở nên bao dung hơn và có thêm lòng trắc ẩn thay vì sốt ruột và câu gắt.

Những thay đổi khác có thể xảy đến, chẳng hạn như tình hình tài chính của ai đó suy giảm sau sự qua đời của người thân yêu, hoặc một số hoàn cảnh xã hội sẽ bị đổi khác, như là những sự kiện mừng lễ sẽ không còn diễn ra ở nhà hoặc trong thành phố ấy nữa. Những suy nghĩ này cũng tạo ra nhiều lo âu hơn về những gì sắp xảy ra, cho nên mục tiêu lúc này là chúng ta cứ chú tâm vào từng ngày một, sống trong hiện tại.

Khi tôi hỏi chồng tôi liệu anh còn điều gì khác trong danh sách ước nguyện chẳng, anh đáp, “Cứ yêu anh thôi.” Quả là một ước nguyện hăm y tự do tự tại vì cả hai chúng tôi đều có gắng sống mỗi ngày để cùng nhau khám phá vẻ đẹp và niềm vui.

Nam Anh biên dịch

DU LỊCH

Những khoảnh khắc thời Trung cổ ở vùng Tuscany nước Ý

Những quảng trường từ thời trung cổ ở thành phố Siena, những cuộc đua ngựa lịch sử khiến du khách như du hành ngược thời gian

TIM JOHNSON

Mỗi năm hai lần, quảng trường Piazza del Campo lại ồn ào náo nhiệt. Ngày thường, nơi đây đẹp như tranh vẽ và yên bình, với hàng dài những chiếc bàn được kê để phục vụ bữa ăn ngoài trời; những người dùng bữa xong sẽ nhâm nhi giọt espresso cuối cùng hoặc nhắm nháp một ít rượu limoncello. Quảng trường có lối kiến trúc hình bán nguyệt, có dạng như vò sò, hơi nghiêng theo thế đất, trải dài tới tận chân bệ đỡ thời trung cổ và tòa tháp Torre del Mangia – với đồng hồ trên đỉnh tháp – được hoàn thiện năm 1348, là một trong những tòa tháp không-phải-nhà-thờ cao nhất ở Ý. Bước ra quảng trường từ những con đường ngoằn ngoèo như mê cung – có 11 con đường rợp bóng cây, riêng rẽ dẫn lối đến đây – đem đến cảm giác như đang du ngoạn trở về thời trung cổ.

Trong suốt giải đua ngựa Palio di Siena, diễn ra hai lần một năm vào tháng Bảy và tháng Tám, không khí thật sôi động. Trong cuộc đua này, có mười nài ngựa không dùng yên; mỗi người trong trang phục theo màu riêng của quận hay thành phố họ đại diện, ra sức đua trên những chú ngựa tốt nhất vùng, để giành chiến thắng trong đường đua vòng quanh quảng trường. Thật là một cảnh tượng cuồng nhiệt – có lẽ bộ phim “Quantum of Solace” (Định mức khuấy khuấy) trong loạt phim James Bond mô tả cảnh này ấn tượng nhất.

Mở màn của bộ phim là phần cảnh đan xen giữa cảnh đua ngựa sôi động với màn trình diễn thót tim khi chàng James Bond làm mọi cách để thoát khỏi tay những kẻ xấu. Sau một vài phút hồi tưởng về bộ phim trong khi đứng chân trên quảng trường – một khoảnh khắc hơi thật hỗn mơ mộng – tôi ngồi xuống dùng bữa tối ở gần đó. Khi trò chuyện với người chủ nhà hàng, có lúc tôi đã nghĩ rằng mình tình cờ gặp được một trong những tay đua ngựa dũng cảm. Anh kể về trải nghiệm trực tiếp của bản thân trong cuộc đua. Hóa ra không phải thế; sau khi nhanh chóng ăn sạch đĩa mì Ý, tôi đã nhìn thấy vài điều, không thể sai được, khi xem những bức ảnh mà anh khoe ra.

Xét về nhiều phương diện, Siena là thị



Tay đua người Ý Stefano Piras (thứ hai từ bên trái), người đua cho quận “Bruco”, đã ngã khi xuất phát sai, với chủ ngựa Uragano Rosso, trong cuộc đua ngựa lịch sử Palio di Siena, Ý vào ngày 2/7/2022, tại Siena, Tuscany.



(Trái) Những người ủng hộ khu phố “Istria” cổ vũ khi họ đến quảng trường Piazza del Campo để xem buổi tổng dợt vào đêm trước buổi đua ngựa Palio di Siena ngày 1/7/2022, ở Siena, Tuscany; (Phải) Tay đua người Ý Giovanni Atzeni (giữa) cưỡi chú ngựa Zio Frac cho quận Drago, mừng chiến thắng của cuộc đua Palio di Siena ngày 2/7/2022, tại Siena, Tuscany.

trấn hoàn hảo của vùng Tuscany. Không quá đông đúc du khách như ở Florence, đây là điểm đến phổ biến cho du khách thích chuyến du lịch chỉ trong 1 ngày từ các thành phố lớn hơn ở lân cận. Nhưng ngay khi chuyển xe buýt chờ đoàn du khách đến, thì nơi này như chỉ dành riêng cho bạn – tất nhiên còn có cả 55.000 cư dân sinh sống tại thành phố nhỏ bé này.

Piazza del Campo là một trong những quảng trường thời trung cổ được bảo tồn nguyên vẹn nhất của Âu Châu. Quảng trường có hình cánh quạt, được lát bằng gạch đỏ vào năm 1349. Tám lần đá với chia quảng trường Piazza del Campo thành 9 miếng tam giác, tượng trưng cho nhóm chính trị Noveschi (còn gọi là Nine, hoặc IX). Nine đã cai quản Siena trong thời kỳ đỉnh cao vào thế kỷ 13 và 14. Nước Cộng hòa Siena phát triển thịnh vượng dưới thời Noveschi – một chính quyền mang đến sự ổn định chính trị và kinh tế, còn hoàn



Nhà thờ chính tòa Siena (Duomo di Siena) được hoàn thành vào năm 1263.

Illuminate Autumn

With Shen Yun-inspired Elegance

ShenYunShop.com | TEL: 1.800.208.2384

KINH NGHIỆM DÀNH CHO BẠN

Đi phi cơ: phi trường quốc tế gần nhất là Florence (FLR), nơi có nhiều hãng hàng không quốc gia bay đến từ các thủ đô của Âu Châu như Madrid, Lisbon và London. Nếu bạn đang muốn bay thẳng từ Bắc Mỹ, Rome (FCO) là lựa chọn tốt nhất – từ đó, đi xe lửa và xe buýt đến Siena.

Di chuyển quanh vùng: Siena có một mạng lưới xe buýt rất thuận tiện, sẽ đưa bạn từ ga xe lửa đến bất kỳ điểm nào trong thành phố. (Cảnh báo: việc bạn tìm đúng nơi để lên đúng chuyến xe buýt có thể là một thử thách.) Tuy nhiên, nếu bạn đang ở bên trong tường thành cổ xưa, đi bộ là cách di chuyển tốt nhất; bạn hãy đi trên lam đường dành cho người đi bộ rộng rãi và thoải mái bằng qua những ngọn đồi thoải thoải.

Chỗ ở: Tòa lạc trên một con đường nhỏ yên tĩnh trong phố cổ, khách sạn Chiostro del Carmine có sức quyến rũ khó tả. Dù các phòng có thể hơi nhỏ và ngột ngạt, nhưng một số phòng có tầm nhìn ra sườn đồi xung quanh. Khoảng sân trong trồng xinh xắn. Và khi được ngủ trong một tu viện thời trung cổ, chắc hẳn bạn sẽ cảm nhận được niềm vui nào đó.

Lưu ý: Bạn hãy đặt chỗ trước nếu tham quan trong khoảng thời gian cuộc đua ngựa Palio di Siena diễn ra hằng năm vào cùng các ngày: ngày 02/07 và ngày 16/08. Để biết thêm chi tiết, bạn hãy ghé thăm trang VisitTuscany.com.

thành những công trình công cộng lớn, gồm nhiều bức tường thành trong thành phố và nhà thờ chính tòa Siena. Họ cai quản cho đến khi trận dịch Cái chết Đen bùng phát và góp phần vào cuộc nổi dậy lật đổ chính quyền năm 1355. Hai trăm năm sau đó, năm 1555, nước Cộng hòa Siena chính thức không còn tồn tại khi thua Florence, đối thủ của họ, và được thay bằng chính quyền hội đồng Florence.

Những chính quyền Nine đã để lại một di sản khá vững chãi vẫn còn hiện diện khắp nơi ngay cả trên con đường tàn bộ binh thường. Chúng tôi du lịch cùng với gia đình và ở tại một nơi đã từng là tu viện ngay trong khuôn viên thành phố. Đi dạo bên trong, chúng tôi lướt qua món thịt và phô mai Ý – xúc xích mortadella và phô mai pecorino, phô mai [từ sữa] trâu – cùng với những quả ô liu và bánh mì mới ra lò nóng hổi; tất cả đều được tìm thấy từ gian hàng ở tiệm thực phẩm nhỏ bên cạnh.

Chúng tôi dạo chơi cả ngày, loanh quanh quảng trường Piazza del Campo nhiều lần, tạt ngang vào nhiều cửa hàng dọc đường. Chủ tiệm bán thực phẩm chế biến sẵn mỉm cười và hướng dẫn chúng tôi phân biệt các loại xúc xích Ý. Ở một cửa hàng khác, nhân viên vui vẻ chào mời các mẫu dầu oliu, nấm truffle, keo, và nước dứa tưới meloncello, một loại thức uống có màu sắc bắt mắt.

Cháu gái và cháu trai của tôi ngạc nhiên trước những món trang sức và đồ chơi kỳ lạ ở cửa hàng 1 euro. Chúng tôi



Bắt đầu theo phong cách Romanesque, Nhà thờ Siena đã trở thành một ví dụ điển hình của kiến trúc Gothic Ý.

đã tìm kiếm những quyển sách – hóa ra toàn là sách tiếng Ý – tại một thư viện lớn có ban công lát thiên trên tầng hai. Chúng tôi nán lại gọi thức uống, rồi dùng bữa tối tại một nhà hàng có khoảng hiên nhìn ra những ngọn đồi chấp chùng, được những vườn nho bao quanh.

Rối chúng tôi đã dành trọn nửa ngày thăm viếng nhà thờ chính tòa Siena. Được thiết kế năm 1215 và hoàn thành năm 1348, nhà thờ lớn này được UNESCO công nhận là di sản thế giới. Kiến trúc được trang trí bằng những sắc đạo đen xen kẽ nhau, hoa văn đen trắng là biểu tượng truyền thống của thành phố, xuất hiện trên các mặt tiền và tháp chuông. Bên trong, các cột sơn đen đến một mái vòm mạ vàng tượng trưng cho mặt trời, với nền nhà hình ca rô. Các bức tượng và tượng chân dung của những vị thánh, nhà tiên tri và hoàng đế ở trên bệ cao hướng nhìn ra ngoài. Những nghệ nhân ưu tú nhất của thời đại đó đã làm việc tại đây, trong đó có nghệ sĩ Bernini và nhà điêu khắc Donatello.

Ngòi ra, chúng tôi còn tìm hiểu thêm về cuộc đua ngựa Palio di Siena. Cuộc đua đầu tiên được tổ chức vào năm 1633, xung quanh sự kiện là những tập tục đã tồn tại hàng trăm năm. Việc chuẩn bị tốn nhiều thời gian và công sức: Ví dụ như chuẩn bị phần bốc thăm để chọn ngựa (được ban phép thánh như trong những nghi lễ tôn giáo chính thức), đảm rước được tổ chức trước, những buổi diễn hành, tiệc ăn tối ngoài trời – đây là vẫn chưa nhắc đến những màn phóng đoán không dứt về người thắng kẻ thua của dân địa phương. Nhưng bản thân cuộc đua chỉ diễn ra trong một phút 90 giây, đầy những âm thanh hỗn loạn, quyết liệt không dừng, và các tay đua thường bị té xuống đất. Đôi khi khán giả thậm chí còn thượng cẳng chân hạ cẳng tay với nhau. Đó cũng là điều mà chủ nhà hàng Marcello đã làm.

Sau khi dùng xong bữa tối ở một chiếc bàn kê sát đường, anh ấy đã dẫn chúng tôi vào trong nhà hàng và giới thiệu hai tấm ảnh trên tường. Trong cả hai tấm đó, anh ấy đều đang ở phía trước, hai tay dang rộng, có lẽ như đang hồi hã (thật khó để tả một tấm hình bất động), rõ ràng anh ấy đang cầm đầu chạy như điên. Những chú ngựa đua rượt sát gót anh ta – chỉ cách anh ta một hoặc hai nhịp phóng nữa (hoặc tệ hơn). Trên gương mặt anh là sự ngây dại – hay có lẽ là vô cùng khiếp vía. Tôi không muốn chia sẻ với bạn điều này, nhưng thật sự là một câu chuyện thú vị. Quả là một Siena rất đặc trưng. Rồi chúng tôi quay trở lại quảng trường Piazza del Campo để chiêm ngưỡng tòa tháp Torre del Mangia lần cuối; khắp nơi đã lên đèn, chỉ còn lại vài thực khách ở bàn lộ thiên quanh quảng trường, đang nhâm nhi cho hết ly rượu chanh limoncello.

Nhà văn Tim Johnson, định cư ở Toronto, luôn đi du lịch khắp nơi để tìm kiếm và viết nên những câu chuyện tuyệt vời. Từng đến thăm hơn 140 quốc gia trên khắp 7 châu lục, ông đã theo dấu chân sư tử ở Botswana, đào bới tìm kiếm xương khủng long ở Mongolia, và đã từng đi bộ cùng với khoảng nửa triệu con chim cánh cụt ở Đảo Nam Georgia. Ông cộng tác với một số tờ báo lớn nhất của Bắc Mỹ, bao gồm cả CNN Travel, Bloomberg và The Globe and Mail.

Nam Anh biên dịch

ẨM THỰC

Ẩm thực Hàn Quốc:

Các món phụ làm tăng hương sắc bàn ăn

TÔN VINH

Những du khách lần đầu tiên bước vào một nhà hàng Hàn Quốc thường choáng ngợp trước số lượng những món ăn phụ đầy màu sắc đặt trên bàn.

Những đĩa thức ăn nhỏ nhắn để ăn kèm với món chính, giúp bàn ăn trở nên vô cùng đa dạng phong phú. Những đĩa này gọi là banchan. Còn những món ăn kèm thông thường ăn với cơm, được gọi là Mitbanchan. Còn khi dịch sang tiếng Việt thì đều gọi chung là các món ăn phụ.

Các món ăn phụ có thể nói là một nét đặc sắc trong ẩm thực Hàn Quốc, không thấy ở các quốc gia khác, và có lịch sử từ rất xa xưa. Trong quá khứ, có những quy định nghiêm ngặt như “người tâng lopp nào được ăn mấy món”, “thứ tự ăn và cách thức dùng món”, thậm chí một số thói quen vẫn được lưu giữ cho đến ngày nay. Những món ăn phụ Hàn Quốc không chỉ được nhìn thấy trong các nhà hàng, mà còn hiện diện trong mỗi bữa ăn của các gia đình Hàn Quốc.

Tại sao lại có các món ăn phụ?

Rất lâu về trước, Hàn Quốc cũng là đất nước phát triển nông nghiệp, cho nên đối với người dân Hàn Quốc, trâu bò là động vật quý. Nhiều người cho rằng chúng giúp người nông dân canh tác cây ruộng, vì vậy họ không ăn thịt bò. Ngoài ra, trước đây không phải ai cũng có đủ điều kiện mua được thịt heo, trong khi mùa đông của Hàn Quốc rất lạnh và ẩm ướt nên khó mà bảo quản tốt các loại thực phẩm từ rau xanh, và cũng không có nhiều rau có trồng trọt được trong thời tiết khắc nghiệt này.

Tuy nhiên, người Hàn Quốc đều tin vào thuyết “được thực vật đồng nguyên” (được phẩm và thực phẩm có cùng nguồn gốc), cho rằng bữa ăn cần đa dạng món ăn, chú trọng các nguyên liệu khác nhau để cung cấp đầy đủ các chất dinh dưỡng cho cơ thể và bảo đảm sức khỏe con người. Do đó họ cố gắng nghiên cứu nhiều cách bảo quản thực phẩm tươi và chế biến thành các món để ăn với cơm, gọi là “món ăn phụ”. Ở Hàn Quốc, món “gà rán” thường đi đôi với một thứ gọi là yagnyeom, thực ra là một khái niệm về được liệu, nghĩa là nêm gia vị sẽ khiến món ăn có cơ giá trị dinh dưỡng cao hơn. Những hiện nay danh từ này trở thành một loại nước sốt để ăn với gà rán.

Hàn Quốc có bao nhiêu món ăn phụ?

Quốc gia Hàn Quốc có ba mặt giáp biển, lại có nhiều núi, trên núi mọc đủ loại rau



Quy tắc bày các món ăn phụ trên bàn ăn.

xanh, trong đó có nhiều loại rau không có ở các nước nhiệt đới. Vào mùa thu hoặc hoặc khi trời sắp trở lạnh, người Hàn Quốc sẽ bắt đầu phơi khô hoặc ướp muối một số loại rau còn dư lại. Chúng có thể được chế biến thành những món như là kim chi cải thảo, củ cải cay, hành tỏi ngâm chua, giúp bảo quản được lâu hơn.

Chính vì vậy, những món ăn phụ của Hàn Quốc vô cùng phong phú. Theo tính toán, có ít nhất hàng trăm món ăn phụ khác nhau xuất hiện xen kẽ trên bàn ăn của người Hàn Quốc. Chúng không phải các món chính, không cần phải hâm nóng, mà khi ăn lạnh cũng rất ngon.

Nếu phân loại các món ăn phụ, loại trừ những loại kim chi ướp trong thời gian dài ra, thì chủ yếu phân làm ba loại. Một là Namul, dùng để chỉ các món rau trộn dân dã hoặc các món ăn phụ trộn khác. Nhóm thứ hai là Jang-aaji, dùng để chỉ các loại củ đã ướp muối. Cuối cùng là Maleun banchan, là những món ăn phụ làm từ các loại cá khô nhỏ. Ba nhóm này là những món ăn phụ cần bàn thường xuất hiện trong tủ lạnh của người Hàn Quốc.

Quy tắc bày các món ăn phụ trên bàn ăn

Trên bàn ăn của người Hàn Quốc thường có cơm, canh, kim chi và các món ăn phụ (kim chi không được tính trong các món



Những món này không phải những món chính để ăn no; đó là nét độc đáo của họ.

ăn phụ). Theo truyền thống, trong Cung đình sẽ đặt 12 món ăn phụ, còn các gia đình thông thường sẽ chọn đặt 3, 5, 7, 9 món trên bàn ăn. Vì người Hàn Quốc rất coi trọng thuyết Âm Dương trong ăn uống, trong đó số lẻ thuộc về Dương, còn số chẵn thuộc về Âm. Theo đó, những món ăn mà thuộc tính Dương sẽ tốt cho sức khỏe, nên số lượng các món ăn phụ đều theo số lẻ.

Rất lâu về trước, từ việc ăn bao nhiêu món phụ cũng có thể nhìn ra được tầng lớp của gia chủ. Nếu là người bình thường, về căn bản sẽ không được ăn quá 7 món phụ, kể cả họ có tiền hay không thì cũng không được vượt quá con số này. Ngược lại, quan lại có địa vị cao, hoặc hoàng tộc thì sẽ dùng 9 hoặc 12

món phụ. Số lượng món phụ càng nhiều, thì địa vị của họ càng cao.

Thói quen dùng món ăn phụ thời hiện đại

Hiện nay, trong bữa cơm của người Hàn Quốc về căn bản thường có 3 món ăn phụ kết hợp với món chính. Còn trong nhà hàng thường dọn ra 5 món ăn phụ, đắt hơn một chút thì có 7 đến 9 món. Nếu là yến tiệc Cung đình thì ít nhất sẽ có 12 món ăn phụ khác nhau, sau đó sẽ bày các món chính. Ngoài ra, chúng đều được chế biến thủ công và trang trí vô cùng tinh tế và đẹp mắt.

Nói chung, trong bữa ăn của người Hàn Quốc thì có đến 70% đã được chuẩn bị trước, 30% còn lại là nấu mới. Vì vậy, nếu để ý một chút thì thấy, trên bàn thường có một hoặc hai món chính, chúng có thể là thịt hoặc hải sản. Tiếp đó là một món súp, kết hợp với 3 đến 5 món ăn phụ khác nhau. Đây là tập hợp món căn bản nhất trong bữa ăn.

Tất nhiên, nếu ăn ở nhà hàng thì tùy theo mức giá sẽ có bao nhiêu món khác nhau. Thông thường thì nếu chọn mức giá cao thì các món đa dạng hơn, hoặc có món đặc biệt để thu hút khách hàng. Tuy nhiên, nếu dùng cơm ở nhà thì đều như cơm nhà nấu. Còn nếu đơn giản hơn, thì họ thường làm những món hải sản chiên, bánh gạo tteokbokki, rồi kết hợp thêm một hai món món ăn phụ.

Có thể ăn thảo thích các món phụ trong các nhà hàng Hàn Quốc?

Một điểm khác biệt mà Hàn Quốc khác với các quốc gia khác là, hầu hết các nhà hàng sẽ phục vụ miễn phí các món ăn phụ, nhưng người Hàn Quốc về căn bản sẽ không yêu cầu nhà hàng lấy thêm món ăn phụ. Bởi vì họ đều sẽ đợi nhà hàng lên hết các món chính rồi ăn kèm với món ăn phụ. Hơn nữa sẽ ăn hết món chính, còn món ăn phụ chỉ để ăn kèm, chứ không phải là những món để ăn no nên mới thôi.

Nhưng nếu đó là một nhà hàng Hàn Quốc ở nước ngoài, thì ít khi cung cấp miễn phí như ở trong nước. Vì khi ấy các món ăn này phải nhập cảng từ Hàn Quốc nên chi phí tương đối cao, nếu cung cấp miễn phí thì sẽ lỗ. Một số nhà hàng có thể miễn phí một số món ăn phụ giá rẻ, nhưng những món làm từ nguyên liệu nhập cảng hoặc mất nhiều công chế biến thì đều không được miễn phí.

Khi đi ăn tại các quán Hàn Quốc ở Nhật Bản, nhân viên có thể hỏi thực khách muốn gọi bao nhiêu món ăn phụ. Điều này nghĩa là nếu thực khách gọi thêm các món ăn phụ thì giá tất nhiên sẽ cao hơn, nhưng họ sẽ không cho biết hôm ấy có những món ăn phụ nào. Những người sẽ cảm thấy khó hiểu, vì sao giá đắt hơn nhưng lại không được biết tên món ăn phụ là gì. Tuy nhiên đối với người Hàn, món phụ nào ăn kèm với món chính đều có quy tắc cả. Chúng còn là một nguyên tắc quan trọng trong các món ăn truyền thống Hàn Quốc. Đây cũng là một điểm khác biệt giữa Hàn Quốc và các quốc gia khác. Đây là nét độc đáo trong ẩm thực chỉ có ở Hàn Quốc.

(Bài viết này được trích từ bài viết của Nhà xuất bản Taiwan Guangsha Audiobook Co., Ltd)

Minh Phương biên dịch

PHO OLD TOWN

VIETNAMESE NOODLE & GRILL

25551 KINGSLAND BLVD. SUITE B102, KATY, TX 77494

(832) 437-4519

OPEN NOW

BUSINESS HOURS:
MON-THU: 11AM – 8PM
FRI-SAT: 11AM – 9PM
SUNDAY: CLOSED

Phở Tái Lăn Hà Nội, Phở Đặc Biệt, Phở Fillet Mignon, Phở Gà, Phở Đố Biển, Mì, Bún, Com, Bánh Mì, Chả Giò, Gỏi Cuốn, Hủ Tiếu Ấp Chảo, Món Ăn Chay, Trà Sữa, và Món Tráng Miếng.

Master Chef John

Taste of Joy

Được Phát Triển Bởi Vua Đầu Bếp John

- Đầu bếp nổi tiếng
- Trên 30 năm kinh nghiệm về ẩm thực
- Có hàng triệu người theo dõi trên YouTube và mạng xã hội
- Giám khảo các cuộc thi ẩm thực

Tập hợp các loại Nước sốt Đặc chế mới.

- Nước sốt XO**
Hương vị Hồng Kông nổi bật Umami ngon trong chai
- Nước sốt dầu ớt đỏ**
Thật nhiều hương vị Làm bạn không thể quên hương vị châu Á
- Nước sốt cay**
Được pha trộn điều chỉnh và tinh khiết Không thể thiếu cho các món chiên

Có bán tại: MasterChefJohn.com, Amazon.com, Walmart.com

Được điều chế theo từng phần nhỏ KHÔNG CHẤT BẢO QUẢN KHÔNG CHẤT PHỤ GIA KHÔNG DÙNG CHẤT ĐIỀU VI

Sản xuất tại CANADA

Xem thêm video của Chef John trên: Taste Show

TÀI CHÍNH CÁ NHÂN

5 sai lầm trong đầu tư địa ốc có thể khiến quý vị mất tiền

Tìm hiểu những bước đi sai thường gặp trước khi cho thuê nhà

JOE ADGAR

Nhìn bề ngoài, đầu tư vào địa ốc có vẻ quá v dễ dàng. Thu nhập mà không cần phải làm, giá trị tài sản tăng theo thời gian, lợi về thuế, và hơn thế nữa. Có gì để mà không thích đây?

Nhưng thực tế của cuộc sống một chủ nhà thì không phải toàn màu hồng như vậy. Đó là công việc khó khăn. Để hiểu được việc này, cần phải có thời gian, nghiên cứu, và tìm hiểu kỹ lưỡng. Với một căn nhà mua để cho thuê, mất tiền đi dễ hơn là kiếm tiền về rất nhiều.

Sự thực là, bất cứ ai cũng có thể mất tiền! Chỉ cần vài bước đi hơi hột, thiếu



Một bảng hiệu quảng cáo một căn chung cư cho thuê dọc theo dãy nhà phố bằng đá nâu trong khu phố Fort Greene thuộc quận Brooklyn của Thành phố New York, vào ngày 24/06/2016.

Bảng cách bước vào với sự sáng suốt và tránh vết xe đổ phổ biến của những chủ nhà mới vào nghề, cơ hội thành công của quý vị sẽ tăng lên theo cấp số nhân.

kinh nghiệm, và lòng tham, là quý vị cũng có thể mất hàng ngàn dollar trên một bất động sản đầu tư. Tất nhiên, không ai ban đầu tính đến việc mất tiền cả. Nhưng có vài cấm nang hướng dẫn thì rất hữu ích. Thế nên, đây là 5 sai lầm phổ biến nhất mà mọi người nên tránh khi kinh doanh nhà cho thuê.

1. Tìm kiếm một ngôi nhà thay vì một tài sản đầu tư

Mua sắm một tài sản địa ốc với tư cách là một nhà đầu tư khác với việc đi ra ngoài và chọn một ngôi nhà để ở. Tìm một ngôi nhà đẹp nhất, đẹp nhất trên thị trường hoặc một lô đất trông lộng lẫy nhất không phải là mục tiêu. Quý vị đang không tìm kiếm một ngôi nhà quý vị sẽ ở trong đó, mà quý vị đang tìm kiếm một cái gì đó mà một gia đình bình thường sẽ thuê.

Sự thật này cũng đúng trong tình huống ngược lại. Với một căn nhà có vẻ như là cơ hội hoàn hảo để sửa thành một tài sản cho thuê, hãy nhớ rằng những cấu trúc như vậy có thể nhanh chóng biến thành hủ hüt tiền. Những tài sản đó thường cần rất nhiều thời gian, đầu tư, và giấy phép khi sửa sang lại. Đầu tư nhà của căn cho thuê càng sớm càng tốt, không nên để căn nhà mua xong đó ngồi yên chờ tư sửa.

2. Đặt cược quá nhiều vào giá trị dài hạn

Nói chung, một trong những lợi thế của việc đầu tư vào địa ốc là chủ nhà có thể thu lợi qua nhiều cách. Đầu tiên là dưới hình thức tiền thuê nhà thu vào hàng tháng, nhưng sau nữa là giá trị gia tăng của tài sản đó theo thời gian.

Thật sai lầm khi quá chú trọng vào phần gia tăng đó. Đúng vậy, giá trị tăng là phần thưởng thêm khi bán một căn nhà, nhưng cần bất động sản đầu tư nên tự chi trả cho các món chi phí hàng tháng của nó [tiền trả nhà bằng, tiền thuê nhà đất, tiền bảo hiểm] ngay từ ngày đầu tiên. Nếu không thế, thì đó không phải là một bất động sản đầu tư.

Thực tế là, những ngôi nhà giá cao và căn condo cao cấp không tạo được doanh thu chỉ đơn giản là vì rất khó tìm được người sẵn sàng trả nhiều tiền thuê nhà. Thay vào đó, những chủ nhà thông minh nên kiếm những căn nhà trung bình trong một khu phố trung bình vì nó sẽ có nhu cầu nhiều nhất, cho thuê nhanh nhất, và tự chi trả được ngay.

3. Đầu tư cùng với đối tác

Có, có những lý do chính đáng để đầu tư địa ốc cho thuê cùng với người khác. Đôi khi quý vị cần thêm vốn để hoàn tất giao dịch mua nhà, và đôi khi quý vị chỉ muốn dần dần rời rỗi ro thua lỗ. Tuy nhiên, theo nguyên tắc chung, trừ phi đối tác của quý vị là người mà quý vị đã kết hôn hợp pháp, nếu không sẽ là sai lầm khi tham gia vào một quan hệ đối tác đầu tư.

Một cách để mất tiền khác là vay từ các thành viên trong gia đình để bắt đầu công việc đầu tư của quý vị. Nếu quý vị không có khả năng đóng khoản trả trước (down payment) cho món nợ vay mua nhà thì quý vị chưa sẵn sàng đầu tư. Các thành viên trong gia đình chỉ nên là nhóm ủng hộ, chứ không phải là nhà đầu tư thiên thần của quý vị.

Những quan hệ đối tác đầu tư duy nhất mà tôi từng thấy thành công là những quan hệ đối tác được xác định rõ ràng với vai trò và trách nhiệm của mỗi người được vạch ra chính xác. Một mối kinh doanh không có chỗ cho sự mơ hồ nhập nhằng.

4. Không ngừng tăng tiền thuê

Nhiều chủ nhà nghĩ rằng bằng cách liên tục tăng tiền thuê, họ sẽ có thể kiếm được nhiều tiền hơn – ngay cả khi điều đó đồng nghĩa với việc tăng số lượt thay đổi người thuê. Nhưng trên thực tế, điều ngược lại mới đúng. Hãy suy nghĩ về tất cả các chi phí như lệ phí không phải là mục tiêu. Quý vị đang không tìm kiếm một ngôi nhà quý vị sẽ ở trong đó, mà quý vị đang tìm kiếm một cái gì đó mà một gia đình bình thường sẽ thuê.

Sự thật này cũng đúng trong tình huống ngược lại. Với một căn nhà có vẻ như là cơ hội hoàn hảo để sửa thành một tài sản cho thuê, hãy nhớ rằng những cấu trúc như vậy có thể nhanh chóng biến thành hủ hüt tiền. Những tài sản đó thường cần rất nhiều thời gian, đầu tư, và giấy phép khi sửa sang lại. Đầu tư nhà của căn cho thuê càng sớm càng tốt, không nên để căn nhà mua xong đó ngồi yên chờ tư sửa.

Thời gian ở càng lâu, chi phí bảo trì càng thấp; bởi vì họ sẽ ít gọi quý vị đến sửa vì sợ quý vị sẽ tăng tiền thuê. Tôi có những căn địa ốc mà tôi đã không tăng tiền thuê trong 25 năm, và tôi vẫn đang kiếm được nhiều tiền hơn so với khi tôi tăng tiền thuê hàng năm. Miễn là quý vị bắt đầu đúng giá thị trường thì quý vị không cần phải tăng liên tục để kiếm tiền.

5. Chỉ cho thuê với những người quý vị thích

Theo kinh nghiệm của tôi, cảm xúc không có chỗ đứng trong việc cho thuê nhà. Điều quan trọng là phải luôn nghĩ đến tình huống xấu nhất: buộc phải đuổi người thuê. Mọi việc có thể xảy ra, và đôi khi chủ nhà phải hành động. Nhưng quý vị có thể hành động không?

Nhiều người mua nhà đầu tư với ý định người thuê đầu tiên là bạn bè hoặc anh trai của họ. Thế nhưng việc gì cũng có thể xảy ra cho mọi người, và ngay cả những người quý vị thân nhất cũng có thể rơi vào hoàn cảnh khó khăn. Đột nhiên, những gì bắt đầu là một căn nhà đầu tư đã trở thành một tình huống lộn xộn. Bằng cách cho những người mà quý vị không cảm thấy ràng buộc về tình cảm thuê, quý vị sẽ dễ dàng hành động hơn nhiều khi cần thiết.

Mặc dù vậy, đầu tư vào địa ốc không phải là một môn khoa học phức tạp. Bằng cách bước vào với sự sáng suốt và tránh vết xe đổ phổ biến của những chủ nhà mới vào nghề, cơ hội thành công của quý vị sẽ tăng lên theo cấp số nhân.

Bản quyền của The Epoch Times © 2022. Các ý kiến được trình bày là của các tác giả. Những thông tin này chỉ nhằm mục đích cung cấp thông tin chung và không nên được hiểu hoặc hiểu như một khuyến nghị hoặc một lời mời chào. The Epoch Times không đưa ra lời khuyên về đầu tư, thuế, pháp lý, lập kế hoạch tài chính, lập kế hoạch bất động sản hoặc bất kỳ lời khuyên tài chính cá nhân nào khác. The Epoch Times không chịu trách nhiệm về tính chính xác hoặc kịp thời của thông tin được cung cấp.

Nhật Thăng biên dịch

MỸ - TRUNG

Trung Cộng lập đồn công an ở New York, một phần của mạng lưới đàn áp xuyên quốc gia toàn cầu

DOROTHY LI

Theo nhóm nhân quyền Safeguard Defenders, chính quyền Trung Quốc đã mở ít nhất một “đồn công an ở hải ngoại” tại Hoa Kỳ trong khuôn khổ cuộc đàn áp xuyên quốc gia toàn cầu của Trung Cộng. “Các hoạt động này tránh né sự hợp tác chính thức song phương giữa công an và tư pháp, cũng như vi phạm nguyên tắc luật pháp quốc tế, đồng thời có thể vi phạm sự toàn vẹn lãnh thổ ở các nước thứ ba – liên quan đến việc thiết lập một cơ chế chính sách song song bằng cách sử dụng các phương pháp bất hợp pháp,” nhóm có trụ sở tại Tây Ban Nha này cho biết trong một báo cáo gần đây.

Báo cáo có nhan đề “110 Hải Ngoại: Kiểm Soát Xuyên Quốc Gia của Trung Quốc Đã Trở Nên Điển Cường” (110 Overseas: Chinese Transnational Policing Gone Wild), đã xem xét sáng kiến do mười “tính thí điểm” áp dụng lần đầu tiên vào năm 2018. Các đồn trạm này còn được gọi là 110 ở hải ngoại, được đặt tên theo số điện thoại dịch vụ khẩn cấp của công an nước này.

Một đồn ở thành phố New York nằm trong “đợt đầu tiên” gồm 30 đồn công an ở hải ngoại tại 21 quốc gia do Cục Công an Phúc Châu, thành phố thủ phủ của tỉnh Phúc Kiến ven biển phía nam, thiết lập.

Các thành phố khác của Trung Quốc cũng thiết lập các đồn của riêng họ ở ngoại quốc.

Theo Dongnan News, một cơ quan truyền thông do chính quyền tỉnh Phúc Kiến hậu thuẫn, chỉ nhánh của cơ quan công an Trung Quốc tại New York đã được khai trương hôm 15/02. Trung tâm này tên là Trạm Dịch vụ Ngoại quốc của Công an Phúc Châu, nằm ở 107 East Broadway, bên trong trụ sở của Hiệp hội Trường Lạc Hoa Kỳ (American ChangLe Association, ACA), một tổ chức bất vụ lợi có liên hệ chặt chẽ với nhà cầm quyền Trung Quốc.

Safeguard Defenders đã xác định được 54 trạm dịch vụ công an ở ngoại quốc trên khắp năm châu, bao gồm cả ở các thành phố từ Toronto đến Dublin.

Tuy nhiên, tổng số các trạm như vậy là không rõ ràng. “Không có danh sách đầy đủ về trạm dịch vụ công an của ‘110 ở hải ngoại’ như vậy,” báo cáo nêu rõ, “Số lượng chắc chắn là lớn hơn và các trạm như vậy phổ biến hơn nhiều,” báo cáo cho biết thêm.

Hiệp hội ACA

Được thành lập vào năm 1998, Hiệp hội Trường Lạc Hoa Kỳ (ACA) là một trong những cộng đồng có ảnh hưởng nhất đối với những người

nhập cư từ tỉnh Phúc Kiến, Hoa Kỳ, theo trang web của tổ chức này.

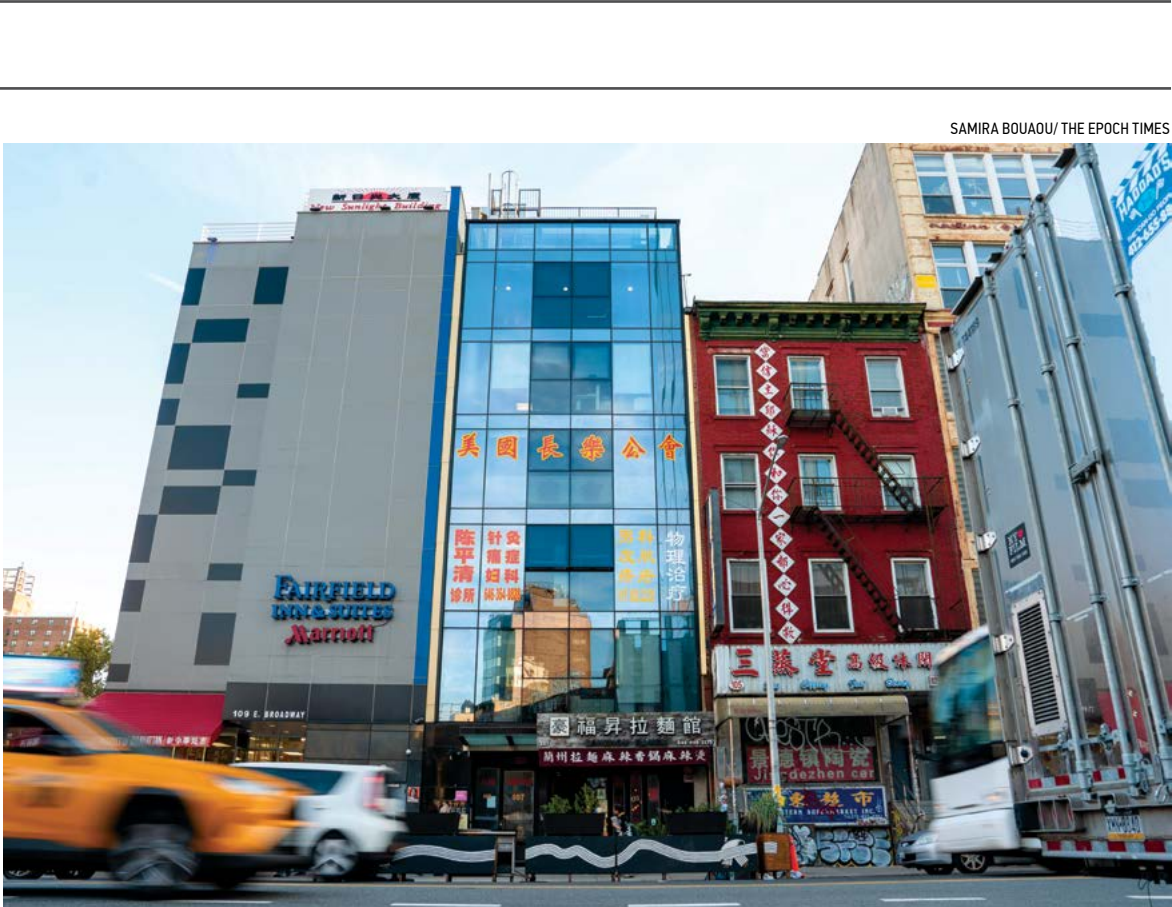
ACA đã hợp tác với Cục Công an thành phố Phúc Châu để thành lập đồn công an Phúc Châu trong năm nay, chủ tịch hiệp hội cho biết tại một sự kiện hồi tháng Tư tại văn phòng của nhóm này khi tiếp Phó Tổng lãnh sự quán Trung Quốc ở New York, ông Ngô Hiểu Minh (Wu Xiaoming), Dongnan News đưa tin tại thời điểm đó. Theo báo cáo này, ông Ngô đã ghi nhận sự đóng góp của hiệp hội trong việc “thúc đẩy tình hữu nghị Trung Quốc-Hoa Kỳ và hỗ trợ sự thống nhất hòa bình của Trung Quốc.”

Nhóm cộng đồng ở New York này, giống như nhiều tổ chức có số có dụng ý của Trung Quốc, có liên kết với hệ thống “mặt trận thống nhất” rộng lớn của Đảng Cộng sản Trung Quốc. Hệ thống này là một mạng lưới gồm hàng ngàn nhóm ở ngoại quốc được giám sát chặt chẽ bởi Ban Công tác Mặt trận Thống nhất, một cơ quan quyền lực của Đảng, hoạt động nhằm thúc đẩy các lợi ích của nhà cầm quyền này ở ngoại quốc, bao gồm việc thực hiện các hoạt động gây ảnh hưởng ở ngoại quốc, trấn áp các phong trào bất đồng chính kiến, thu thập thông tin tình báo, và tạo điều kiện cho việc chuyển giao công nghệ sang Trung Quốc.

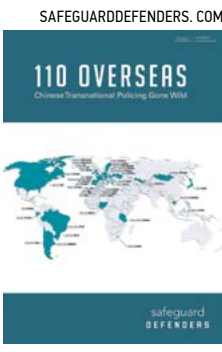
ACA đã duy trì mối liên hệ chặt chẽ với chính quyền Bắc Kinh và được ca ngợi vì những nỗ lực trong việc hỗ trợ Trung Quốc và các nhà lãnh đạo của đảng này. Trong số các bức ảnh hiển thị trên trang web của nhóm này có bằng khen của lãnh sự quán Trung Quốc tại New York vào năm 2015. Lãnh sự quán này đã ca ngợi ACA vì đóng vai trò tích cực trong việc tổ chức cho kiều bào người Hoa chào đón lãnh đạo Trung Quốc Tập Cận Bình khi ông đến New York tham dự các cuộc họp của Liên Hiệp Quốc vào thời điểm đó.

Năm 2019, cựu chủ tịch Trường Tử Khoát (Zhang Zikuo) của nhóm này đã tham dự một buổi lễ chính thức ở Bắc Kinh đánh dấu 70 năm Trung Quốc nằm dưới sự cai trị của Trung Cộng với tư cách đại diện cho công dân Hoa kiều tại Hoa Kỳ, theo báo cáo năm 2020 của Liên đoàn Hoa kiều Hồi hương Thành phố Phúc Châu.

Tháng 05/2020, ông Trường, khi đó là chủ tịch của ACA, đã tham dự một cuộc hội thảo trực tuyến do Ban Công tác Mặt trận Thống nhất của Quận Trường Lạc thành phố Phúc Châu tổ chức, trong đó họ đã có một “nghiên cứu sâu về tình hình của hai phiên họp,” báo cáo cho biết. “Hai phiên họp” để cập đến các cuộc họp hàng năm do cơ quan tư vấn chính trị



Trụ sở của Hiệp hội Trường Lạc Hoa Kỳ (American ChangLe Association, ACA) tại Thành phố New York, hôm 06/10/2022.



Báo cáo “110 Hải Ngoại: Kiểm Soát Xuyên Quốc Gia của Trung Quốc Đã Trở Nên Điển Cường” (110 Overseas: Chinese Transnational Policing Gone Wild).

Điều đó khiến những cư dân Trung Quốc hợp pháp ở hải ngoại hoàn toàn bị cảnh sát Trung Quốc nhắm mục tiêu ngoài tư pháp, với rất ít hoặc không có biện pháp bảo hộ nào được báo đảm về mặt lý thuyết theo cả luật quốc gia và quốc tế.

Safeguard Defenders

và cơ quan lập pháp bù nhìn của Trung Cộng tổ chức.

‘Mục tiêu thâm độc’

Các trạm dịch vụ công an ở ngoại quốc được cho là phục vụ cho các mục đích hành chính, với nhiều nhiệm vụ mà báo cáo này cho biết sẽ được “xem là mang tính chất lãnh sự truyền thống.”

Ví dụ: dịch vụ phổ biến nhất của đồn công an New York là hỗ trợ người Hoa ở hải ngoại gia hạn giấy phép lái xe mà không cần trở về nước, theo một báo cáo tháng Tám của Dongnan News. Báo cáo này cho biết từ hôm 01/03 đến hôm 27/04, có 36 người ghi danh đã hoàn thành bài kiểm tra sức khỏe trực tuyến tại đồn này và được gia hạn giấy phép lái xe của họ.

Ông Lưu Kiến Thuận (Lu Jianshun), Chủ tịch ACA, nói với Dongnan News rằng các trạm này khiến người Hoa ở hải ngoại cảm nhận được “sự quan tâm và tình thân ái” của họ hướng đến họ. Ông Lưu cũng là một nhân viên của đồn công an New York.

Tuy nhiên, Safeguard Defenders cho biết hệ thống 110 hải ngoại có một “mục tiêu thâm độc hơn vì họ góp phần vào việc ‘kiến quyết trấn áp mọi loại hoạt động bất hợp pháp và tội phạm liên quan đến người Hoa ở ngoại quốc.’” Nhóm này cho biết một số trạm đã “tham gia hợp tác với công an Trung Quốc để thực hiện các hoạt động trị an trên đất ngoại quốc.”

Một ví dụ được cung cấp trong báo cáo trên là sự “hồi hương” thành công của một kẻ đào tẩu người Trung Quốc họ Hạ, người bị buộc tội gian lận và trốn sang Serbia.

Sau khi xác định vị trí của ông Hạ ở Belgrade, Serbia, công an Trung Quốc đã “liên lạc thành công” với ông thông qua trạm dịch vụ ở ngoại quốc, báo cáo này nêu rõ, trích dẫn một bài báo năm 2019 của truyền thông nhà nước

Trung Quốc. Công an thành phố Thanh Điển sau đó đã “trực tiếp tiến hành thuyết phục hồi hương” thông qua ứng dụng mạng xã hội Trung Quốc Wechat và các cuộc gọi video với sự hỗ trợ của các nhân viên của cơ quan dịch vụ ở ngoại quốc. Báo cáo nêu rõ, công an Trung Quốc đã giao dịch ông Hạ về “các chính sách, luật và trường hợp liên quan” ít nhất một lần mỗi tuần trước khi ông Hạ chủ động hợp tác với công an để trở về Trung Quốc vào tháng 10/2018.

Theo một bản tin của truyền thông nhà nước Trung Quốc, từ tháng 04/2021 đến tháng 07/2022, ước tính có khoảng 230,000 công dân Hoa kiều đã được “thuyết phục” hồi hương để đối mặt với các cáo buộc hình sự.

Safeguard Defenders lưu ý rằng việc “thuyết phục hồi hương” như vậy liên quan đến việc quấy rối và đe dọa những người thân của mục tiêu đó ở Trung Quốc. Nếu mục tiêu từ chối tuân thủ, thì gia đình họ có thể phải đối mặt với hình phạt, chẳng hạn như con em của họ không được đi học.

Báo cáo còn nêu rõ: “Những phương pháp này cho phép Trung Cộng và các cơ quan an ninh của họ phá vỡ các cơ chế song phương thông thường về hợp tác công an và tư pháp, do đó phá hoại nghiêm trọng pháp quyền quốc tế và sự toàn vẹn lãnh thổ của các nước thứ ba liên quan.”

“Điều đó khiến những cư dân Trung Quốc hợp pháp ở hải ngoại hoàn toàn bị công an Trung Quốc nhắm mục tiêu ngoài tư pháp, với rất ít hoặc không có biện pháp bảo hộ nào được báo đảm về mặt lý thuyết theo cả luật quốc gia và quốc tế.”

The Epoch Times đã liên lạc với ACA, FBI, Bộ Tư pháp, Bộ Ngoại giao, và văn phòng tổng chống lý luận York để yêu cầu bình luận.

Thanh Tâm biên dịch

Nhà Dưỡng Lão Non Nước

• Chăm Sóc Quý Vị Cao Niên Đầy Tinh Yếu Thương Yêu

- Có Nhân Viên chăm sóc cho mọi nhu cầu sinh hoạt hàng ngày: Dọn dẹp phòng, giúp thay quần áo, dẫn đi bộ mỗi buổi sáng.
- Có thức ăn nóng đầy đủ dinh dưỡng mỗi ngày.
- Chỗ ở rộng rãi, tiện nghi, cung cấp Internet 24/24.
- Phòng giải trí riêng biệt và sân sau rộng rãi cho những sinh hoạt ngoài trời.

- Có y tá theo dõi tình trạng sức khỏe và liên lạc với Bác Sĩ gia đình nếu cần.



Xin gọi: Emily Phan 657-226-7775 • Email: emilypfan2017@gmail.com



Các nhân viên cảnh sát bán quân sự tuần tra trong một khu mua sắm ở Bắc Kinh vào ngày 27/05/2020.

THẾ GIỚI

BẮC HÀN

Câu chuyện của bà Aiko Kawasaki, một người Nhật gốc Hàn đào thoát khỏi Bắc Hàn

Cuối cùng bà đã thoát được sau 43 năm chịu đựng trong ‘địa ngục trần gian’

Tiếp theo từ *trang 1*

khắc bà cảm thấy mình đã “bị lừa dối”. Nhưng đã quá muộn màng.

Bà nhanh chóng nhận ra rằng mình đã bị lừa phỉnh bởi những lời quảng cáo sai sự thật của Chongryon (Tổng hội Những Cư Dân Hàn Quốc tại Nhật Bản), một tổ chức có mối liên hệ mật thiết với Bắc Hàn – nơi được quảng bá là “thiên đường hạ giới”.

Vì không có mối bang giao nào giữa hai quốc gia, nên trên thực tế tổ chức Chongryon đã hoạt động như đại sứ quán của Bắc Hàn tại Nhật Bản.

Kết cuộc là bà Kawasaki đã kẹt trong quốc gia bị cô lập này 43 năm trời, bị chia cách với gia đình ở Nhật Bản.

Năm 2003, cuối cùng bà đã đào thoát ra khỏi Bắc Hàn. Tuy nhiên, kể từ đó, bà lại rất thường nhớ con cháu vẫn đang ở Bắc Hàn của mình.

Hiện bà Kawasaki đã ngoài 80 tuổi. Mặc dù lấy lại được tự do, những bà Kawasaki vẫn thường không yên giấc. Khi màn đêm buông xuống, bà luôn nhớ về những ngày tháng khôn khổ mà bà đã trải qua ở Bắc Hàn.

Bà Kawasaki là một người Nhật gốc Hàn thế hệ thứ hai sinh ra ở Kyoto, Nhật Bản. Năm 2014, bà thành lập nhóm phi chính phủ “Let’s Get Together” – một tổ chức bất vụ lợi có trụ sở tại Nhật Bản dành riêng cho các vấn đề về nhân quyền của Bắc Hàn.

Bà là tác giả cuốn sách “The Stories of People Who Had Gone to North Korea from Japan” (Câu Chuyện của Những Người đã Đến Bắc Hàn từ Nhật Bản), xuất bản năm 2007 tại Nhật Bản. Phiên bản Hàn ngữ của cuốn sách được xuất bản vào tháng 07/2021.

Bà Kawasaki đang tích cực tham gia vào rất nhiều các hoạt động khác nhau để thế giới hiểu được thực trạng của Bắc Hàn. Bà là một trong ba người đào tẩu khỏi Bắc Hàn được mời đến Văn phòng Liên Hiệp Quốc (LHQ) ở Geneva, Thụy Sĩ, để hỗ trợ việc điều tra các vi phạm nhân quyền ở Bắc Hàn.

Bà là một trong những người



IM HO/THE EPOCH TIMES

đào thoát khỏi Bắc Hàn và là người Nhật gốc Hàn đã đề đơn yêu cầu các biện pháp giải quyết vấn đề nhân quyền lên Hiệp hội Luật sư Nhật Bản. Đơn kiến nghị yêu cầu chính phủ Bắc Hàn, chính phủ Nhật Bản, tổ chức Chongryon, Hội Chữ Thập Đỏ Nhật Bản, Ủy ban Chữ Thập Đỏ Quốc Tế – vốn là các tổ chức liên quan đến dự án hướng về Bắc Hàn trước đây – thừa nhận hành vi sai trái và tiết lộ chi tiết về dự án này với toàn thế giới. Ngoài ra, đơn còn yêu cầu các tổ chức này bảo đảm việc tự do đi lại, ít ra là đến Nhật Bản, cho thế hệ thứ hai và thứ ba của những người bị đưa về lại Bắc Hàn.

Đơn độc ở Bắc Hàn năm 17 tuổi
Ở trường, bà Kawasaki học rất giỏi, nhưng bà đã rơi vào tình cảnh phải từ bỏ việc lên trung học vì gia cảnh nghèo khổ. Một ngày nọ, một giám đốc điều hành được thực trạng của Bắc Hàn. Bà là một trong ba người đào tẩu khỏi Bắc Hàn được mời đến Văn phòng Liên Hiệp Quốc (LHQ) ở Geneva, Thụy Sĩ, để hỗ trợ việc điều tra các vi phạm nhân quyền ở Bắc Hàn.



Bà Aiko Kawasaki là một trong năm nguyên đơn để đòi bồi thường cho nạn nhân của chiến tranh hạt nhân. Bà đang đứng đầu đội Chongryon, ông Ho Jong-man tại Tòa án Hình sự Quốc tế ở La Haye, Hà Lan, vào năm 2018.



Năm 2012, Nam Hàn đã tiết phá các ‘viên nang thịt người’ được làm bằng xác của những trẻ sơ sinh và thai nhi đã qua đời, nhưng chúng lại được tìm thấy trên thị trường chợ đen trong những năm gần đây.

NAM HÀN

‘Viên nang thịt người’ từ Trung Quốc tái xuất hiện ở Nam Hàn

LISA BIAN

Các báo cáo gần đây từ truyền thông Nam Hàn cho thấy việc buôn lậu các viên nang từ Trung Quốc có chứa DNA của con người gần đây đã xuất hiện trở lại, bất chấp những lo ngại về đạo đức lẫn sức khỏe.

Theo dữ liệu mà dân biểu Nam Hàn Kim Young Sun có được từ Cơ quan Hải quan Nam Hàn (KCS) hôm 28/09, KCS đã báo cáo về 6 vụ buôn lậu “viên nang thịt người” từ năm 2016 đến năm 2021, với tổng số hơn hơn 1,000 viên nang được thu giữ trong hành lý của du khách nhập cảnh vào Nam Hàn.



FILIPPO MONTEFOTTE/AP/GETTY IMAGES

“Viên nang thịt người”, theo cách gọi của các phương tiện truyền thông đại phương, được phát hiện làm từ xác của những trẻ sơ sinh đã qua đời và thai nhi bị phá bỏ. Những viên nang này được quảng cáo là một chất bổ sung sức khỏe, và đã được bán ở thị trường chợ đen của Trung Quốc và Nam Hàn từ năm 2011.

Theo KCS, hơn 60,000 viên nang đã bị thu giữ ở Nam Hàn từ năm 2011 đến 2013.

Năm 2011, Seoul Broadcasting System (SBS), một trong ba đài truyền hình lớn nhất Nam Hàn, đã thực hiện một bộ phim tài liệu sau khi bị mật quay được cảnh quá

hội chủ nghĩa có thể cung cấp miễn phí mọi thứ, thậm chí không thu thuế. Vì vậy, cuối cùng tôi đã quyết định sẽ tận mắt nhìn thấy đất nước này và trực tiếp trải nghiệm mọi thứ,” bà Kawasaki giải thích, đánh dấu sự khởi đầu của cơn ác mộng.

Đến nơi

“Tôi hoàn toàn không sợ, cũng chẳng mấy may nghĩ ngở, do bị giáo dục tẩy não. Kể từ khi lên trung học, tôi đã liên tục bị tẩy não nên tin rằng Bắc Hàn là một thiên đường hạ giới. Do đó, tôi không lo lắng về bất cứ điều gì khi quyết định đi đến Bắc Hàn một mình,” bà Kawasaki nói.

Tuy nhiên, cha bà Kawasaki đã cố gắng khuyên can bà trong tuyệt vọng. Gia đình bà cuối cùng đã đồng ý rằng họ sẽ gặp nhau ở Bắc Hàn một năm sau đó.

Tuy nhiên, thực tại ở Bắc Hàn hoàn toàn khác xa với những gì bà đã được nghe thấy ở Nhật Bản.

“Khi những người trên tàu nhìn thấy đất liền của Bắc Hàn từ xa, họ đã đổ ra boong tàu và rơi nước mắt vì vui sướng. Nhưng khi thực sự cập cảng Chongjin, chúng tôi bắt đầu xi xào với nhau. Khung cảnh hoàn toàn khác xa với những gì chúng tôi đã nghe được ở Nhật Bản. Ngay lập tức, chúng tôi biết rằng bản thân đã bị lừa.”

“Cả thành phố chìm trong bóng tối, và những người dân ra cảng đón chúng tôi vô bộ hoa trên tay vẫn không ngừng ca hát. Khuôn mặt của họ đen sạm và hốc hác vì suy dinh dưỡng. Thậm chí họ không mang vợ, và những bộ y phục xám xịt của họ đều rách nát. Bên cạnh đó, không một ai đi giày da. Hầu hết họ đều đi giày vải, với những ngón chân lộ ra bên ngoài. Nói tóm lại, họ là những người hành khất đói khát.”

“Ai đó trên tàu đã hét lên bằng tiếng Nhật để binh sĩ Bắc Hàn không thể hiểu được. ‘Này, các bạn học sinh đến từ các trường trung học Hàn Quốc ở Nhật Bản!’ Đứng xuống tàu! Hãy quay trở lại Nhật Bản với con tàu này,” bà Kawasaki mô tả.

Sau khi nhận ra sự thật, để ngăn gia đình mình đến Bắc Hàn, bà Kawasaki đã gửi cho họ một lá thư từ hoàn kế hoạch để họ đoàn tụ với bà.

Bà Kawasaki đề nghị trong thư rằng họ nên đợi cho đến khi em trai của bà – lúc đó mới đang là học sinh tiểu học – kết hôn trước khi đoàn tụ với bà tại Bắc Hàn.

Bức thư đó đã chia cách bà Kawasaki và gia đình bà trong hơn 40 năm.

Cuộc sống ở Nhật Bản trước khi đến Bắc Hàn

“Gia đình tôi nghèo, và người Nhật gốc Hàn bị phân biệt đối xử

EPOCH TIMES NGÀY 14 — 20/10/2022

ở Nhật. Đó là trước khi Nhật

Bản bước vào một thời kỳ bùng nổ kinh tế. Vì vậy, người Nhật gốc Hàn đặc biệt gặp khó khăn trong cuộc sống. Người Nhật không thuê chúng tôi; vì vậy, chúng tôi chỉ biết lao động chân tay vào thời điểm đó,” bà Kawasaki cho biết.

“Sau khi Nam Hàn được tự do thoát khỏi [sự cai trị của] nước Nhật vào năm 1945, hơn hai triệu người Nhật gốc Hàn sinh sống ở Nhật Bản đã trở về Nam Hàn. Nhưng có khoảng 600,000 người Nhật gốc Hàn đã chọn ở lại Nhật Bản vì những lý do này khác. Trong những năm 1960, Bắc Hàn đã tích cực tìm cách dụ dỗ nhiều cảng tốt những người Nhật gốc Hàn từ Nhật Bản về để bù đắp lực lượng lao động bị thiếu hụt do Chiến tranh Triều Tiên. Vào thời điểm đó, nền kinh tế Nhật Bản vẫn đang trong tình trạng tồi tệ sau khi bị đánh bại trong Đệ nhị Thế chiến. Vì vậy, lúc đó chính phủ Nhật Bản hoan nghênh nỗ lực của Bắc Hàn vì họ đang gặp khó khăn trong việc giải quyết các vấn đề của người Nhật gốc Hàn tại Nhật Bản.”

“Kết quả của ‘Thỏa thuận Hướng dẫn cho Người Nhật gốc Hàn’ mà hai nước đã đạt được là, dự án hướng về Bắc Hàn mang tên ‘Mặt Phong trào Dân tộc Quy mô lớn từ Chủ nghĩa Tự bản lên Chủ nghĩa Xã hội’ đã bắt đầu một cách mạnh mẽ. Từ năm 1959 đến 1984, trong 25 năm, đã có tổng cộng 187 chuyến tàu từ cảng Niigata ở Nhật Bản đến cảng Chongjin tại Bắc Hàn.

Trong thời gian đó, có tổng cộng 93,340 người Nhật gốc Hàn đã đi cư đến Bắc Hàn. Trong số đó có 6,800 người Nhật, chẳng hạn như vợ của những người Nhật gốc Hàn. Và 98% số những người Nhật gốc Hàn do xuất thân từ Nam Hàn,” bà Kawasaki giải thích.

Bà đưa ra hai lý do chính khiến rất nhiều người Nhật gốc Hàn (khoảng 100,000 người) quyết định đến Bắc Hàn.

Đầu tiên, họ bị lừa dối bởi lời tuyên truyền xảo quyệt của tổ chức Chongryon – mô tả Bắc Hàn là “thiên đường hạ giới”.

Tiếp theo, những người do dự về việc đi cư đến Bắc Hàn đã quyết định làm vậy khi Ủy ban Chữ Thập Đỏ Quốc Tế can thiệp vào dự án này. Bà nói thêm rằng nhiều người cảm thấy yên tâm vì nghĩ rằng họ có thể tin tưởng một tổ chức uy tín như thế.

‘Nơi đã địa ngục trần gian’

Bà Kawasaki nói rằng: “Tôi cho rằng nhiều người đã không thể thích nghi với cuộc sống ở Bắc Hàn.”

“Nhiều người bị các chứng rối loạn tâm thần khác nhau. Và bởi vì tình hình kinh tế tồi tệ, nên hầu như tất cả mọi người đều có các căn bệnh khác, không ít thì nhiều. Ngoài tất cả những khó khăn đó, chúng tôi còn bị xem là những kẻ lặt đồ tiếm tâng, và vì thế chúng tôi luôn bị giám sát và phân biệt đối xử vì chúng tôi đến từ



Rất nhiều người Nhật gốc Hàn, cũng như bà Kawasaki, đang chuẩn bị đón chuyến hành trình đến Bắc Hàn, nơi mà họ gọi là “Thiên đường Hạ giới” – một quốc gia xã hội chủ nghĩa, tại Cảng Niigata của Nhật Bản, vào ngày 14/12/1959.



Tờ báo Nhật Bản The Asahi Shimbun đưa tin vào thời điểm đó cho biết người Nhật gốc Hàn đã lên thuyền để đến Bắc Hàn.

Nhật Bản, một quốc gia tư bản.”

Bà Kawasaki đã mô tả trải nghiệm và những điều bà đã chứng kiến trong khoảng thời gian ở Bắc Hàn trong tám chương của cuốn sách “Câu Chuyện của Những Người Từng Đến Bắc Hàn từ Nhật Bản.”

Các đoạn trích từ cuốn sách này cung cấp những mô tả chân thực khởi đầu cảm xúc khó khăn về điều kiện sống ở Bắc Hàn, chẳng hạn như “những đứa trẻ quá đói thường nhai than xuống trộn với than củi và đất sét, như nhai gạo cao su vậy.”

“Các chuyên tã không của số luôn chặt cứng hành khách, chặt đến mức người ta không thể đi đến nhà vệ sinh. Vì vậy, họ buộc phải tiểu tiện và đại tiện trên ghế của mình.”

“Ngay cả việc tự sát cũng không được phép vì hành động này bị xem là hành động xúc phạm và phản bội lá đất nước xã hội chủ nghĩa [này].”

‘43 năm sống trong địa ngục’

“Những học sinh theo học các trường trung học do tổ chức Chongryon thành lập ở Nhật Bản được phép học tại các trường trung học của Bắc Hàn. Tôi tốt nghiệp trường Cao đẳng Công nghiệp Hóa chất Hamhung ở Hamhung, Bắc Hàn, và làm việc tại một nhà máy sản xuất máy móc với vai trò là một kỹ sư. Họ chỉ đưa tôi một khoản tiền nhỏ trong tiền lương hàng tháng của mình, hầu như là không đủ để sống. Số tiền lương còn lại bị chính quyền thu giữ. Sau đó, tôi đã hiểu rõ ý nghĩa của một quốc gia xã hội chủ nghĩa không thu thuế là như thế nào,” bà Kawasaki nói.

“Trái ngược hoàn toàn với những điều mà tổ chức Chongryon rao giảng – khi nói rằng mọi hình thức tự do đều được bảo đảm ở Bắc Hàn – đất nước này không có tự do và nhân quyền. Đó là 43 năm đau thương, khắc nghiệt ở Bắc Hàn.”

Bà Kawasaki nói rằng người dân Bắc Hàn thực sự không có trải nghiệm về tự do. Bởi vì họ mỗi chỉ trải qua chế độ phong kiến của Triều đại Joseon, tiếp đến là thực dân Nhật Bản, và sau đó là chủ nghĩa cộng sản do Liên Xô cưỡng bức thông qua con rối của họ, ông Kim Il-sung (Kim Nhật Thành).

“Do lịch sử như vậy, nên người dân Bắc Hàn đã xem cấu trúc thứ bậc của người cai trị và người bị trị là điều đương nhiên. Do đó, họ đã chấp nhận sự kế thừa quyền lực cha truyền con nối của gia đình họ Kim như một lẽ tự nhiên,” bà giải thích.

Đào thoát
Bà nói: “Không quá khó để đào tẩu khỏi Bắc Hàn vì hàng ngày có rất nhiều người đến và đi từ Trung Quốc.”

Nhưng bà Kawasaki nói thêm rằng bà đã rất may mắn. Bà cho biết mình đã hóa trang thành một người Nhật và trả giá gấp đôi cho một người mới giới để đi qua biên giới giữa Bắc Hàn và Trung Quốc một cách an toàn. Sau khi đến Trung Quốc thành công hồi tháng 03/2003, bà đã chuyển đến Nhật Bản vào năm sau đó.

“Tôi nghĩ tốt nhất là để cho thế giới bên ngoài, đặc biệt là người Nhật biết đến thực trạng của Bắc Hàn, và tiếp đó có được sự ủng hộ và hợp tác của họ bằng nỗ lực của tôi. Trước khi thực hiện kế hoạch đào thoát khỏi Bắc Hàn, tôi đã không nói với ai về điều đó. Tôi quyết định sẽ ra ngoài thế giới tự do trước và sau đó sẽ đưa các con đến Nhật Bản.”

Bà Kawasaki cho biết bà đã không có tin tức gì từ các thành viên trong gia đình ở Bắc Hàn kể từ khi bà rời đi.

“Nhưng tôi biết rằng họ bị chính quyền giám sát liên tục

kể từ khi tôi rời khỏi đất nước đó. Tôi đã tự hứa với bản thân rằng sẽ đưa các con đến thế giới tự do khi tôi trốn thoát, nhưng giờ đây tôi không cách nào làm được điều đó. Cách duy nhất để thực hiện điều đó là phá bỏ chế độ ở Bắc Hàn. Tôi sẽ sống để chứng kiến sự sụp đổ của chế độ ở Bắc Hàn và gặp lại gia đình mình,” bà cho biết.

Bà Kawasaki cho biết trong quãng thời gian còn lại của cuộc đời, bà muốn chứng kiến “hai miền Triều Tiên thống nhất”, và thế giới sẽ hòa bình hơn nhiều nếu điều đó xảy ra.

“Tôi đã sống tách biệt với gia đình trong phần lớn quãng đời mình. Nhưng thật đáng buồn cho những người như tôi, chính phủ Nam Hàn không xem các gia đình người Nhật gốc Hàn ly tán là những gia đình người Hàn bị ly tán.”

‘Đừng tin vào lý tưởng màu hồng về chủ nghĩa cộng sản’

Khi được hỏi về những điều rút ra được từ trải nghiệm của mình, bà Kawasaki nói rằng bà muốn cảnh báo mọi người đừng tin vào những lý tưởng của chủ nghĩa cộng sản và chủ nghĩa xã hội, cũng như đừng tin vào bất cứ điều gì mà chế độ này tuyên truyền.

“Tôi muốn nói với họ rằng họ phải thức tỉnh trước ảo tưởng cho rằng các xã hội cộng sản là những xã hội bình đẳng. Như tôi biết từ trải nghiệm đau đớn của mình về những thực tế khủng khiếp ở Bắc Hàn, một nền kinh tế hoạch định không thể thịnh vượng, và những lý tưởng của chủ nghĩa cộng sản và chủ nghĩa xã hội là không thể thành hiện thực. Chế độ ba đời của nhà Kim ở Bắc Hàn chỉ bỏ dơi và sát hại người dân, chứ chưa bao giờ làm cho họ trở nên thịnh vượng.”

“Tương tự như Trung Quốc, Bắc Hàn cũng có nhiều trường hợp mô cướp nội tạng. Và không ai biết điều gì đang xảy ra với những tổ nhân bị nhốt trong các trại tập trung ở Bắc Hàn. Những hành vi man rợ này không thể xảy ra trong xã hội nhân loại. Tôi tin chắc rằng thế giới sẽ là một nơi thực sự hòa bình khi các chế độ cộng sản và chủ nghĩa cộng sản tự biến mất khỏi thế giới,” bà Kawasaki nhấn mạnh.

Doanh Doanh biên dịch

1,300

Người hâm mộ Anh Quốc có tiền sử bạo lực liên quan đến thủ cầu đã bị Bộ Nội vụ Vương quốc Anh cấm đến xem World Cup năm nay ở Qatar.

Luật về ‘thông tin thất thiệt’ của Thổ Nhĩ Kỳ gây lo ngại

Thổ Nhĩ Kỳ đã đề xướng một đạo luật nhằm ngăn chặn cái gọi là thông tin thất thiệt được lan truyền trên cả phương tiện truyền thông và trực tuyến, nhưng các chuyên gia lo ngại dự luật mới này có thể đe dọa quyền tự do ngôn luận trước cuộc bầu cử sẽ diễn ra vào năm tới.

Dự thảo luật đã được Đảng Công Lý và Phát Triển (AKP) và Đảng Phong Trào Dân Tộc (MHP) soạn thảo kín hồi tháng Năm và đã được gửi tới Quốc hội để thông qua. Theo dự kiến, luật này sẽ được thông qua trong những tuần tới.

Các quan chức chính phủ cho biết dự luật gây tranh cãi gay gắt này là cần thiết để chống lại tin giả và thông tin thất thiệt.

Một điều khoản cụ thể của dự

luật, Điều 29, đã thu hút sự chú

trích từ các đảng đối lập và các

nhóm báo chí vốn lo ngại nó có

thể được sử dụng để thực thi kiểm

duyet và trấn áp báo chí độc lập,

khí lưu ý rằng chính phủ Thổ Nhĩ

Kỳ hiện đang kiểm soát đa phần các

hàng thông tấn lớn ở quốc gia.

Indonesia lên án ‘sự chính trị hóa’ của Hội đồng Liên Hiệp Quốc

Chính phủ Indonesia cho biết họ đã từ chối một đề nghị do phương Tây dẫn đầu để tranh luận về các hành vi bị cáo buộc là vi phạm nhân quyền của Trung Quốc ở Tân Cương khi nước này tìm cách tránh “sự chính trị hóa” của Hội đồng Nhân quyền Liên Hiệp Quốc (UNHRC).

Tổng cộng 17 quốc gia đã bỏ phiếu thuận, 19 quốc gia bỏ phiếu chống, và 11 quốc gia bỏ phiếu trắng trong một cuộc biểu quyết để tranh luận về việc Đảng Cộng sản Trung Quốc (ĐCSTQ) đàn áp người Duy Ngô Nhĩ theo đạo Hồi và các nhóm dân tộc thiểu số khác ở Tân Cương.

Indonesia, quốc gia Hồi giáo lớn nhất thế giới, năm trong số 19 quốc gia bỏ phiếu chống, bên cạnh Qatar, Các Tiểu Vương Quốc Ả Rập Thống nhất, và Pakistan.

65 PHÂN TRÂM

► Cơ quan Năng lượng Quốc tế cho biết nhu cầu khí đốt tự nhiên lỏng của Âu Châu tăng 65% trong 8 tháng đầu năm 2022 so với cùng thời kỳ năm 2021.

Israel và Lebanon đạt được thỏa thuận ‘lịch sử’ về giải quyết tranh chấp hàng hải

Israel và Lebanon đã đạt được một thỏa thuận do Hoa Kỳ làm trung gian về việc giải quyết tranh chấp biển khơi trên biển dai dẳng và phân định vùng biển kinh tế của hai nước này ở Biển Địa Trung Hải.

Theo các quan chức Israel và Lebanon, thỏa thuận này đã được hoàn tất hôm 11/10, có tiềm năng bổ sung sản lượng khí đốt tự nhiên ở Địa Trung Hải vào thời điểm đang chạy năng lượng toàn cầu bị gián đoạn.

Thủ tướng Israel Yair Lapid cho biết trong một tuyên bố rằng thỏa thuận này là một “thành tựu lịch sử” sẽ củng cố an ninh của Israel, sẽ mang lại hàng tỷ dollar cho nền kinh tế của Israel và bảo đảm sự ổn định ở biên giới phía bắc.

Văn phòng của Tổng thống Lebanon Michel Aoun cho biết trong một tuyên bố rằng “phiên bản cuối cùng của bản đề nghị làm hài lòng Lebanon, đáp ứng các yêu cầu của nước này và bảo tồn các quyền đối với tài nguyên thiên nhiên của họ.”

Mưa không ngọt

Mưa đã ô ạt trút xuống các khu vực phía Bắc Ấn Độ hôm 10/10, buộc các trường học ở một số thành phố phải đóng cửa và khiến 18 người thiệt mạng.

Thanh Tâm biên dịch

TÂY DƯƠNG

Chiến tranh hạt nhân là một mối đe dọa thực sự

Tiếp theo từ trang 1

minh Âu Châu có vẻ an toàn, thịnh vượng, và đang trên đà phát triển.

Một vài tuần ngắn ngủi sau đó, tình hình chiến loạn của Đệ nhất Thế chiến bắt đầu. Về hậu quả của nó thì, nên văn minh Âu Châu bị phá huỷ hoàn toàn, và các Đế chế Nga, Áo-Hung, Đức, và Ottoman không còn nữa. Tồn thất nhân mạng trong Đệ nhất Thế chiến lớn đến mức các xã hội Anh và Pháp không bao giờ lấy lại được nhuê khí và niềm tự tin của họ. Sự tàn phá ở Nga lớn đến mức đã trở thành tiền đề cho cuộc Cách mạng Bolshevik và chế độ độc tài kéo dài 74 năm của chủ nghĩa cộng sản. Hậu quả vẫn còn vang vọng cho đến ngày nay ở nước Nga của ông Putin.

Đôi khi thật khó, gần như là không thể, ở trong một môi trường hòa bình, thịnh vượng để hình dung ra sự tàn bạo và đau thương của một cuộc chiến thảm khốc. Mọi người dân Mỹ, những người còn đang nghi ngờ về khả năng có thể xảy ra chiến tranh hạt nhân là đáng sợ như thế nào, nên đọc cuốn “Tomorrow!” (Ngày mai) của ông Philip Wylie. Được xuất bản lần đầu tiên năm 1954, đây là câu chuyện về tồn thất nhân mạng khi một loại vũ khí hạt nhân phát nổ tại một thành phố miền trung tây nước Mỹ. Nó thật sống động và kinh hoàng.

Lần đầu tiên tôi đọc cuốn tiểu thuyết lạ đời của ông Wylie là khi bố tôi đóng quân ở Fort Riley. Thật dễ dàng để đoán ra ông Wylie đang mô tả cảnh tang thương của thành phố Kansas, cách chúng tôi 132 dặm về phía đông. Thật ra, ông Wylie đã mô tả hai thành phố hư cấu ở miền Trung Tây nam cạnh nhau, và thành phố Kansas ở Kansas và thành phố Kansas ở Missouri kết hợp lại có lẽ là phù hợp.

Tác động về sự hủy diệt của hạt nhân và sự đau đớn cực độ của những người sống sót (điều này đã được ghi lại trong cuốn sách năm 1946 “Hiroshima” của ông John Hersey, một tác phẩm phi hư cấu kể về sáu người sống sót trong vụ Mỹ ném bom thành phố đó) đã khiến tôi không bao giờ quên được.

ÂU CHÂU

Cuộc khủng hoảng khí đốt sẽ tồi tệ hơn sau khi Âu Châu đốt cạn nguồn dự trữ

REUTERS

HELSINKI/BRUSSELS

Hôm 05/10, người đứng đầu Cơ quan Năng lượng Quốc tế cho biết, vào năm tới Âu Châu có thể phải đối mặt với một cuộc khủng hoảng năng lượng còn nghiêm trọng hơn sau khi tiêu thụ hết cạn các bồn khí đốt tự nhiên để dùng cho mùa đông lạnh giá năm nay, trong bối cảnh EU đang tìm cách làm cuộc khủng hoảng nặng nề hơn.

Các nước Âu Châu đã đổ đầy các bồn chứa lên đến khoảng 90% sức chứa sau khi Nga cắt nguồn cung cấp khí đốt để đáp trả các lệnh trừng phạt của phương Tây vì xâm lược Ukraine.

Giá khí đốt, vốn đã tăng mạnh trong những tháng sau cuộc xâm lược hồi tháng Hai, đã giảm xuống. Nhưng điều đó có thể là trong ngắn hạn vì các nước tranh nhau mua khí đốt tự nhiên hóa lỏng (LNG) và các lựa chọn khác thay cho việc mua khí đốt qua đường ống của Nga.

Để giải quyết khó khăn này, Liên minh Âu Châu đang xem xét một mức trần giá cho khí đốt – một vấn đề đã gây chia rẽ khối gồm 27 quốc gia này do một số nước lo ngại làm vậy có thể khiến việc mua được nguồn cung khó khăn hơn.

Ông Fatih Birol, giám đốc điều hành IEA có trụ sở tại Paris, cho biết: “Với các kho dự trữ khí đốt hầu như đạt mức 90% sức chứa, Âu Châu sẽ qua khỏi mùa đông này với một số trầy trụa miễn là không có xáo trộn nào về mặt chính trị hoặc kỹ thuật.”

Những thách thức thực sự mà

Đó là một yếu tố quan trọng trong quyết định của tôi vào tháng 08/1958: Để dành cả đời cố gắng bảo đảm sự an toàn và tự do cho nước Mỹ. Hiện nay, chúng ta đang đối diện với nguy cơ về một cuộc chiến tranh hạt nhân nghiêm trọng hơn bất kỳ thời điểm nào trong cuộc đời tôi. Bản chất khó đoán trong tính cách của ông Putin – và mức độ mà ông ấy có thể tin rằng ông ấy phải chiến thắng nếu không sẽ bị lật đổ – tạo ra sự bất ổn lớn. Sự thiếu hiệu quả khác thường của quân đội Nga trước những người Ukraine can đảm và việc sẵn sàng hỗ trợ Ukraine của Mỹ và các đồng minh Âu Châu của chúng ta làm gia tăng áp lực. Cuối cùng, sự vượt trội rõ ràng của vũ khí của chúng ta so với của người Nga tạo tiền đề cho sự lựa chọn vô cùng khó khăn đối với nhà độc tài Nga.

Và, vì những hy sinh khủng khiếp mà người dân Ukraine đã phải gánh chịu và sự dấn dõ trong các cuộc tấn công của Nga, nên khả năng Tổng thống (TT) Volodymyr Zelenskyy chấp nhận một thỏa ước đình chiến được đàm phán có lẽ là không khả thi về mặt cảm tính. Miền là phương Tây tiếp tục cung cấp vũ khí, đạn dược, và viện trợ tài chính, thì người dân Ukraine có thể đeo đuổi việc giành lại toàn bộ đất nước của họ.

Tuy nhiên, nếu chiến tranh tiếp tục kéo dài, thì người dân Nga sẽ trở nên ngày càng bất mãn.

Sống dưới chế độ độc tài Nga trốn khỏi đất nước là một lời cảnh báo nghiêm khắc về số lượng người không ủng hộ cuộc chiến của ông Putin. Việc huy động 300,000 thường dân hoặc nhiều hơn này có khả năng làm gia tăng thêm sự bất mãn. Nó cũng không có khả năng đem lại hiệu quả trên chiến trường như ông Putin mong đợi. Những người lính quân dịch mới sẽ không có sự huấn luyện đầy đủ, thiếu trang thiết bị – và niềm tin. Họ có thể thậm chí còn kém cỏi hơn những người lính đã bại trận. Thương vong của Nga sẽ tăng lên, và những lần thất bại của Nga cũng có thể tăng lên.

Lúc đó (có thể là vấn đề của vài tuần hoặc vài tháng – chứ không phải vài năm), ông Putin có thể quyết định rằng



Một bộ phóng hỏa tiễn đạn đạo xuyên lục địa Yars của Nga diễu hành qua Quảng trường Đỏ trong cuộc diễu binh Ngày Chiến Thắng ở trung tâm Moscow hôm 09/05/2022.

việc sử dụng vũ khí hạt nhân chiến thuật trong khi đe dọa tấn công Âu Châu và Mỹ bằng các vũ khí hạt nhân đối với các nước láng giềng của họ chỉ cần họ đe dọa leo thang xung đột và gây nguy hiểm cho các thành phố của Âu Châu và Mỹ.

Trong một thế giới mà Trung Quốc, Bắc Hàn, Ấn Độ, Pakistan, Israel, Anh, và Pháp đã có vũ khí hạt nhân – và cả Iran và Nhật Bản đều có thể có được chúng một cách nhanh chóng – thì chúng ta có nguy cơ chứng kiến cơn ác mộng của ông Wylie mặc sức hoành hành nơi nhân loại. Đây là thời điểm thích hợp để cầu nguyện và suy nghĩ nghiêm chỉnh, tính táo để tìm ra đường hướng rắn để phù hợp đối với ông Putin – và tất cả các cường quốc hạt nhân.

Nếu không làm như vậy thì có thể sẽ có những hậu quả kinh hoàng.

Từ Gingrich360.com

Quan điểm trong bài viết này là của tác giả và không nhất thiết phản ánh quan điểm của The Epoch Times. Ông Newt Gingrich, một thành viên Đảng Cộng Hòa, Chủ tịch Hạ viện từ năm 1995 đến năm 1999 và đã ra tranh cử với tư cách là ứng cử viên tổng thống vào năm 2012.

Yến Nhi biên dịch

Bộ trưởng Kinh tế Đức Robert Habeck cho biết sự can thiệp của Berlin sẽ ổn định mức phí này, nếu không mức phí sẽ tăng gấp ba lần do giá điện bán sỉ cao bất thường và chỉ phí hoạt động của những TSO này tăng lên.

Cho đến khi cuộc chiến Ukraine nổ ra hồi cuối tháng Hai, đường ống Nord Stream 1 bên dưới Biển Baltic nối từ Nga đến Đức là một trong những nguồn cung cấp khí đốt chính cho Tây Âu.

Tương tự như Nord Stream 1, Nord Stream 2 gồm hai đường ống riêng biệt chứa khí đốt những chưa từng được phép phân phối nguồn khí đốt cho Âu Châu vì Đức đã đình chỉ việc cấp phép cho đường ống này ngay trước khi Nga xâm lược Ukraine hôm 24/02.

Những gì mà phương Tây và Nga cho là sự phá hoại gây ra những điểm rò rỉ lớn đã vô hiệu hóa ba trong số bốn đường ống này. Ngoài ra, hôm 04/10, các nhà chức trách Đan Mạch cho biết đường ống thứ tư đã bị giám áp lực.

Sự phá hoại

Hôm 30/09, Tổng thống Vladimir Putin đã đổ lỗi cho Hoa Kỳ và các nước đồng minh; Hoa Thịnh Đốn đã bác bỏ những cáo buộc này. Hôm trước, Nga đã lên án cái mà họ gọi là các giả thuyết “ngớ ngẩn” tại phương Tây cho rằng chính Nga đã phá hoại các đường ống này trong các vụ nổ.

Hôm 05/10, Điện Kremlin cho biết Nga phải được tham gia vào cuộc điều tra về các vụ rò rỉ, trong khi một trong những đồng minh của ông Putin cho biết họ nhớ lại vụ tấn công có sở hạ tầng dầu mỏ do Cơ quan Tình báo Trung ương Hoa Kỳ hậu thuẫn ở Nicaragua năm 1983.

Về phần mình, người đứng đầu Ủy ban Âu Châu Ursula von der Leyen cho biết các nước EU cần tăng cường bảo vệ cơ sở hạ tầng trọng yếu của họ bằng cách tiến

hành các cuộc kiểm tra tính ổn định của hệ thống và sử dụng hệ thống giám sát vệ tinh để phát hiện các mối đe dọa tiềm tàng.

Hôm 30/09, bà đã nói tại Nghị viện Âu Châu trước một cuộc họp gồm các nhà lãnh đạo khối 27 quốc gia EU tại Prague – nơi họ tranh luận về kế hoạch mức trần giá của EU.

Tuy các chi tiết vẫn chưa được làm rõ, nhưng đa phần các nước xem đó là một cách để đối phó với lạm phát đã ừng hỷ tưởng này. Tuy nhiên, kế hoạch này đã vấp phải sự phản đối từ Đức, Đan Mạch, và Hà Lan do lo ngại việc bổ đảm nguồn cung cấp sẽ khó khăn hơn.

Trong bài diễn văn của mình, bà Von der Leyen cho biết các nước cũng nên bắt đầu cùng nhau mua khí đốt để tránh việc các nước thành viên EU đấu thầu với nhau trên thị trường thế giới khiến giá cao hơn.

Các căng thẳng trước đây ở thị trường khí đốt đã dịu đi khi hôm 05/10 công ty năng lượng Gazprom của Nga khôi phục lại hoạt động vận chuyển khí đốt tới Ý thông qua Áo, sau khi công ty năng lượng do nhà nước kiểm soát này tạm dừng nguồn cung hồi cuối tuần qua vì các vấn đề pháp lý.

Tuy nhiên, cũng trong ngày 05/10, Phó Thủ tướng Nga Alexander Novak cho biết Nga có thể cắt giảm sản lượng dầu để bù đắp những tác động tiêu cực từ mức trần giá do phương Tây áp đặt do các hoạt động của Moscow ở Ukraine.

Kế hoạch áp giá trần do Nhóm Bảy quốc gia thịnh vượng (G-7) đồng thuận kêu gọi các nước tham gia từ chối cung cấp dịch vụ bảo hiểm, tài chính, môi giới, hàng hải, và các dịch vụ khác cho các lo dầu có giá cao hơn mức giá trần chưa được-xác-dịnh đối với dầu thô và sản phẩm dầu mỏ.

Do Essi Lehto và Kate Abnett của

Reuters thực hiện

Thanh Nhã biên dịch

EPOCH TIMES

BÌNH LUẬN



Tổng thống Hoa Kỳ Joe Biden (Phải), cùng với Tổng chưởng lý Hoa Kỳ Merrick Garland (Trái) và Thị trưởng New York Eric Adams, tham gia cuộc họp Phối hợp Các Chiến lược về Bạo lực Súng ống ở trụ sở Sở Cảnh sát New York tại thành phố New York hôm 03/02/2022.

Tội phạm bạo lực hiện đang là một đại dịch quốc gia – nên trách ai đây?

Tiếp theo từ trang 1

tri Đảng Dân Chủ cũng vậy. Dễ hiểu thôi, bên cạnh tình trạng đáng lo ngại của nền kinh tế, nhiều công dân Hoa Kỳ còn lo ngại về sự tăng vọt của tội phạm bạo lực – một hiện tượng xảy ra từ bờ đông sang bờ tây mà dường như đang ngày càng trở nên tệ hơn.

Một báo cáo được công bố hồi đầu năm nay của Viện Gallup đã chỉ ra nhiều cách mà tội phạm bạo lực “đã gia tăng” trong thời gian gần đây. Như tác giả của bản báo cáo đã lưu ý, “lần đầu tiên kể từ năm 2016, phần đông (53%) cho rằng cá nhân họ lo lắng ‘rất nhiều’ về tội phạm, trong khi 27% khác lo ngại ở mức độ ‘vừa phải’.”

Để cho rõ hơn, theo FBI, tội phạm bạo lực gồm bốn tội danh: sát nhân và sát nhân không chủ đích (ngộ sát), cưỡng bức tình dục, cướp bóc, và hành hung tấn bạo.

Mỗi đây, một cuộc khảo sát giữa năm của các cơ quan chấp pháp lớn cho thấy tội phạm bạo lực đã tăng 4.2% trong khoảng thời gian từ tháng Một đến tháng Sáu. Các vụ cướp bóc gia tăng đáng kinh ngạc với tỷ lệ tăng thêm 12%. Trong khi đó, các vụ tấn công nghiêm trọng tăng 3%. Trên khắp Hoa Kỳ, tỷ lệ tội phạm vẫn cao hơn đáng kể so với trước đại dịch.

Trên thực tế, hành vi bạo lực, tội phạm hiện đang là một thứ dịch bệnh quy mô lớn. Tại California, một tiểu bang có mối tương quan chặt chẽ với hoạt động

tội phạm, bạo lực đang lan tràn. Tổng chưởng lý Rob Bonta của tiểu bang này tuyên bố rằng, “tội phạm cướp bóc tài sản và bạo lực tiếp tục gây ra những hậu quả thảm khốc cho các cộng đồng trên toàn tiểu bang.” Hơn nữa, một báo cáo mới đáng lo ngại được các nhà nghiên cứu tại Trường Y khoa San Diego thuộc Đại học California công bố cho thấy bạo lực thể chất và bạo lực tình dục đang tràn lan tại Tiểu bang Vàng. Trong năm qua, 4% người dân California đã phải chịu đựng bạo lực do người phối ngẫu gây ra. Đáng báo động hơn là trong cùng khoảng thời gian đó, có đến 18%, tức khoảng 1/6 dân số California, đã từng bị tấn công về thể chất hoặc tình dục.

Điều này đặt ra câu hỏi: Ai mới là kẻ đáng trách? Đảng Cộng Hòa ư? Khó mà có chuyện đó!

Hãy xem qua một nghiên cứu của công ty phân tích NeighborhoodScout về 10 thành phố nguy hiểm nhất Hoa Kỳ.

Không có thành phố nào trong đó có thị trưởng là thành viên Đảng Cộng Hòa. Điều này không phải để đổ hết trách nhiệm về đại dịch tội phạm bạo lực của Hoa Kỳ cho mọi thành viên Đảng Dân Chủ. Không hề như vậy. Tuy nhiên, nếu chúng ta có một cuộc đàm luận trung thực về tội phạm, thì chúng ta phải thừa nhận rằng có một đảng chính trị xem vấn nạn tội phạm nghiêm trọng hơn đáng đối lập một chút.

Tại Monroe, Louisiana, thành phố nguy hiểm nhất quốc gia, xác suất để quý vị trở thành một nạn nhân của tội phạm là 1 trên 34. Tại Michigan, nơi không chỉ có một mà là hai thành phố nguy hiểm nhất quốc gia; sự gia tăng đáng báo động của các tội phạm bạo lực đã khiến nhiều

người dân sống trong tình trạng nơm nớp lo sợ. Như ký giả Ted Roelofs gần đây đã lưu ý, từ tháng Một đến tháng Bảy năm nay, “Grand Rapids đã ghi nhận 3,363 các vụ phạm tội, trong đó có 761 vụ hành hung và 15 vụ sát nhân – cả hai số liệu đều vượt mức trung bình của ba năm trước đó.”

Tại Quận Oakland, “có đến 26 vụ án mạng trong sáu tháng đầu năm 2022, gấp đôi con số này trong cùng thời kỳ năm ngoái,” ông Roelofs viết. Pontiac, quận lỵ của Quận Oakland, đã chứng kiến 10 vụ

sát nhân trong năm nay. “Bốn trong số các nạn nhân của quận này là các trẻ em ở những độ tuổi 4, 6, 7 và 16 tuổi.” Năm nay, Detroit, thành phố lớn nhất ở Michigan, đã bị ảnh hưởng vì một số vụ xả súng hàng loạt. Mặc dù rất đau thương, nhưng điều này không khiến cho bất kỳ ai quen thuộc với tiểu bang Michigan phải kinh ngạc. Rốt cuộc, thành phố này do bà Gretchen Whitmer điều hành, một thành viên Đảng Dân Chủ, người mà cách đây không lâu đã nói rằng bà ấy ủng hộ “tinh thần” cho những nỗ lực cắt giảm ngân sách cảnh sát. Sự ủng hộ của bà Whitmer dường như đã được đền đáp – tất nhiên không phải cho những thường dân, mà là cho những người trong nhóm thiểu số chống lại cảnh sát.

Trong năm nay, hơn 200 sĩ quan đã rời bỏ sở cảnh sát Detroit. Thực ra, trên khắp đất nước này, ngày càng có nhiều cảnh sát đang nghĩ đến chuyện bỏ việc. Theo tờ New York Post, tại thành phố New York có hơn “1,500 sĩ quan thuộc Sở Cảnh sát New York đã từ chức hoặc về hưu trong năm nay tính từ đầu năm – đang trên đà trở thành sự kiện bỏ việc lớn nhất của cảnh sát kể từ khi có số liệu thống kê.” Đồng thời, tội phạm bạo lực trong thành phố này tiếp tục gia tăng. Thành phố với biệt danh Quả Táo Lớn (Big Apple) này đang trong tình cảnh Đại Mực Nát (Big Rot).

Khi đất nước cần họ hơn bao giờ hết,

thì các sở cảnh sát Hoa Kỳ đang phải xoay sở để tuyển dụng và giữ chân sĩ quan. Tại sao? Tất cả chúng ta đều biết vì sao. Bởi vì các sĩ quan cảnh sát đã bị các chính trị gia thiên tả và các hãng thông tấn thiên tả ma quỷ hóa trong thời gian quá lâu. Điều này lý giải vì sao tỷ lệ tự sát ở các cảnh sát viên lại cao.

Ngược lại, khi các nhân viên cảnh sát thấy mình bị phỉ báng, thì bọn tội phạm lại thấy bản thân chúng được hỗ trợ, trợ giúp, và được khuyến khích. Ở California, chúng ta đứng quyền rằng ăn cắp vật hầu như là được khuyến khích. Cứ làm đi, hãy lấy một chiếc iPhone, những tên tội phạm trong tương lai được mach bảo nhân vậy, sẽ không có chuyện gì xảy ra với quý vị cả. Bằng mọi cách, nếu quý vị có thời gian, hãy quay lại vào ngày mai và lấy thêm một chiếc khác nữa nhè.

Không giống như tội phạm ở California và các khu vực khác của đất nước này, những người Mỹ vô tội, tuân thủ pháp luật đang phải trả giá đắt nhất. Hợp chúng quốc Hoa Kỳ, được cho là quốc gia hùng mạnh nhất thế giới, đang bị bọn tội phạm hủy hoại, từ phạm khinh tội đến trong tội vô cùng nguy hiểm. Mặc dù chúng ta rất ít nghe nói về việc cắt giảm ngân sách cảnh sát trong năm 2022, nhưng thiệt hại đã xảy ra. Chỉ đơn giản là quý vị không thể trông mong mọi thứ sẽ trở lại bình thường sau khi đã phỉ báng các nam thanh nữ tử trong bộ đồng phục xanh suốt khoảng thời gian quan trọng nhất của hai năm vừa rồi. Điều đó là không thể. Giờ đây, người Mỹ ở cả hai đảng chính trị đang phải trả cái giá đắt nhất.

Quan điểm trong bài viết này là của tác giả và không nhất thiết phản ánh quan điểm của The Epoch Times.

Ông John Mac Ghlionn là một nhà nghiên cứu và nhà viết tiểu luận. Tác phẩm của ông đã được những hãng thông tấn như New York Post, Sydney Morning Herald, Newsweek, National Review, The Spectator US cùng những tờ báo danh tiếng khác xuất bản. Ông cũng viết về tâm lý và các mối quan hệ xã hội, rất quan tâm đến vấn đề rối loạn chức năng xã hội và sự thao túng của truyền thông.

Doanh Doanh biên dịch

Bức ảnh cho thấy một điểm rò rỉ khí đốt từ đường ống Nord Stream 1 trong khu kinh tế Thủy Điện ở Biển Baltic chụp từ phi cơ của Lực lượng Tuần duyên Thụy Điển hôm 28/09/2022.

SWEDISH COAST GUARD/HANDOUT VIA TT NEWS AGENCY VIA REUTERS

REGIS DUVIGNAU/REUTERS

Bếp dùng khí đốt tại nhà riêng ở Bordeaux, tây nam nước Pháp trong một bức ảnh từ liệu.

► Nhu cầu tiêu thụ khí đốt của Âu Châu cao trong mùa đông đã rút kho dự trữ xuống chỉ còn 25-30%.

JOSE CARLOS FAJARDO/BAV AREA NEWS GROUPS

Cảnh sát điều tra hiện trường phạm tội đặt các dụng cụ đánh dấu bằng chứng tại hiện trường một vụ xả súng hàng loạt trên Đường số 10 ở Sacramento, California, hôm 03/04/2022.

Hãy giã từ phòng họp báo lỗi nhịp của Tòa Bạch Ốc

ROGER L. SIMON



Phòng họp báo James S. Brady, hay đôi khi còn được gọi là phòng họp báo của Tòa Bạch Ốc, đã trở lại làm chủ đề tin tức do “scandale” (từ “bê bối” trong tiếng Pháp) gần đây nhất.

Nhân vật mới nhất trong các porteparoles (lại là Pháp ngữ?) [các phát ngôn viên] của chính phủ, bà Karine Jean-Pierre với trang phục đặc biệt thanh lịch, bằng cách nào đó đã tìm ra lối hành xử đặc biệt gây “gãi đầu gãi tai” để bảo vệ lời nói hờ hênh gần đây nhất của Tổng thống Joe Biden.

Đó là khi mà ngài tổng thống của chúng ta đã công khai hồi tại hội nghị về nạn đói, dinh dưỡng, và sức khỏe diễn ra hôm 28/09 rằng Dân biểu liên bang Jackie Walorski của tiểu bang Indiana – người đã thiệt mạng trong một vụ tai nạn xe hơi hồi tháng Tám – có hiện diện hay không. Ông Biden đã từng gửi lời chia buồn vào thời điểm bà ấy qua đời rồi.

Fox News – một tổ chức được phép vượt qua những bức tường thành bất khả xâm phạm của phòng họp báo Tòa Bạch Ốc, tôi sẽ nói nhiều hơn về việc này later nữa – nói về những ồn ào này như sau:

“Hết phóng viên này đến phóng viên khác ếp bà Jean-Pierre cho thêm chi tiết về nhận định của ông Biden trong cuộc họp báo ngày hôm đó, nhưng bà đã làm cho những người đang theo dõi sống sờ khi bà quay trở lại chủ đề ‘mối quan tâm hàng đầu’ [của TT Biden], khiến báo giới không hài lòng.”

“Tôi vừa trả lời câu hỏi về việc bà ấy là mối quan tâm hàng đầu (top of mind),” bà Jean-Pierre nói ngay lúc đó. “Tôi không nghĩ điều đó có gì bất thường. Tôi có cảm giác rằng nhiều người trong chúng ta đã trải qua một khoảng thời gian nhất định khi có ai đó là mối quan tâm hàng đầu của quý vị, và [vì vậy] quý vị nói về họ.”

“Đó là một khoảnh khắc gây sống sứa của đội ngũ báo chí Tòa Bạch Ốc, vốn tự hào về sự thông phán của họ với những người tiến nhiệm – những người thường xuyên tham gia vào

những trận khẩu chiến với các phóng viên hàng hải tấn công họ vì các nhận định gây tranh cãi của cựu Tổng thống Trump.”

Thay cho “những trận khẩu chiến”, những thứ gần đây nhất mà chúng ta nhìn thấy thường là tiếng gáy. Sự sống sót mà câu trả lời đặc thù này tạo nên, đầu là ngỡ ngạch, đặt ra một câu hỏi thú vị hơn nhiều.

Chính xác thì tất cả những nhà báo này đang làm gì trong căn phòng đó mỗi ngày? Đây là nền dân chủ thực sự hay chỉ là một nền dân chủ giả tạo?

Điều quan trọng nhất là liệu họ có đang đưa tin hay không?

Chỉ là rất hiếm khi. Phần lớn, những tin tức quan trọng đã được chính phủ tiết lộ cho các bên thân tín, đáng tin cậy – đạo này, thường là The New York Times hoặc The Washington Post – để truyền tải thông tin đến công chúng theo đúng cách [họ muốn] với sự biên soạn phù hợp sớm hơn bất kỳ hãng thông tấn nào khác.

Vậy thì mục đích của phòng họp báo của Tòa Bạch Ốc là gì?

Về căn bản, tất cả là về việc ai sẽ có mặt tại đó – nói cách khác, những công ty truyền thông nào có thể đặt câu hỏi cho những người như bà Jean-Pierre và nhận về một phản hồi sáng suốt như vậy. Và cũng vì vậy, điều rất quan trọng là vị trí các công ty này được phép ngồi vào – ở một cự ly rất gần hay ở một nơi được ví von như vùng Siberia của phòng họp báo, cách xa các máy quay.

Đó là về thương hiệu báo chí. Hầu hết điều này được xác định bởi một nhóm tên là Hiệp hội Thông tin viên Tòa Bạch Ốc (WHCA) – một nhóm kỹ giả kết bè kết phái đem đến cho quý vị bữa tiệc tối thường niên gọi là “Nerd Prom”.

Khi tôi sử dụng từ kết bè kết phái (cartel), điều đó không phải là ngẫu nhiên. Tự bảo vệ bản thân là chuyện thường ngày và không cho đối thủ cạnh tranh gia bằng cách viện cớ rằng bản thân những đối thủ này vẫn còn quá nghiệp dư hoặc quá thiên vị.

Họ vẫn chưa “sẵn sàng”. (Đó là lý do của họ về cách mà cuộc chơi này được tiến hành. Giới thông tấn là có tồn tại thực tế, với việc vẫn là những công ty



Tham vụ báo chí Tòa Bạch Ốc Karine Jean-Pierre đang nói trong cuộc họp báo thường nhật tại Phòng họp báo James S. Brady của Tòa Bạch Ốc hôm 26/09/2022.

chúng tôi cần có một chỗ ngồi trong phòng họp).

Những người chủ quản đều là những người cũ, mãi vẫn là những người đó trong thế giới truyền thông. Theo Wikipedia, thì đây là danh sách các lãnh đạo hiện tại:

Các quan chức:

- Chủ tịch: Steven Portnoy, CBS News Radio
- Phó chủ tịch: Tamara Keith, NPR
- Thư ký: Fin Gomez, CBS News
- Thủ quỹ: Francesca Chambers, McClatchy Newspaper

Các thành viên Hội đồng quản trị:

- Doug Mills, New York Times
- Justin Sink, Bloomberg News
- Kelly O'Donnell, NBC News
- Karen Travers, ABC News
- Todd J. Gillman, Dallas Morning News

Giám đốc điều hành:

- Steven Thomma

Nghe có quen quen không nhỉ? Quý vị có phát hiện ra mức độ thiên vị nhất định mang tính ý thức hệ không?

Breitbart, The Daily Caller, hoặc The Daily Wire ở nơi nào trong danh sách đó, chưa kể đến một loạt các hãng thông tấn khác?

Hãng thông tấn mà quý vị đang đọc đây, The Epoch Times, đang phát triển một cách nhanh chóng, nhưng tôi không có quyền tiếp cận phòng họp báo này. Tại sao? Là bởi vì họ có thể đặt ra các câu hỏi đích thực ư?

Có lẽ phần nào là thế, nhưng khía cạnh lớn hơn là sức mạnh truyền thông và cách mà cuộc chơi này được tiến hành. Giới thông tấn là có tồn tại thực tế, với việc vẫn là những công ty

đó ngồi vào những chỗ tốt nhất đó, đầu có xứng đáng hay không.

Hầu hết họ đều không xứng đáng. Không có sự kiểm tra nào về lòng tận tụy của họ đối với sự thật. Điều đó dường như không mấy quan trọng. Phần lớn những hãng thông tấn có trong danh sách trên đều sốt sắng chấp nhận những cáo buộc rõ ràng là sai trái trong vụ Trump–Nga, cũng như mọi tuyên bố có liên quan đến COVID-19 của Tiến sĩ Anthony Fauci, và thậm chí, thường là chấp nhận một cách quyết liệt hơn khi những cáo buộc hay tuyên bố này mâu thuẫn nhau.

Dù vô tình hay cố ý, thì những công ty này thường nói ngược lại với sự thật để xoa dịu giới quyền uy, để trở thành một phần của hội này. Đó là kẻ sinh nhai của họ và là lý do vì sao họ giữ được cho mình các vị trí ở hàng ghế đầu trong phòng họp báo Tòa Bạch Ốc.

Tôi muốn nói rằng hãy dẹp bỏ thông lệ đó đi. Đó là một thứ đã lỗi nhịp chán ngấy của đất nước này.

Và trong lúc chúng ta đang tiến hành tổng khứ thông lệ đó, thì đã có quá đủ các bữa tiệc tối “Nerd Prom” và tất cả những lời tự tăng bốc thể hiện quyền tự do ngôn luận của những người tham dự buổi tiệc này – cho đến khi họ thực hành những gì mình rao giảng.

Quan điểm trong bài viết này là của tác giả và không nhất thiết phản ánh quan điểm của The Epoch Times.

Ông Roger L. Simon là một tiểu thuyết gia từng nhận giải thưởng, nhà biên kịch được đề cử giải Oscar, người đồng sáng lập PJMedia, và hiện là biên tập viên chính cho The Epoch Times.

Doanh Doanh biên dịch

TÂM & THÂN



Liệu pháp ‘nhắm đích’ trong điều trị ung thư

Liệu pháp nhắm đích là phương pháp điều trị ung thư bằng cách nhắm mục tiêu vào những protein có tác dụng kiểm soát sự phát triển, phân chia và lan rộng của tế bào ung thư

NATIONAL CANCER INSTITUTE

1. Liệu pháp nhắm đích là gì?

Liệu pháp nhắm đích (targeted therapy) là phương pháp điều trị ung thư nhắm mục tiêu vào những protein có tác dụng kiểm soát tế bào ung thư phát triển, phân chia và lan rộng. Liệu pháp này là nền tảng của y học chính xác (precision medicine). Khi hiểu biết thêm về những thay đổi của DNA và protein dẫn đến ung thư, các nhà nghiên cứu sẽ có khả năng thiết kế những phương pháp điều trị nhắm đến loại protein này hiệu quả hơn.

2. Các loại liệu pháp nhắm đích

Đa số liệu pháp nhắm đích là các loại thuốc phân tử nhỏ hoặc kháng thể đơn dòng. Thuốc phân tử nhỏ là những thuốc có kích cỡ đủ nhỏ để xâm nhập vào tế bào ung thư để ngăn chặn các quá trình sinh học cần thiết để tế bào ung thư phát triển. Kháng thể đơn dòng, còn được gọi là kháng thể điều trị, là những protein được sản xuất trong phòng thí nghiệm. Những protein này được thiết kế để gắn vào một đích đặc hiệu ở trên bề mặt tế bào ung thư. Một số kháng thể đơn dòng có thể đánh dấu tế bào ung thư, giúp hệ miễn dịch dễ dàng nhận diện và phá hủy những tế bào này.

Một số kháng thể đơn dòng trực tiếp ngăn chặn tế bào ung thư phát triển hoặc khiến tế bào tự tiêu hủy. Tuy nhiên, một số khác có thể đưa độc tố vào trong tế bào ung thư.

3. Đối tượng sử dụng liệu pháp nhắm đích

Với một số loại ung thư, chẳng hạn như bệnh Leukemia kinh dòng bạch cầu hạt (còn được gọi là CML), đa số người bệnh sẽ có đích nhắm cụ thể và được điều trị bằng một loại thuốc nhất định. Nhưng trong phần lớn trường hợp, khối u cần được kiểm tra xem có chứa đích nhắm mà một loại thuốc có thể nhắm đến hay không. Xét nghiệm ung thư tìm đích nhắm để lựa chọn phương pháp điều trị được gọi là xét nghiệm dấu ấn sinh học.

Ngoài ra, bạn có thể cần sinh thiết cho xét nghiệm dấu ấn sinh học. Sinh thiết là một thủ thuật trong đó bác sĩ sẽ cắt bỏ một phần khối u để tiến hành xét nghiệm. Có những rủi ro nhất định khi tiến hành sinh thiết, tùy vào kích thước và vị trí

khối u. Bác sĩ sẽ giải thích những rủi ro này khi làm sinh thiết cho bạn.

Bạn có thể tra cứu bệnh ung thư của mình trong danh sách những loại thuốc điều trị ‘nhắm đích’ được chấp thuận để điều trị các bệnh ung thư cụ thể tại trang web www.cancer.gov. Việc tìm hiểu thêm về các loại thuốc có thể là một lựa chọn sáng suốt.

4. Cơ chế tác động của liệu pháp nhắm đích

Đa số các loại liệu pháp nhắm đích có thể điều trị ung thư bằng cách can thiệp vào protein đặc hiệu có tác dụng làm khối u phát triển và di căn khắp cơ thể. Điều này khác với hóa trị, thường sẽ tiêu diệt tất cả các tế bào đang phát triển và phân chia nhanh chóng. Phần dưới đây sẽ giải thích cơ chế khác nhau của các liệu pháp nhắm đích trong điều trị ung thư.

• Ức chế tín hiệu tăng sinh mạch khối u

Để phát triển vượt quá kích thước nhất định, các khối u hình thành những mạch máu mới hay còn gọi là quá trình tạo mạch. Khối u sẽ gửi tín hiệu để bắt đầu quá trình hình thành mạch máu. Một số liệu pháp nhắm đích được gọi là thuốc ức chế tạo mạch sẽ can thiệp vào những tín hiệu này, từ đó ngăn chặn hình thành nguồn cung cấp máu. Khi không có nguồn cấp máu, các khối u vẫn giữ nguyên kích thước nhỏ [như ban đầu]. Hoặc nếu khối u đã có nguồn cấp máu, có thể điều trị bằng cách phá hủy mạch máu để khối u teo lại.

• Vận chuyển chất tiêu diệt tế bào tại các tế bào ung thư

Một số kháng thể đơn dòng được kết hợp với chất gây độc tế bào như thuốc hóa trị hoặc xạ trị. Một khi kháng thể đến dòng gần vào mục tiêu cụ thể trên bề mặt tế bào ung thư, những tế bào này sẽ hấp thụ các chất gây độc tế bào và bị tiêu diệt.

7. Cách dùng của liệu pháp nhắm đích

Thuốc phân tử nhỏ là dạng thuốc viên hoặc nang có thể dùng đường uống. Trong khi kháng thể đơn dòng thường được truyền qua đường tĩnh mạch.

8. Nơi cung cấp liệu pháp nhắm đích

Đa phần điều trị phụ thuộc vào loại thuốc mà bạn dùng và cách dùng của loại thuốc đó. Bạn có thể thực hiện liệu pháp nhắm đích tại nhà hoặc văn phòng bác sĩ, phòng

tiêu diệt. Các tế bào không phải mục tiêu sẽ không bị ảnh hưởng.

• Tiêu diệt tế bào ung thư

Các tế bào ung thư như ung thư vú và tuyến tiền liệt cần đến một số hormone nhất định để có thể phát triển. Liệu pháp hormone là loại liệu pháp nhắm đích có thể hoạt động theo hai cách. Một số liệu pháp hormone ngăn chặn cơ thể tạo ra hormone cụ thể. Trong khi một số khác ngăn chặn hormone tương tác với tế bào, bao gồm cả tế bào ung thư. Tìm hiểu thêm về liệu pháp hormone cho bệnh ung thư tuyến tiền liệt và liệu pháp hormone cho bệnh ung thư vú.

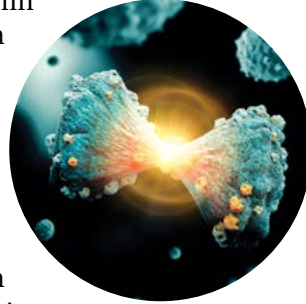
• Khẩn tế bào ung thư ‘bị đói’ hormone sinh trưởng

Một số loại ung thư như ung thư vú và tuyến tiền liệt cần đến một số hormone nhất định để có thể phát triển. Liệu pháp hormone là loại liệu pháp nhắm đích có thể hoạt động theo hai cách. Một số liệu pháp hormone ngăn chặn cơ thể tạo ra hormone cụ thể. Trong khi một số khác ngăn chặn hormone tương tác với tế bào, bao gồm cả tế bào ung thư. Tìm hiểu thêm về liệu pháp hormone cho bệnh ung thư tuyến tiền liệt và liệu pháp hormone cho bệnh ung thư vú.

5. Hạn chế của liệu pháp nhắm đích

Liệu pháp nhắm đích có một số hạn chế nhất định.

- Các tế bào ung thư có thể kháng lại liệu pháp nhắm đích. Sự kháng thuốc có thể xảy ra khi tế bào ung thư thay đổi đích nhắm và liệu pháp nhắm đích không thể tương tác với đích nhắm đó. Hoặc xảy ra khi tế bào ung thư tìm ra cách mới để phát triển mà không phụ thuộc vào đích nhắm. Do tình trạng kháng thuốc, liệu pháp nhắm đích chỉ có thể có tác dụng tối ưu khi kết hợp nhiều loại hoặc với các phương pháp điều trị ung thư khác, chẳng hạn như hóa trị và xạ trị.
- Một số thuốc điều trị đích thường rất khó để phát triển do cấu trúc và/hoặc chức năng của đích nhắm trong tế bào.



Ảnh minh họa một tế bào ung thư đang bị tiêu diệt.

GIOVANNI CANCINI / SHUTTERSTOCK

6. Tác dụng phụ của liệu pháp nhắm đích

Khi liệu pháp nhắm đích được phát triển lần đầu tiên, các nhà khoa học cho rằng liệu pháp này sẽ ít độc hại hơn so với hóa trị. Nhưng họ đã phát hiện ra rằng liệu pháp nhắm đích cũng có thể gây ra các tác dụng phụ nghiêm trọng, tùy thuộc vào từng liệu pháp và phản ứng của cơ thể với liệu pháp đó.

Những tác dụng phụ phổ biến nhất của liệu pháp nhắm đích gồm có tiêu chảy và các vấn đề về gan. Các tác dụng phụ khác bao gồm:

- Vấn đề về đông máu và chậm lành vết thương
- Cao huyết áp
- Mệt mỏi
- Loét miệng
- Biến đổi móng
- Mất sắc tố lông tóc
- Vấn đề da da, gồm phát ban hoặc khô da

Một số rất ít có thể bị thủng thành thực quản, dạ dày, ruột non, ruột già, trực tràng hoặc túi mật.

Có nhiều loại thuốc được dùng cho những tác dụng phụ kể trên bằng cách ngăn chặn sự xuất hiện hoặc điều trị khi tác dụng phụ xảy ra.

Hầu hết tác dụng phụ của liệu pháp nhắm đích sẽ biến mất sau khi ngừng điều trị. Tìm hiểu thêm về tác dụng phụ do việc điều trị ung thư và cách kiểm soát tác dụng phụ tại trang web www.cancer.gov.

7. Cách dùng của liệu pháp nhắm đích

Thuốc phân tử nhỏ là dạng thuốc viên hoặc nang có thể dùng đường uống. Trong khi kháng thể đơn dòng thường được truyền qua đường tĩnh mạch.

8. Nơi cung cấp liệu pháp nhắm đích

Đa phần điều trị phụ thuộc vào loại thuốc mà bạn dùng và cách dùng của loại thuốc đó. Bạn có thể thực hiện liệu pháp nhắm đích tại nhà hoặc văn phòng bác sĩ, phòng

Xem tiếp trang 31

	Ý kiến Độc giả
Nếu quý vị muốn gửi một bức thư đến tòa soạn, vui lòng liên hệ với chúng tôi: Email: reader.turn@epochtimes.com The Epoch Times 229 W. 28th St., Fl. 7, New York, NY 10001	

‘Không có tình trạng khẩn cấp khi hậu’

Cảm ơn quý báo đã phát hành bài viết có nhan đề “1,100 Nhà Khoa Học và Chuyên Gia Tuyên Bô: ‘Không Có Tình Trạng Khẩn Cấp Khi Hậu’” (tựa đề tiếng Anh: 1,100 Scientists and Professionals Declare: “There Is No Climate Emergency”) của phóng viên Allan Stein.

Tôi không phải là một nhà khí hậu học, nhưng tôi có bằng tiến sĩ về khoa học toán học và am hiểu toán học và khoa học. Tôi thích vật lý hơn là hóa học hay sinh học, những phương pháp khoa học là một cách tiếp cận đúng đắn cho tất cả các ngành khoa học. Phương pháp khoa học yêu cầu một phỏng đoán (thường bắt nguồn từ một quan sát), và sau đó là một thí nghiệm vật lý để kiểm tra phỏng đoán đó. Dữ liệu thu thập được từ thí nghiệm này phải được phân tích mà không có định kiến.

Đây là nơi tôi bước vào quá trình này với tư cách là một nhà phi khi hậu học. Tôi biết cách phân tích dữ liệu. Tôi đã có hơn 20 năm giảng dạy đại học và làm công trình nghiên cứu. Tôi đã giảng dạy cả các khóa học đại học và sau đại học cả về thống kê căn bản lẫn thống kê nâng cao. Tôi luôn thích bắt đầu những lớp học đó bằng một câu nói của đại văn hào Mark Twain: “Có những lời nói dài, có

những lời nói đối tị hại, và có những số liệu thống kê.”

Thực tế là bài báo được phát hành nói trên dựa trên một tài liệu từ Climate Intelligence (CLINTE), một tổ chức độc lập rất thú vị đối với tôi. Dữ liệu này được phân tích xem xét một cách khách quan, dưới tên 1,100 nhà khoa học và chuyên gia nêu đích danh (để có thể giới quan tâm hay để chỉ trích họ chẳng?), thì điều đó mang lại một số độ tin cậy cho luận đó này. Tôi đánh giá cao công việc mà CLINTE đã làm ở đây.

Đáng tiếc là với nhiều “nhà hoạt động khí hậu” (chẳng hạn như các ông bà Al Gore, John Kerry, Alexandria Ocasio-Cortez, Jane Fonda, Leonardo DiCaprio, Greta Thunberg, vv., thì không phải như vậy – họ không phải là những người thông minh tốt đỉnh nhưng lại dễ khiến người khác không nhận được cười), họ phớt lờ các “quan điểm đối lập” và sẽ áp đặt những thay đổi toàn diện trong cả đời người đối với những người trong chúng ta, những người mà nhờ phân tích dữ liệu không thiên vị lại tin rằng không có tình trạng khẩn cấp khi hậu. Nếu quý vị không cười, hẳn quý vị sẽ khóc.

Vì vậy, đây là lời bắt buộc một ca khúc của những năm 1960 trong Chiến

tranh Việt Nam; giai điệu là từ bài “Tất cả Những Bông Hoa Đã Đi Đầu?”

Tất cả các xe hơi chạy xăng đã đi về đâu?

Thời gian dài trôi qua

Tất cả các xe hơi chạy xăng đã đi về đâu?

Ngày tháng xưa cũ ấy

Xe hơi điện ở khắp mọi nơi. Ở, bao giờ họ mới hiểu được?

Ở, bao giờ họ mới hiểu được đây?

Tất cả các trạm xăng đã đi đâu rồi?

Thời gian dài trôi qua mãi.

Tất cả các trạm xăng đã đi đâu rồi?

Từ lâu lắm rồi.

Đi đến chỗ cung cấp năng lượng, nhưng ở đâu chứ?

Ở, bao giờ họ mới hiểu được?

Ở, bao giờ họ mới hiểu được đây?

Tất cả các công việc khi đối đã biến đi đâu?

Thời gian dài trôi qua.

Tất cả các công việc khi đối đã biến đi đâu?

Năm tháng xa xưa ấy

Đi đến thất nghiệp ở khắp mọi nơi?

Ở, bao giờ họ mới hiểu được?

Ở, bao giờ họ mới hiểu được đây?

Điện cho xe hơi được sản xuất ở đâu?

Thời gian dài phía trước

Điện cho xe hơi được lấy ở đâu đây?

Vẫn còn lâu lắm

Sản xuất trong các nhà máy nhiên liệu

hóa thạch ở khắp mọi nơi ư?

Ở, bao giờ họ mới hiểu được?

Ở, bao giờ họ mới hiểu được?

Ắc quy xe điện cũ đã đi đâu?

Không lâu nữa đâu

Ắc quy xe điện cũ đã đi đâu?

Chẳng mấy chốc

Đi đến những bãi rác thải độc hại khắp nơi?

Ở, bao giờ họ mới hiểu được?

Ở, bao giờ họ mới hiểu được đây?

Môi trường đã được cải thiện như thế nào?

Từ lâu rồi.

Từ rất xa xưa

Cải thiện ư, sẽ chẳng có, trừ phi có thay đổi từ Trung Quốc, Ấn Độ và những nước khác ở khắp mọi nơi.

Ở, bao giờ họ mới hiểu được?

Ở, bao giờ họ mới hiểu được đây?

Tôi hy vọng quý vị đang cười!

Độc giả ANTONIO LOPEZ

TIỂU BANG TEXAS





Bạn đã nghe nói về chất thay thế đường lành mạnh này chưa?

JOSEPH MERCOLA

Cuối cùng, cũng có một cách lành mạnh để thêm vị ngọt cho trà hoặc cà phê. Nhờ khả năng giảm viêm nhiễm và chống oxy hóa mạnh mẽ, phương pháp đơn giản và rẻ tiền này mang lại nhiều hứa hẹn trong việc cải thiện sức khỏe để chống lại bệnh tật và khối u.

Có thể bạn đã biết rằng, viêm và tổn thương oxy hóa là nguyên nhân chính của đa số các bệnh kinh niên. Nhưng bạn có thể không biết về tầm quan trọng của nicotinamide adenine dinucleotide phosphate hydro (NADPH) và NADPH

oxidase, thường được viết tắt là NOX, trong các quá trình này.

Trong một bài khảo cứu gần đây, Bác sĩ James DiNicolantonio, đồng tác giả quyển “Superfuel” (Siêu Nhiên Liệu) với tôi, đã nêu chi tiết về tầm quan trọng của collagen và glycine trong việc ức chế phân hủy NADPH. Bác sĩ DiNicolantonio, cũng viết quyển “The Longevity Solution” (Giải Pháp Tăng Tuổi Thọ) cùng Bác sĩ Jason Fung, nghiên cứu sâu về cách collagen và glycine có thể giúp kéo dài tuổi thọ.

Nếu thiếu NADPH, cơ thể sẽ không thể tái tạo glutathione khi hợp chất này bị oxy hóa. Glutathione rất quan trọng trong việc thải độc, và cả collagen và

glycine đều làm tăng mức NADPH một cách hiệu quả bằng cách ức chế enzym phân hủy NADPH.

Vì collagen và glycine đều dễ kiếm và tương đối rẻ, nên việc xét đến vai trò quan trọng của NADPH đối với sức khỏe tối ưu và ngăn ngừa bệnh kinh niên có thể tạo ra sự khác biệt lớn cho nhiều người. Nhưng trước khi tìm hiểu chi tiết về cách glycine ảnh hưởng đến NOX và NADPH, chúng ta hãy cùng xem lại một số điều cơ bản.

NADPH và NOX là gì?

NADPH là dạng khử của NADP+, cần thiết cho các phản ứng đồng hóa, bao gồm tổng hợp lipid và acid nucleic. NOX là một phức hợp enzyme liên kết với màng tế bào, hướng ra ngoại bào. Ức chế NOX là một chiến lược hữu ích giúp tăng NADPH và khả năng chống lại sự mất cân bằng oxy hóa của tế bào.

Rất nhiều bệnh lý có sự hoạt hóa enzyme NOX gây ra lượng lớn căng thẳng oxy hóa. Trên thực tế, theo Bác sĩ DiNicolantonio, sự hoạt động quá mức của NOX dường như góp phần đáng kể vào một loạt các bệnh lý, chẳng hạn như:

- Các bệnh mạch máu và các biến chứng mạch máu của các bệnh khác (ví dụ như tiểu đường, suy thận, mô lão và bệnh tim)
- Kháng insulin
- Rối loạn thoái hóa thần kinh như bệnh Alzheimer và Parkinson
- Bệnh ung thư
- Bệnh tăng nhãn áp
- Xơ phôi
- Rối loạn cương dương

Bổ sung glycine có thể trở thành một phương pháp hỗ trợ đầy hứa hẹn đơn giản và rẻ tiền.

Bác sĩ DiNicolantonio đã giải thích trong bài nghiên cứu chi tiết về khả năng ức chế và điều hòa phức hợp NOX của bilirubin, và những lợi ích của tảo xoắn (spirulina):

“NADPH oxidase [NOX] hoạt động là chất trung gian chính của quá trình kích hoạt tế bào microglial tiền viêm”... Đa số căng thẳng oxy hóa trong tế bào mô là do enzyme NADPH oxidase, đường như

Xem tiếp trang 32

Bí quyết chống cảm lạnh thông thường theo Đông Y

LYNN JAFFEE

Mặc dù không nguy hiểm đến tính mạng, nhưng cảm lạnh cũng khiến bạn rất khó sở. May mắn thay, một số phương thuốc Đông Y có thể giúp làm dịu các triệu chứng khó chịu này.

Tôi bắt đầu viết bài này cách đây vài tuần với cảm giác khá tự hào và tự mãn rằng tôi đã không bị cảm lạnh trong lúc mọi người xung quanh đều thay nhau bị. Hầu hết những người tôi biết đều không nằm bẹp giường, nhưng khi bệnh tiến triển, họ cảm thấy tức ngực và phải đối mặt với một cơn ho dai dẳng kéo dài từ 4 đến 6 tuần.

Thế rồi vào cuối tuần qua, tôi đã bị cảm lạnh hoặc giống như cảm lạnh. Tôi không thực sự cảm thấy bệnh, chỉ hơi khó chịu với thời tiết. Tôi đã uống [thuốc ho] The Cough, nhưng chỉ trong khoảng một tuần. Đùng vậy, tôi đã bị cảm lạnh, và bây giờ tôi không còn cảm thấy tự mãn nữa. Tuy nhiên, tôi tin rằng những triệu chứng của tôi không bùng phát thành một đợt cảm lạnh hay cúm cúm thực sự vì tôi đã thực hiện một số phương pháp phòng ngừa.

Chẳng có thời điểm nào là thích hợp để bị cảm lạnh – mặc dù không nguy hiểm đến tính mạng, nhưng cảm lạnh cũng khiến bạn rất khó sở. Bên cạnh cảm giác mệt mỏi, tất cả các mối bận tâm của bạn đều xoay quanh việc đối phó với nó. Bạn sẽ khó tập trung vào những thứ khác khi nước mũi chảy ròng ròng, cơ thể đau nhức, cổ họng đau rát, và ho như tiếng còi báo sương mù.

Thực tế là việc tiếp xúc với virus và vi khuẩn hàng ngày có thể đột nhiên khiến bạn bị cảm lạnh hoặc cúm cảm. Tuy nhiên, không phải mầm bệnh xung quanh nào cũng khiến bạn đổ bệnh được, trừ phi bạn thực sự không may mắn hoặc hệ miễn dịch không tốt. Đa phần, bạn bị cảm lạnh hoặc cảm cúm khi cạn kiệt năng lượng, căng thẳng hoặc bị quá tải. Tôi tin rằng hầu hết mọi người đều có thể cảm nhận được khi họ sắp bị cảm lạnh, và trong nhiều trường hợp họ cần một ngày hoặc lâu hơn để chống lại nó.

Theo lý thuyết Trung Hoa, hệ miễn dịch hoạt động giống như một bong bóng hoặc hàng rào bảo vệ. Khi bạn ốm, đó là do rào chắn bảo vệ yếu hoặc mầm bệnh đặc biệt mạnh. Dù bằng cách nào, tất cả những gì cần thiết để đối phó với cảm lạnh thông thường trong Đông Y là duy trì rào chắn bên ngoài cơ thể đủ mạnh để xua đuổi những kẻ xâm lược ngoại lai.

Trong Đông Y, chiến lược để tránh cảm lạnh là bảo đảm hàng rào bảo vệ vững chắc bằng cách duy trì nguồn năng lượng mạnh mẽ. Tuy nhiên, nếu bạn đang chống chọi với cảm lạnh, chiến lược này sẽ chuyển thành giữ cho cảm lạnh không xâm nhập sâu hơn và



bắt đầu uống một ít zinc, và trong đa số các trường hợp, cơn cảm lạnh không trở nặng. Một số lưu ý với zinc: zinc có thể gây khó chịu cho dạ dày; vì vậy hãy dùng zinc cùng với thức ăn và không bao giờ quá 25mg mỗi lần. Hơn nữa, zinc có thể làm rối loạn hormon giấc, vì vậy hãy tránh các loại [thuốc] nhỏ mũi chứa zinc.

• Uống trà. Uống nhiều trà là một cách hữu hiệu cho dù bạn đang bị cảm lạnh hay đang chống lại cảm lạnh. Trà ấm giúp làm dịu cổ họng và đẩy đờm ra bên ngoài bằng cách làm loãng đờm. Một cặp lựa chọn tốt là Throat Coat của Traditional Medicinals và Breathe Deep do Yogi sản xuất. Cả hai thường hiệu đều bao gồm sự kết hợp tốt giữa các loại thảo mộc để làm dịu cơn đau họng, thông tắc xoang và bổ phổi.

• Loại bỏ cơn ho. Tôi giới thiệu siro ho Loquat và Fritillary có thể tìm thấy ở hầu hết các tiệm tạp hóa, hiệu thuốc thảo dược Á Châu hoặc thông qua thầy thuốc châm cứu. Các loại siro này giúp làm dịu cơn ho và chữa các loại thảo mộc tiêu đờm. Tuy nhiên, vào lúc bức thiết mà không có siro trị ho, tôi sẽ dùng nước chanh và mật ong pha với nước nóng hoặc trà.

Trong đợt cảm lạnh gần đây nhất, tôi đã uống zinc, rất nhiều loại thảo mộc Đông Y, gừng và hành lá, cùng với trà và siro ho Loquat và Fritillary. Kết cuộc là tôi chỉ giống như bị cảm lạnh. Tuy không thực sự bị bệnh, nhưng tôi đã liên tục ở trạng thái sắp bị bệnh trong khoảng một tuần. Tôi tin rằng Đông Y đã giúp tôi thoát được sự khổ sở mà cảm lạnh gây ra.

Bài viết trên được xuất bản lại từ AcupunctureTwinCities. Lynn Jaffee là chuyên gia châm cứu được cấp phép và là tác giả của “Các bước đơn giản: Phương cách Trung Hoa để có sức khỏe tốt hơn.” Bài báo này ban đầu được xuất bản trên AcupunctureTwinCities.com.

Tân Dân biên dịch

Liệu pháp ‘nhắm đích’ trong điều trị ung thư



Tiếp theo từ trang 29

khám hoặc phòng ngoại trú tại bệnh viện. Điều trị ngoại trú nghĩa là bạn không phải ở qua đêm tại bệnh viện.

9. Số lần sử dụng liệu pháp nhắm đích

Số lần và thời gian sử dụng liệu pháp phụ thuộc vào:

- Loại ung thư và mức độ tiến triển
- Loại liệu pháp nhắm đích
- Phản ứng của cơ thể với liệu pháp điều trị

Bạn có thể phải điều trị hàng ngày, hàng tuần hoặc hàng tháng. Một số liệu pháp nhắm đích được dùng theo chu kỳ. Mỗi chu kỳ bao gồm khoảng thời gian điều trị và sau đó là khoảng thời gian nghỉ. Khoảng thời gian nghỉ giúp cơ thể phục hồi và sản xuất các tế bào mới khỏe mạnh.

10. Ảnh hưởng của liệu pháp nhắm đích lên cơ thể

Liệu pháp nhắm đích có ảnh hưởng khác nhau đến mỗi người. Cảm giác của bạn phụ thuộc vào tình trạng khỏe mạnh trước khi điều trị, loại ung thư, mức độ tiến triển, loại liệu pháp nhắm đích và liều dùng. Các bác sĩ và y tá không thể biết chắc chắn được bạn sẽ cảm thấy thế nào trong quá trình điều trị.

11. Làm thế nào để biết liệu pháp nhắm đích có hiệu quả hay không?

Trong khi dùng liệu pháp nhắm đích, bạn sẽ cần gặp bác sĩ thường xuyên. Bác sĩ sẽ thăm khám và hỏi xem bạn cảm thấy thế nào. Bạn sẽ được kiểm tra y tế, chẳng hạn như xét nghiệm máu, chụp X-quang và các loại chụp khác khác. Những cuộc thăm khám và xét nghiệm thường xuyên sẽ giúp bác sĩ biết rằng liệu phương pháp điều trị có hiệu quả hay không.

12. Tôi có thể tìm kiếm các thử nghiệm lâm sàng về liệu pháp nhắm đích ở đâu?

Các thử nghiệm lâm sàng về liệu pháp nhắm đích và các loại chụp khác khác ung thư khác vẫn đang diễn ra tại các thành phố khắp Hoa Kỳ cũng như khắp thế giới, tại văn phòng bác sĩ, trung tâm ung thư, trung tâm y tế, bệnh viện cộng đồng và phòng khám, bệnh viện cựu chiến binh và quân đội.

Bài báo được xuất bản lần đầu bởi National Cancer Institute (Viện Ung thư Quốc gia). Thanh Ngọc biên dịch

Cuốn sách quý truyền cảm hứng cho toàn thế giới



“Quá thực tôi đã đích thân trải nghiệm rất nhiều điều kỳ diệu. Bất kể kinh nghiệm của quý vị là gì, quý vị có xuất thân thế nào, hay quý vị sinh ra ở quốc gia nào, thì quý vị cũng sẽ đều được thọ ích từ Pháp Luân Đại Pháp.

Ông Martin Rubenis
VĂN ĐỘNG VIÊN OLYMPIC

C huẩn Pháp Luân là cuốn sách chính của Pháp Luân Công (còn gọi là Pháp Luân Đại Pháp). Cuốn sách đưa ra lý giải sâu sắc về những nguyên lý thâm sâu là Chân, Thiện, và Nhân. Cuốn sách đề cập đến một khái niệm từ lâu đã bị lãng quên, “tu luyện”; nguyên nhân căn bản của bệnh tật, nghiệp lực; cũng như tầm quan trọng của việc để cao tâm tính trên con đường tu luyện hướng đến viên mãn và hơn thế nữa.

Cuốn Chuyển Pháp Luân là một trong những quyển sách bán chạy nhất ở Trung Quốc vào những năm 1990, và đã được chuyển ngữ sang hơn 40 thứ tiếng. Mỗi quý vị tìm hiểu lý do quyển sách này nhận được sự mến mộ của hàng chục triệu người tại hơn 100 quốc gia trên toàn thế giới!

Mua ngay tại
FaYuanBooks.com



Ashley Nghi Tang
Direct: 626.283.9240
ashleytang999@gmail.com
Senior Loan Officer
NMLS ID 384719

ESTEEM MORTGAGE | PURCHASE & REFINANCE
CHO VAY TIỀN MUA NHÀ

- * Cho vay tiền mua nhà dễ dàng và nhanh chóng trong vòng 21 ngày
- * Refinance (tái tài trợ) giảm các khoản thanh toán hàng tháng và lãi suất xuống thấp nhất
- * Cho vay tiền mua nhà đầu tư không cần chứng minh thu nhập trên giấy thuế
- * Cho vay tiền mua nhà ở các Tiểu Bang: California, Texas, Florida & Colorado & Illinois Maryland & New Jersey & Ohio

KEYS ON TIME GUARANTEE

The TBD-KOT Conditional Approval: Chương trình cho vay đã được "Underwrite" Fully Approved trước khi người mua ký hợp đồng mua nhà, bởi vì Underwrite đã xem xét và chấp nhận "Income, assets, credit, etc." của bên mua. Tất cả mọi người (Buyer, Seller and Agents) đều yêu thích TBD Approval vì đây là phương pháp an toàn, hiệu quả, và tốt nhất cho các bên mua và bán tránh những rắc rối thời thời có thể xảy ra trong giao dịch mua bán nhà.

Now we can submit a home buyer's credit package for a FULL underwriting review with a To Be Determined (TBD) property address. Esteem Mortgage will Close the loan in 21 Calendar days or less

Với chương trình này quý khách sẽ có được sự đảm bảo là hồ sơ đã hoàn toàn được chấp nhận-Approved

Esteem Mortgage Corporation. All information contained here in is for information purposed only and, while every effort has been made to insure accuracy, no guarantee is expressed or implied. Any programs shown do not demonstrate all option or pricing structures, Rates, terms, programs and underwriting policies subjects to change without notice. This is not an offer to extend credit or a commitment to lend. All loans subject to underwriting approval. Some products may not be available in all states and restrictions apply. Equal Housing opportunity.

TruOne
Financial & Insurance Services

Annie Lam
CA LIC #0128989
vui lòng lấy hẹn trước
714-478-1209
Thứ 2 - thứ 6: 10AM - 5PM
Thứ 7 & Chủ Nhật: Lấy hẹn

COVERED CALIFORNIA

- . Bảo hiểm y tế sức khỏe

MEDICARE

- . Ghi danh Part A, B, C, D
- . Giúp giảm trả tiền cho Part B
- . Giúp đầu hoặc ra khỏi tổ hợp

SERVICES (Điện đơn)

- . Medi-Cal / Medicare
- . Tiền Hưu / SSA
- . Medi-Cal Annual Renewal
- . Thay đổi địa chỉ
- . Điện đơn cho thẻ Handicap
- . Đóng tiền thuế lưu hành xe

LIFE INSURANCE & ANNUITY

- . Bảo hiểm nhân thọ term 10yr, 15yr, 20yr, 30yr.
- . Bảo hiểm được hưởng ngay khi còn sống.
- . Bảo hiểm hậu sự trọn gói
- . Quý đầu tư/hưu trí
- . Giúp được định 401k, IRA

VĂN PHÒNG CÓ LUẬT SƯ CHUYÊN LO VỀ

- . Tai nạn xe cộ, thương tích, bồi thường, trục xuất, hình sự, ly dị, phân chia tài sản, ...

16459 Magnolia St, Westminster, CA 92683
(Góc đường Magnolia và Heil)

CHAUSON PHARMACY
Kính mời Quý Khách

- Bán thuốc theo toa (Prescription) và không theo toa (OTC).
- Có đầy đủ các loại thuốc.
- Giúp quý vị gọi Bác Sĩ và chuyển toa để dễ dàng, nhanh chóng.
- Nhận hầu hết các loại bảo hiểm Medicare và Medi-Cal.
- Có giá đặc biệt cho quý khách không có bảo hiểm.
- Giao thuốc tận nhà, miễn phí.
- Có quà tặng cho khách mới và đơn thuốc mới.
- Có Thử Covid-19 nhanh (Antigen) và PCR

Được sĩ có nhiều kinh nghiệm và sẽ tận tâm giúp đỡ, trả lời những thắc mắc về sức khỏe và thuốc cho quý vị.

CHAUSON PHARMACY
9029 McFadden Ave, Westminster, CA 92683
(657) 334 – 7087

GIỜ MỞ CỬA

- Thứ 2 đến thứ 6 : 10 AM – 6 PM
- Thứ 7 : 10 AM – 2 PM
- Chủ nhật : Ngủ

L.A. BẢO HIỂM
9191 Bolsa Ave, #212, Westminster, CA 92683
(Trong khu chợ Á Đông, đối diện Phước Lộc Thọ)

1. BẢO HIỂM **XE**
2. BẢO HIỂM **NHÀ**
3. BẢO HIỂM **NHÂN THỌ**
4. BẢO HIỂM **SỨC KHỎE**
5. CÁC LOẠI **BOND**

GIÁ BẢO HIỂM TIÊU CHUẨN

(A) Cho người làm chủ xe (Nam và Nữ)

- 1 chiều: \$295/năm
- 1 chiều rước: \$390/năm

(B) Cho người không làm chủ xe

- Nam trên 25 tuổi: \$290/năm
- Nam dưới 25 tuổi: \$350/năm

Xin gọi:
JULIE TRƯƠNG
(Insurance Broker)
(714) 373-2437

Giờ làm việc: (6 ngày trong tuần)
Từ 10 giờ sáng đến 7 giờ chiều

Bạn đã nghe nói về chất thay thế đường lành mạnh này chưa?

Tiếp theo từ trang 30

giữ vai trò quan trọng trong sự đề kháng insulin và rối loạn sản xuất adipokine và cytokine trong các tế bào mỡ phì đại.”

6 cách ức chế NOX và tăng NADPH

NADPH được sử dụng như một chất khử để trung hòa các chất oxy hóa bằng cách cung cấp các electron. NADPH cũng cần thiết để tạo ra các hormone steroid và chất béo. Khi NADPH tụt xuống mức thấp, bạn sẽ phải đối mặt với rắc rối nghiêm trọng.

Điều đó thể hiện rằng, NADPH dường như là một phân tử sinh học có thể hữu ích hay có hại tùy thuộc vào mức độ quay vòng tại thời điểm đó. Vì vậy cơ thể cần điều chỉnh quá trình này một cách cẩn thận. Ví dụ, mặc dù NOX làm giảm NADPH, nhưng NOX cũng rất quan trọng trong việc giúp hệ miễn dịch chống lại vi khuẩn và giúp các tế bào T hoạt động bình thường.

Theo đó, việc tìm ra phương pháp ức chế hoặc điều chỉnh NOX là điều cần thiết để ngăn ngừa nhiều bệnh kinh niên. Dưới đây là một số cách không tốn kém và đơn giản:

- **Niacinamide:** Thêm chất nicotinamide [một dạng vitamin B3 hoặc niacin hòa tan trong nước] để tăng mức NADPH.
- **Giảm mức glucose và tránh fructose:** Glucose dư thừa được chuyển thành fructose và làm giảm NAD+, vì vậy giữ glucose ở mức thấp và tránh fructose là một phần của chiến lược.
- **Dinh dưỡng ketosis:** Chuyển hóa ketone làm tăng tiến trình khử các NAD coenzyme, giúp kiểm soát tổn thương oxy hóa bằng cách tăng NADPH, và kích thích phiên mã các enzyme của con đường chống oxy hóa thông qua việc kích hoạt FOXO3a.
- **Glycine và collagen:** Như đã nêu chi tiết trong bài nghiên cứu đặc sắc này, glycine và collagen (chứa glycine) cũng có tác dụng ức chế NOX, từ đó làm tăng mức NADPH. Glycine ức chế sản xuất superoxide thông qua trung gian NOX bằng cách đưa chloride vào tế bào, từ đó làm hạn chế bài tiết các ion chloride [từ túi nội bào] ra tế bào chất – quá trình cần thiết cho việc tạo superoxide. Vì vậy bằng cách giảm [dòng vận chuyển] các ion chloride, glycine giúp giảm căng thẳng oxy hóa.

Glycine làm tăng mức NADPH và có hoạt động chống ung thư

Theo bài báo đặc sắc này, bổ sung glycine có thể hữu ích cho việc “phòng ngừa và kiểm soát xơ vữa động mạch, suy tim, tăng sinh mạch liên quan đến ung thư hoặc rối loạn vồng mạc và một loạt các hội chứng do viêm, gồm cả hội chứng chuyển hóa.” Glycine đồng thời cũng là chất bổ sung tuyệt vời bên cạnh tảo xoắn spirulina , vì cả hai đều giúp ức chế NOX.

Bài viết này cũng nêu chi tiết hoạt động chống sinh mạch của glycine – khả năng ức chế sự phát triển của các mạch máu nuôi khối u. Ví dụ, các nghiên cứu trên động vật đã cho thấy những con chuột bị ung thư được cho ăn glycine có



Glycine rất lý tưởng để kết hợp vào các thực phẩm chức năng và thức uống.

biểu hiện ức chế tăng sinh mạch và phát triển của khối u, mặc dù glycine không ảnh hưởng trực tiếp đến sự tăng sinh của tế bào ung thư.

Bác sĩ DiNicolantonio và nhóm của ông đưa ra giả thuyết rằng một trong những lý do giải thích cho tác dụng chống khối u của glycerin là khả năng làm tăng mức chloride trong các tế bào nội mô, từ đó hạn chế bài xuất chloride từ túi nội bào. Kết quả là ức chế sự hoạt hóa phức hợp NOX có hoạt tính tiền tăng sinh mạch.

“Điều này có thể giải thích tác dụng chống sinh mạch đã được ghi nhận đầy đủ của việc tăng glycine huyết tương lên giới hạn sinh lý cao. Bổ sung glycine có thể mang lại lợi ích như một chất chống sinh mạch trên lâm sàng để đánh giá kiểm soát ung thư – mặc dù cần xem xét các tác dụng đồng thời của glycine đối với giám sát miễn dịch chống ung thư.

Tác dụng chống sinh mạch của glycine cũng có thể được ứng dụng trong việc ngăn ngừa hoặc điều trị tái tạo màng mạch liên quan đến bệnh vồng mạc do tiểu đường và thoái hóa điểm vàng do tuổi tác. Sẽ rất thú vị để xác định xem liệu biểu mô sắc tố vồng mạc có biểu lộ các thụ thể glycine hay không.”

Glycine cũng có lợi cho sự khỏe mạnh của mạch máu

Hoạt hóa phức hợp NOX cũng đóng một vai trò quan trọng trong bệnh tim, và bằng cách ức chế NOX (để tăng NADPH), glycine cũng có thể chống lại các vấn đề tim mạch. Bác sĩ DiNicolantonio và nhóm của ông giải thích:

“Vai trò của sự hoạt hóa phức hợp [NOX] trong việc kích thích hiện tượng tiền viêm của nội mô mạch máu đã được ghi nhận rõ ràng; đặc biệt là vai trò trung gian trong quá trình hình thành xơ vữa. Có thể đưa ra giả thuyết rằng một tỷ lệ đáng kể [NOX] được hoạt hóa trong các túi nội bào, và dễ chịu ảnh hưởng bởi mức

chloride trong tế bào.

Nếu vậy, chúng ta có thể mong đợi nồng độ glycine huyết tương tăng cao, thông qua việc kích thích các kênh clorua được hoạt hóa bởi glycine. Điều này giúp ngăn chặn tình trạng viêm nội mạc bằng cách ức chế hoạt động của [NOX] nội mạc. Hơn nữa, tác động phân cực của glycine lên lớp nội mô cũng có thể gia tăng sức khỏe mạch máu nhờ kích hoạt dòng canxi đi vào các tế bào, từ đó làm tăng hoạt động bảo vệ của enzyme nitric oxide synthase ở nội mô.

Do tác động đã được ghi nhận của glycine đối với đại thực bào, cũng không loại trừ khả năng rằng bổ sung glycine có thể chống lại sự hình thành xơ vữa và bất ổn của mảng bám nhờ tác dụng chống viêm trên các đại thực bào và tế bào bọt (foam cell)... Glycine cũng có thể chống oxy hóa cơ tim.... Hơn nữa, việc bổ sung glycine cũng làm giảm phì đại tim ở những con chuột bị tình trạng tim quá tải hoặc sử dụng angiotensin II.”

Bổ sung glycine có thể cải thiện sức khỏe

Xem xét tầm quan trọng của việc giảm viêm và căng thẳng oxy hóa, cũng như vai trò của NOX và NADPH trong các quá trình này, bổ sung glycine có thể trở thành một phương pháp hỗ trợ đầy hứa hẹn đơn giản và rẻ tiền. Cá nhân tôi dùng một phần tư thìa cà phê (khoảng 1g) hai lần một ngày.

Với vị ngọt nhẹ, bạn thậm chí có thể dùng glycine như một chất thay thế đường lành mạnh trong trà hoặc cà phê. Theo ghi nhận của Bác sĩ DiNicolantonio, “Tiêu thụ hàm lượng cao 31g mỗi ngày được chứng minh là an toàn. Do đó, glycine rất lý tưởng để kết hợp vào các thực phẩm chức năng và thức uống.” Bài báo cũng trích dẫn một số nghiên cứu cho thấy việc bổ sung glycine có thể hữu ích để phòng ngừa và/hoặc điều trị:

- **Hội chứng chuyển hóa** – Như đã lưu ý trong bài nghiên cứu của Bác sĩ DiNicolantonio, “Ở những người bị hội chứng chuyển hóa được bổ sung 15g glycine mỗi ngày (chia ba lần), các chỉ số căng thẳng oxy hóa trong huyết tương đã giảm 25% so với giả dược.”
- Các biến chứng của bệnh tiểu đường
- Rối loạn gan do rượu và không do rượu
- Phì đại tim

Bổ sung glycine cũng có thể:

- Duy trì sự toàn vẹn của sụn
- Cải thiện giấc ngủ
- Kiểm soát các tác động chuyển hóa bất lợi của việc ăn nhiều fructose
- Tăng tổng hợp glutathione, đặc biệt khi được sử dụng kết hợp với chất bổ sung N-acetylcysteine (NAC)
- Loại bỏ chất oxy hóa bằng cách chuyển đổi thành pyruvate, là chất loại bỏ trực tiếp hydrogen peroxide và ức chế sự hình thành các sản phẩm cuối cùng của quá trình đường hóa [phân tử đường liên kết với protein hoặc lipid] do tuổi già
- Chống oxy hóa bằng cách tăng tổng hợp heme và bilirubin, mặc dù còn thiếu bằng chứng về điều này và hiệu quả có thể là khiêm tốn
- Giúp giải độc glyphosate: Glyphosate là một chất tương tự acid amin glycine, có khả năng gắn vào những nơi cần glycine. Điều quan trọng là, vì quá trình giải độc đã làm cạn kiệt glycine nên nhiều người trong chúng ta không có đủ glycine để giải độc [glyphosate] hiệu quả. Để loại bỏ glyphosate, bạn cần bảo hòa cơ thể bằng glycine. Bác sĩ Dietrich Klinghardt, một chuyên gia về độc tính kim loại và mối liên quan với các bệnh nhiễm trùng kinh niên, khuyên bạn nên dùng 1 thìa cà phê (4g) bột glycine hai lần một ngày trong vài tuần và sau đó giảm liều xuống một phần tư thìa cà phê (1g) hai lần một ngày. Điều này khiến glyphosate mất khả năng gắn kết vào tế bào và được đào thải qua nước tiểu.

Trong khi bột glycine là lựa chọn rẻ tiền, thì collagen là lựa chọn thay thế rất giàu glycine khác. Nếu chọn collagen, tôi khuyên bạn nên tìm kiếm các sản phẩm collagen từ động vật ăn cỏ hữu cơ.

Bài viết trên được xuất bản lần đầu vào ngày 29/03/2022 trên Mercola.com

Ghi chú của dịch giả:
(*) Microglial là một quần thể chuyên biệt của đại thực bào được tìm thấy trong hệ thần kinh trung ương, có tác dụng loại bỏ các tế bào thần kinh bị hư hỏng và nhiễm trùng.

Bác sĩ Joseph Mercola là người sáng lập Mercola.com, là một bác sĩ y học chỉnh thể (Doctor of Osteopathic medicine), và là tác giả có sách bán chạy nhất, nhận nhiều giải thưởng trong lĩnh vực sức khỏe tự nhiên. Tâm nhìn cốt lõi của ông là thay đổi mô hình y tế hiện đại bằng cách cung cấp cho mọi người nguồn tài nguyên quý giá để giúp họ kiểm soát sức khỏe của mình.

Huyền Cẩm biên dịch

Giành được nhiều giải thưởng du lịch trong những năm qua

Giá năm 2022 (Đô la Canada)

Nhóm Gold Hotel từ 615/người

Nhóm Diamond Hotel từ 928/người

Ngắm cực quang, tham quan thành phố, khách sạn (bao bữa ăn cho nhóm Diamond)

Mùa thu giữa tháng 8 - cuối tháng 9: Đi bộ trên Thác Cameron, du thuyền trên Hồ Great Slave

Mùa đông cuối tháng 11 - giữa tháng 4: chó kéo xe trượt tuyết, câu cá trên hồ băng, xe motor trượt tuyết

Giá mùa Thu 2775/người

3 đêm nghỉ tại Trout Rock Lodge, khứ hồi bằng thủy phi cơ

Giá mùa Đông 2315/người

2 đêm nghỉ tại Trout Rock Lodge

1 đêm ở khách sạn Explorer hoặc tương đương.

khứ hồi trên xe tăng lội nước của quân đội Thụy Điển

Giá trên chưa bao gồm thuế, thuê áo ấm, vé máy bay đi Yellowknife, giấy phép câu cá, tiền boa cho tài tử và hướng dẫn viên.

Nơi yêu chuộng nhất ngắm cảnh Cực Quang (Aurora)

YELLOWKNIFE

YELLOWKNIFE TOURS LTD

Chụp ảnh miễn phí

Ở Trout Rock Lodge

Có chuyên viên sắp xếp hành trình để đảm bảo chất lượng cho bạn, chỗ có hạn, hãy đăng ký sớm!

Di động : 867-446-0879 867-444-8179 Công ty : 867-873-4600

Trang web : www.yellowknifetours.com Email : aurora@yellowknifetours.com

Tham vấn